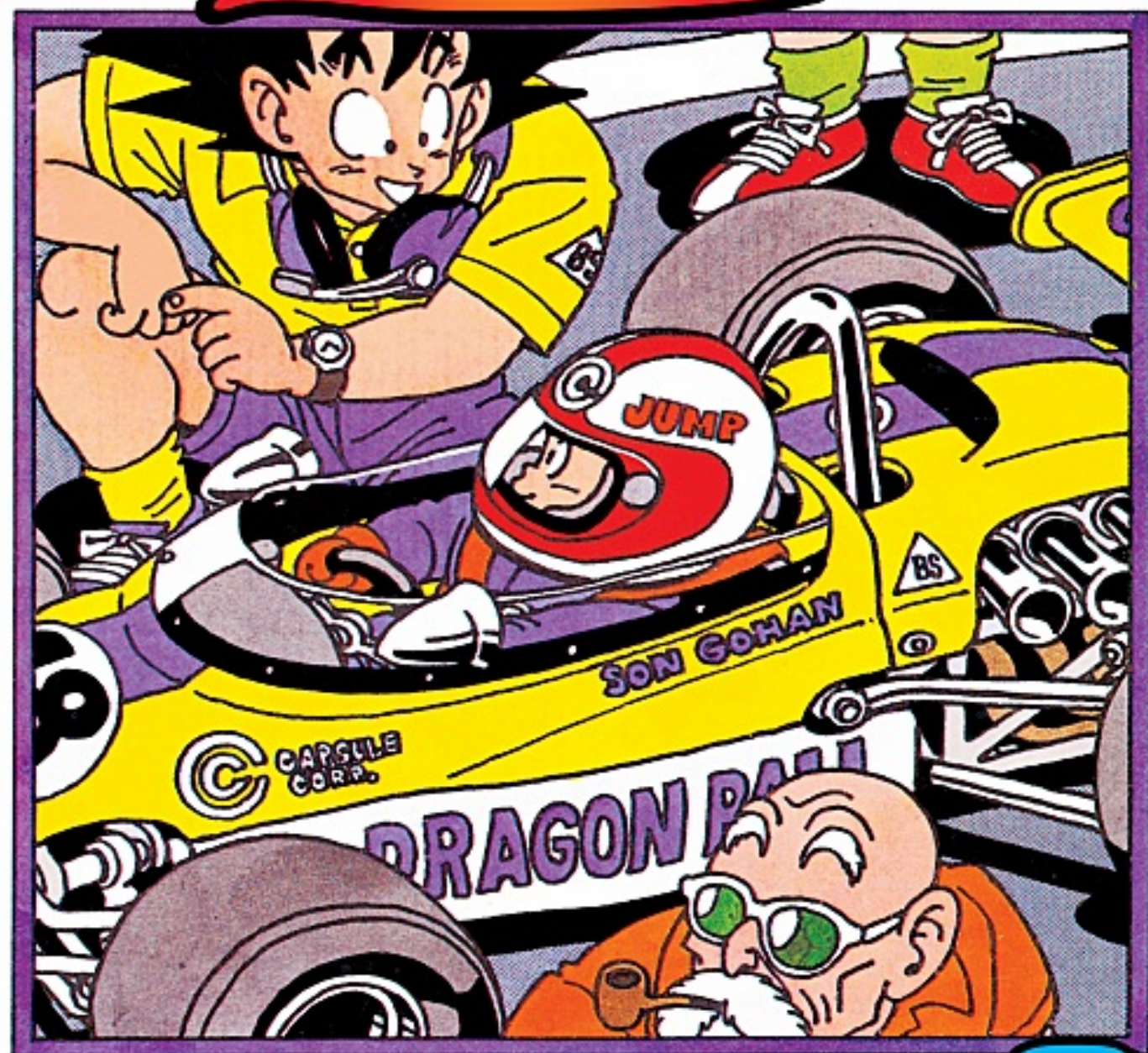


DRAGON BALL



SHONENJUMP MANGA

Story & Art by

Akira Toriyama

volume

2



鳥 山 明

I don't know how many times I've said it—I hate the cold and I hate winter! I wish I could hibernate like a bear. I often get invited to go skiing, but there's no way I would go. Why would I go out of my way to go someplace that's so cold? But on the other hand, I love it when it's hot, in the summertime! I get so excited! That's why it's mostly summer in my manga. I love the summer! Now if only there weren't any mosquitoes...

—Akira Toriyama, 1989

Artist/writer Akira Toriyama burst onto the manga scene in 1980 with the wildly popular **Dr. Slump**, a science fiction comedy about the adventures of a mad scientist and his android “daughter.” In 1984 he created his hit series **Dragon Ball**, which ran until 1995 in Shueisha's best-selling magazine **Weekly Shonen Jump**, and was translated into foreign languages around the world. Since **Dragon Ball**, he has worked on a variety of short series, including **Cowa!**, **Kajika**, **SandLand**, and **Neko Majin**, as well as a children's book, **Toccio the Angel**. He is also known for his design work on video games, particularly the **Dragon Warrior** RPG series. He lives with his family in Japan.

DRAGON BALL Z VOL. 2
The SHONEN JUMP Graphic Novel Edition

This graphic novel is number 18 in a series of 42.

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

English Adaptation/Gerard Jones
Translation/Lillian Olsen
Touch-Up Art & Lettering/Wayne Truman
Cover Design/Izumi Evers & Dan Ziegler
Graphics & Design/Sean Lee
Original Editor/Trish Ledoux
Editor/Jason Thompson

Managing Editor/Elizabeth Kawasaki
Director of Production/Noboru Watanabe
Vice President of Publishing/Alvin Lu
Vice President & Editor-in-Chief/Yumi Hoashi
Sr. Director of Acquisitions/Rika Inouye
Vice President of Sales and Marketing/Liza Coppola
Publisher/Hyoe Narita

DRAGON BALL © 1984 by BIRD STUDIO. All rights reserved. First published in Japan in 1984 by SHUEISHA Inc., Tokyo. English translation rights in the United States of America and Canada arranged by SHUEISHA Inc. Some nudity has been modified from the original Japanese Edition. The stories, characters, and incidents mentioned in this publication are entirely fictional.

No portion of this book may be reproduced or transmitted in any form or by any means without written permission from the copyright holders. Printed in Canada.

In the original Japanese edition, DRAGON BALL and DRAGON BALL Z are known collectively as the 42-volume series DRAGON BALL. The English DRAGON BALL Z was originally volumes 17-42 of the Japanese DRAGON BALL.

Published by VIZ Media, LLC
P.O. Box 77010 • San Francisco, CA 94107

SHONEN JUMP Graphic Novel Edition
10 9 8 7 6 5 4

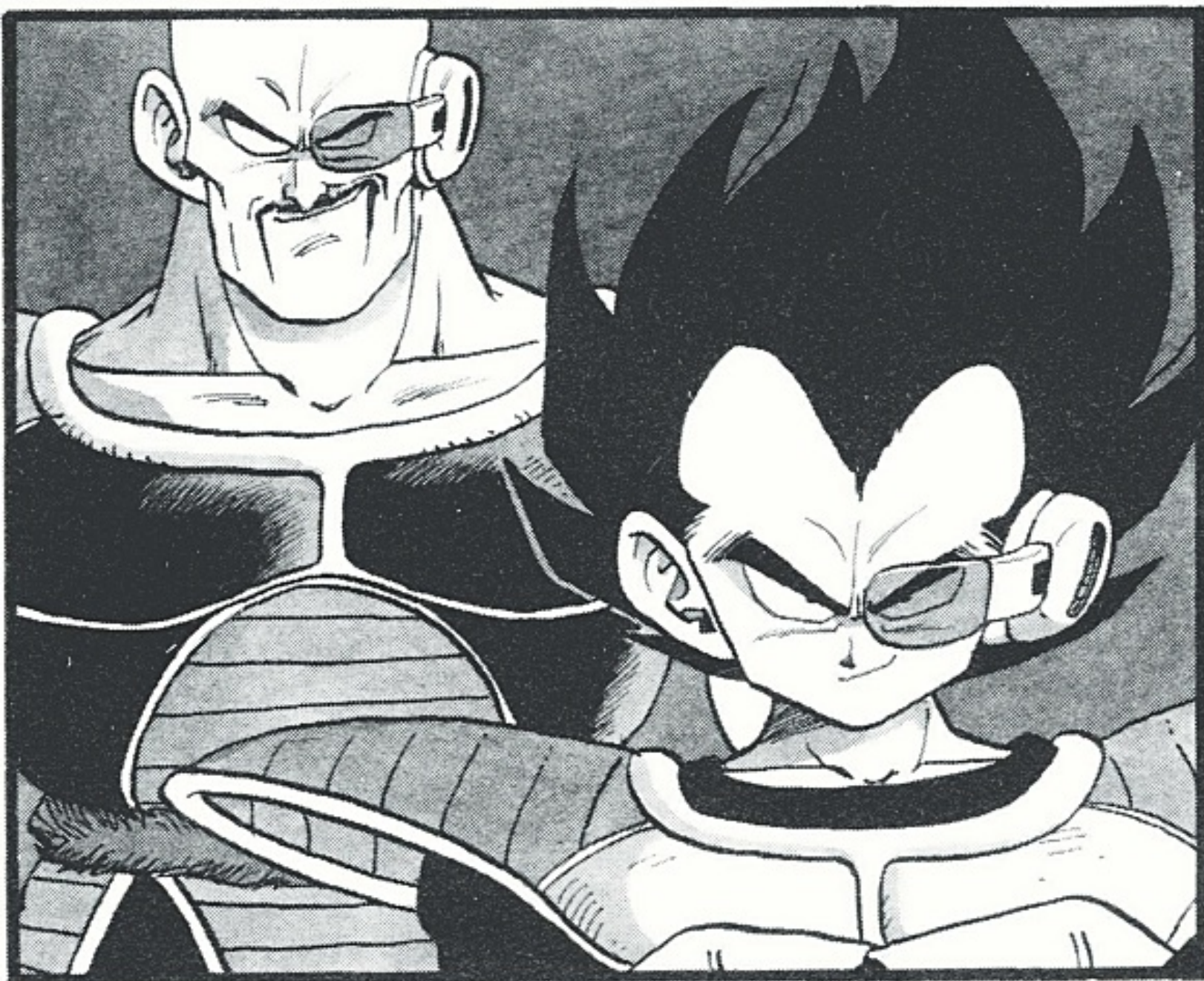
First printing, March 2003
Second printing, July 2003
Third printing, October 2004
Fourth printing, May 2005



PARENTAL ADVISORY
DRAGON BALL is rated A for All Ages. It contains fantasy violence. It is recommended for all ages.



SHONEN JUMP GRAPHIC NOVEL



DRAGON BALL

Vol. 2

DB: 18 of 42

STORY AND ART BY
AKIRA TORIYAMA

THE MAIN CHARACTERS

Son Gohan

Goku's four-year-old son. As a half-human, half-Saiyan, he may be even stronger than a regular Saiyan!

Son Goku

The greatest martial artist on Earth. Although he looks human, he's actually one of the alien Saiyans. Unlike most Saiyans, he does not have a monkey's tail, as it was cut off several years ago.

Bulma

Goku's oldest friend, Bulma is a scientific genius. She met Goku while on a quest for the seven magical Dragon Balls which, when gathered together, can grant any wish.

Tenshinhan

Three-eyed Tenshinhan is one of Goku's former rivals.

Kuririn

Goku's former martial arts schoolmate under Kame-Sen'nin.

Yamcha

A former bandit and martial artist, Yamcha is Bulma's ex-boyfriend.



Son Goku was Earth's greatest hero, but no one knew where he got his strength...until a stranger came from outer space bearing the news that Goku was an alien! The shocking news turned worse when the stranger, Goku's brother Raditz, proved to be a ruthless killer. By teaming up with his old enemy Piccolo, Goku was able to defeat his extraordinarily powerful brother...only to die in the process. Now, Goku has gone to the afterlife, and Earth is in even more trouble...in one year, Raditz's partners will arrive to steal the Dragon Balls and wipe out all life on Earth!!

Piccolo

Goku's arch-enemy, Piccolo *Daimaō* ("Piccolo the Great Demon King") once tried to become ruler of the world.

Kami-sama

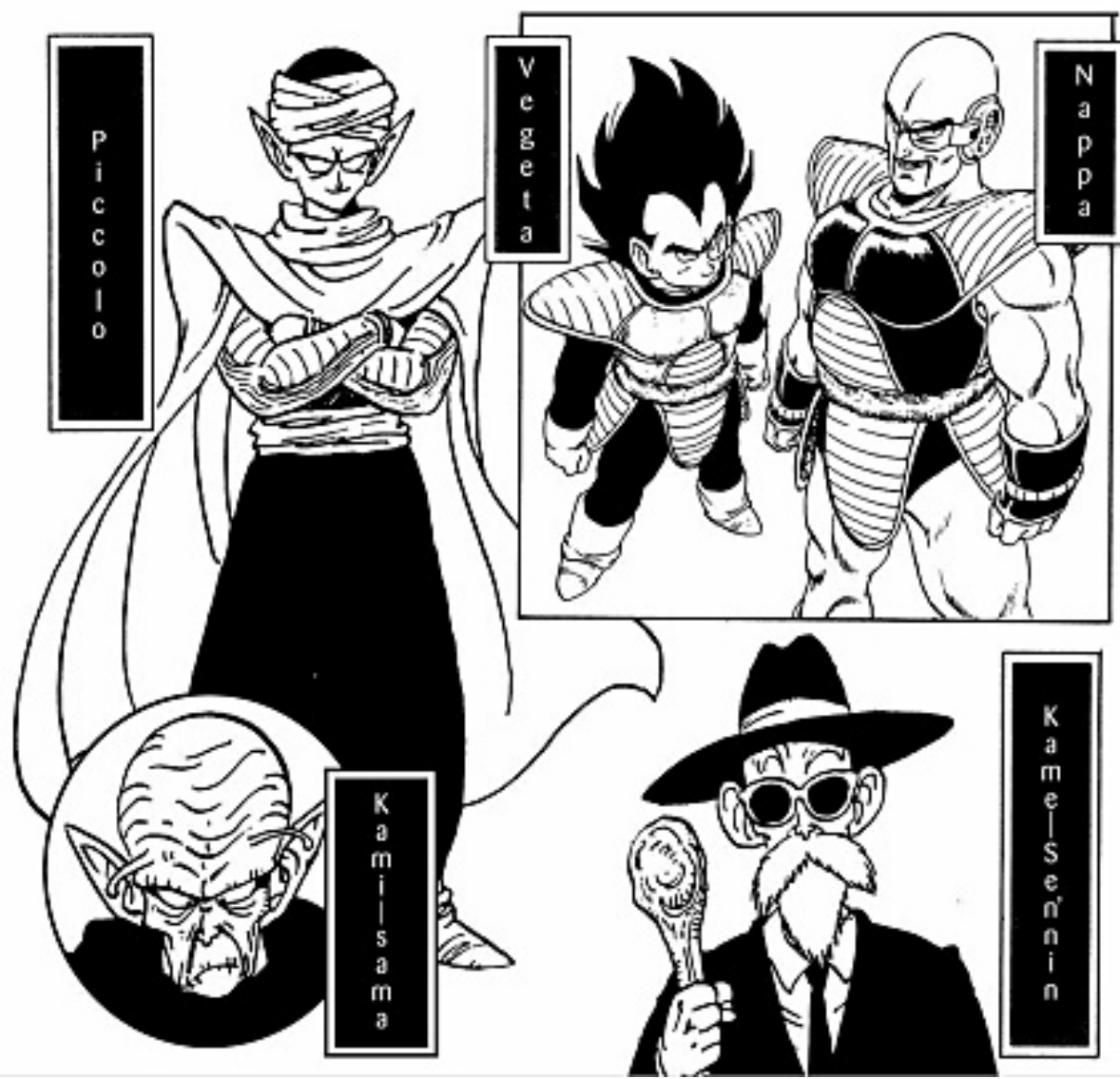
The deity who watches over the Earth, Kami-sama is the good side to Piccolo's evil. He is assisted by Mr. Popo.

Vegeta & Nappa

The two Saiyan warriors who will arrive on Earth in one year.

Kame-Sen'nin

Kame-Sen'nin, also known as the "Turtle Hermit" or *Muten-Rōshi* (the "Invincible Old Master"), helped train Goku and Kuririn in the martial arts.



DRAGON BALL Z 2



Tale 11 A Warrior in Hell	7
Tale 12 Gohan and Piccolo	22
Tale 13 Son Gohan, the Inconsolable	36
Tale 14 Deeds Done by the Full Moon	50
Tale 15 Goku and Gohan's Training Begins!!!	64
Tale 16 Masters and Students	78
Tale 17 The Hardest Time of His Death	92
Tale 18 Closer...Closer...	106
Tale 19 The Day of the Saiyans	120
Tale 20 Let the Games Begin!.....	134
Tale 21 One Down...	148
Tale 22 Heroes in Terror	162
Title Page Gallery	176

Dragonball

ドラゴンボール

...and
then I
died...



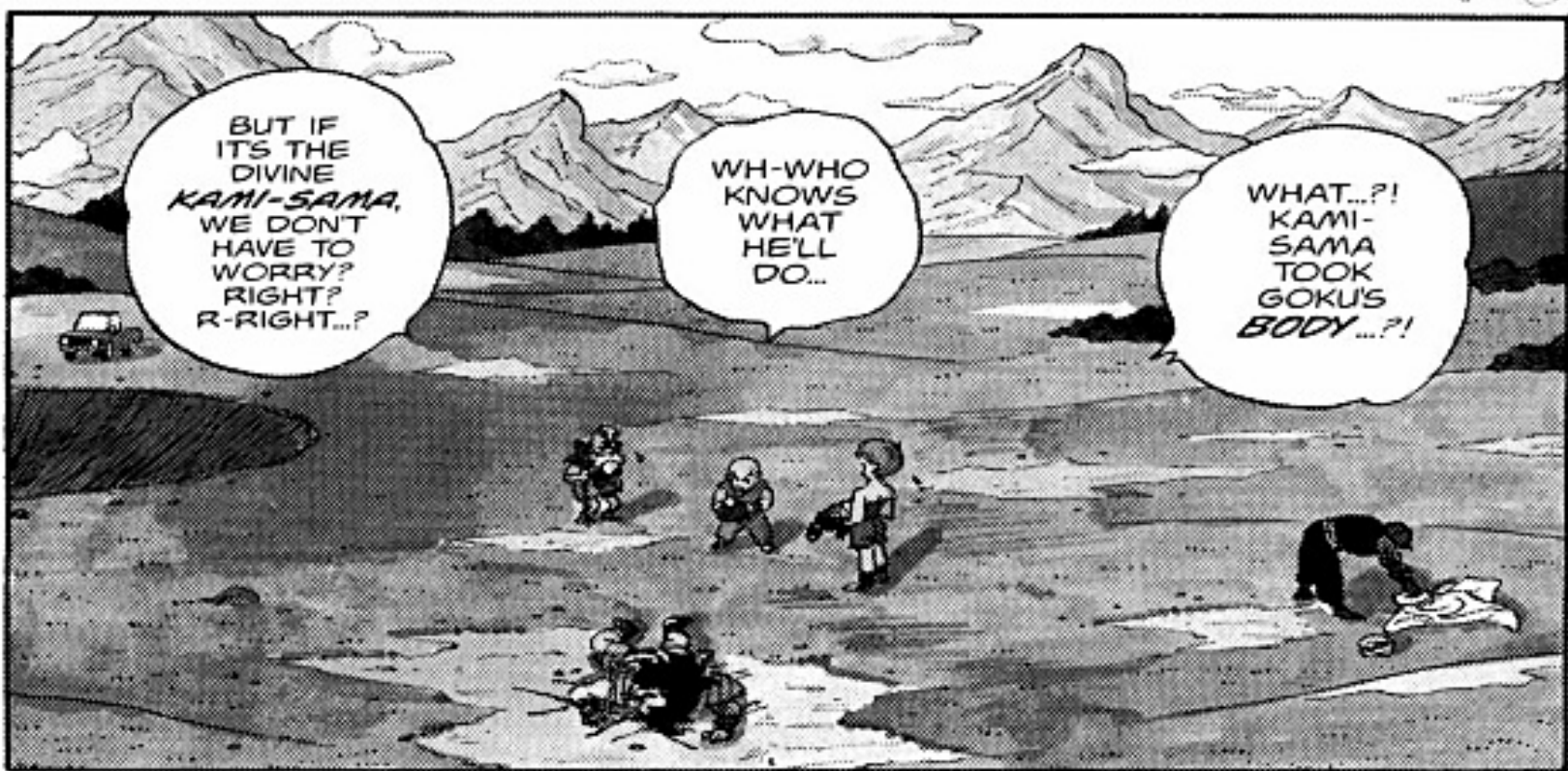
DBZ:11

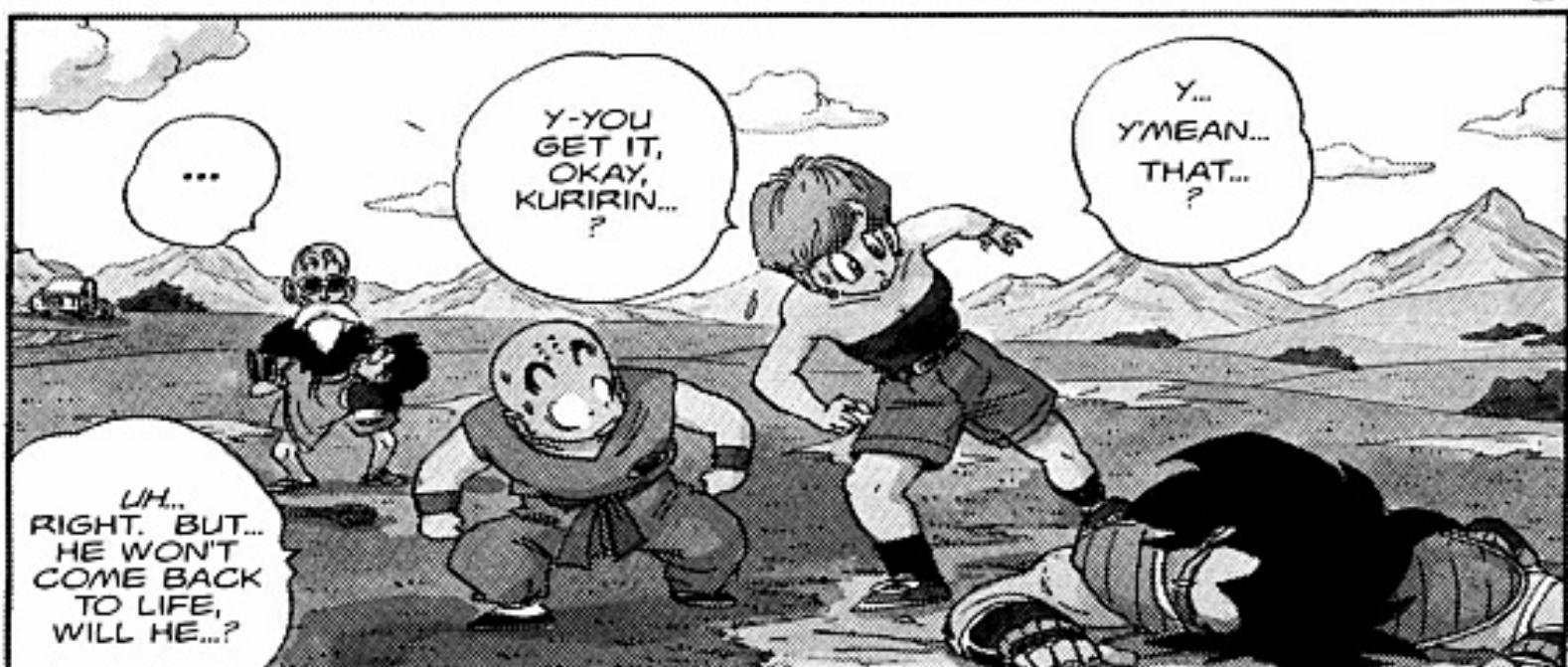
A Warrior in Hell

Akira Toriyama

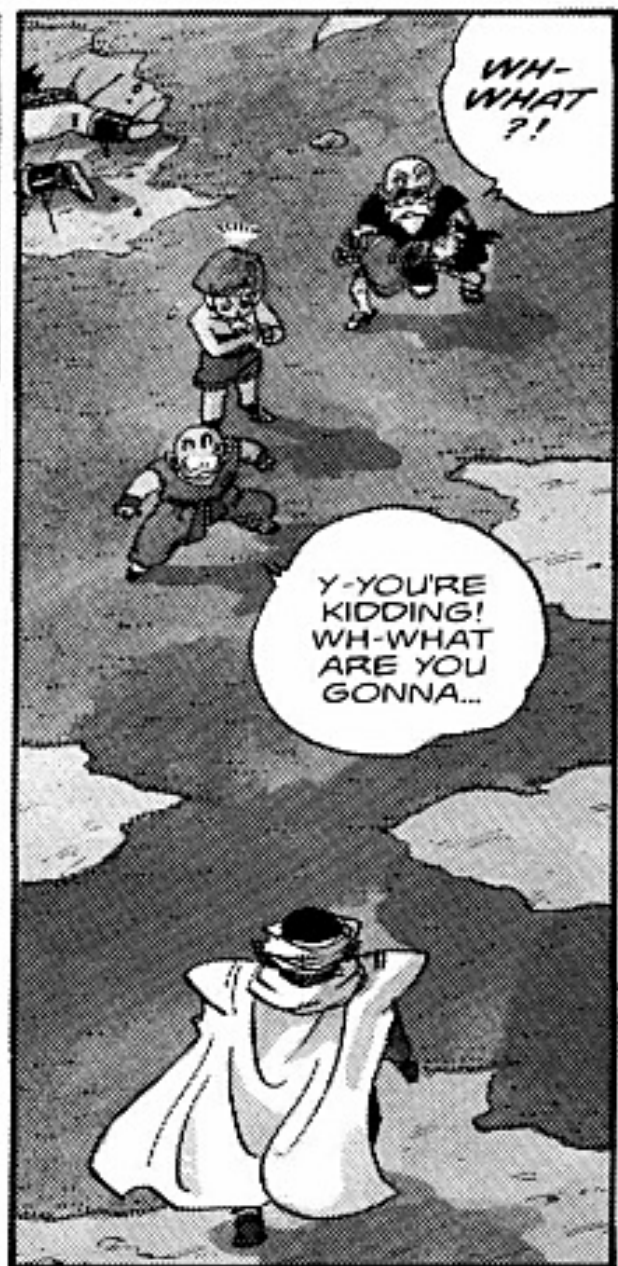
鳥山明

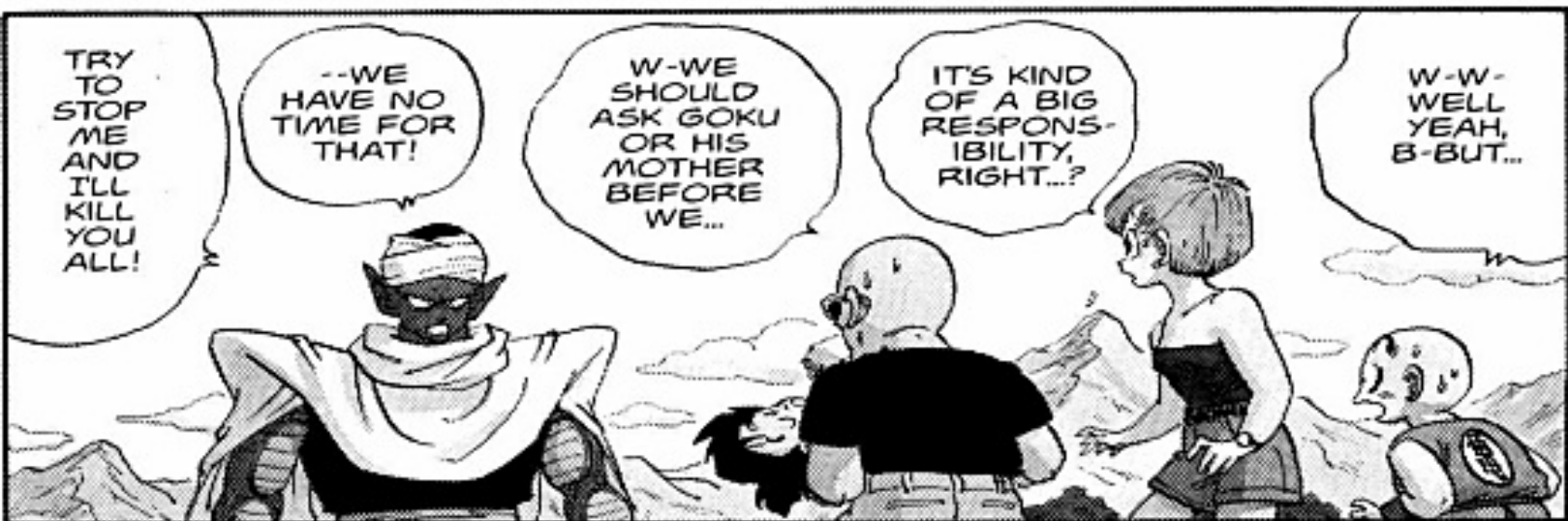
BEIRD STUDIO















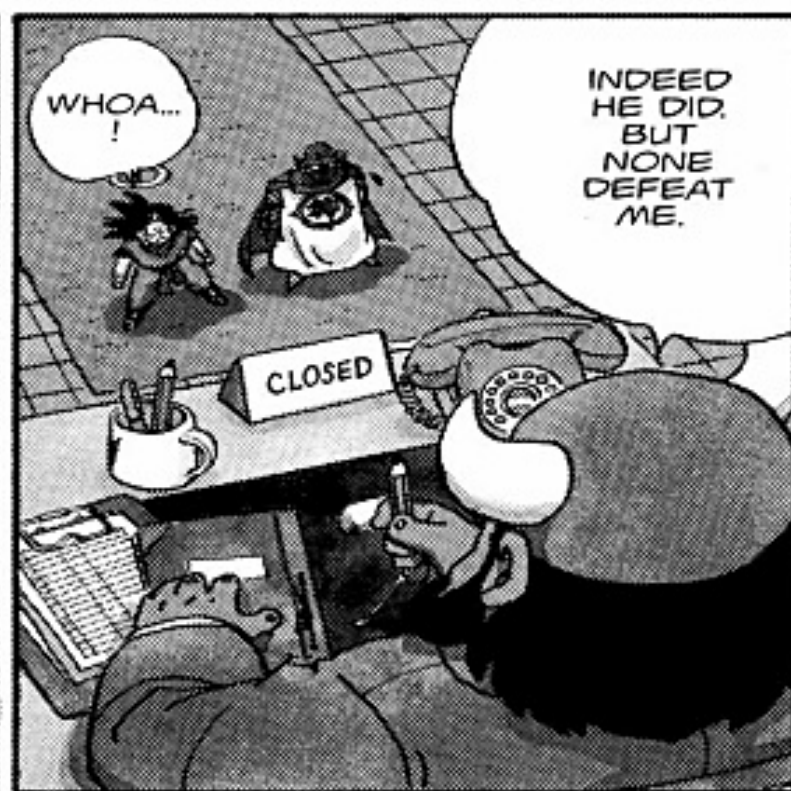
DOES HE
HAVE YOUR
PERMISSION
TO
PROCEED
TO
KAIŌ-SAMA,
LORD
ENMA?*

...AND SO HE
HAS COME,
STILL IN
FLESH FORM,
TO RECEIVE
TRAINING.

ENOUGH TO FLY
STRAIGHT TO
THE UPPER-
WORLD, IN FACT...
AND YET YOU
WANT HIM TO
RISK THE
SERPENT
ROAD TO SEE
THE LORD OF
WORLDS?

LET ME SEE...
SON GOKU...
QUITE A LIST OF
MERITORIOUS
ACHIEVEMENTS
HERE...

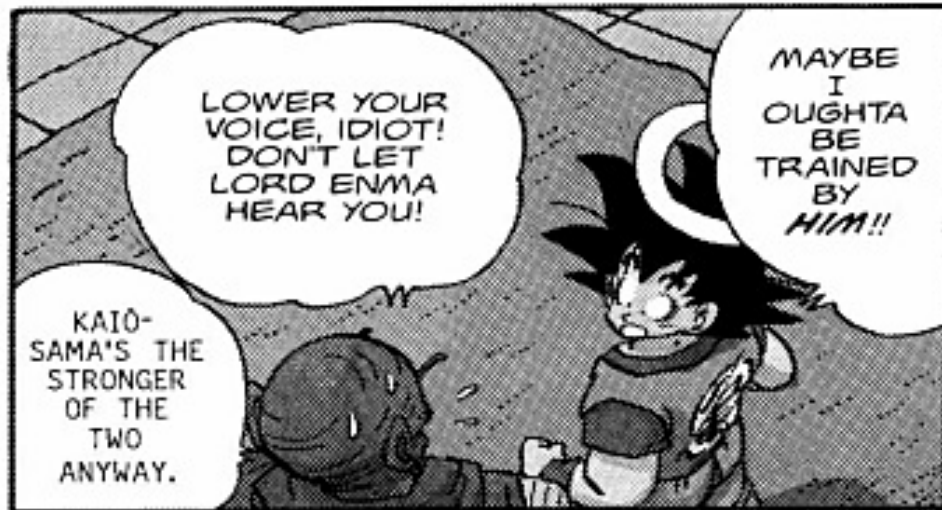
YES
SIR.





PERHAPS
KAMI-SAMA
NEEDS A
LITTLE
RETRAINING
IN HELL,
HMM?

...I
HEARD
THAT.



LOWER YOUR
VOICE, IDIOT!
DON'T LET
LORD ENMA
HEAR YOU!

KAIŌ-
SAMA'S THE
STRONGER
OF THE
TWO
ANYWAY.

MAYBE
I
OUGHTA
BE
TRAINED
BY
HIM!!



IF YOU
WANT
THE
LORD
OF
WORLDS
SO
BADLY...
GO!

IT
IS
DONE
!



YOU
NEVER
WERE
A VERY
FUNNY
GOD...

...

I-I
MEAN...
WHAT BIG
EARS
YOU HAVE...
HA HA...

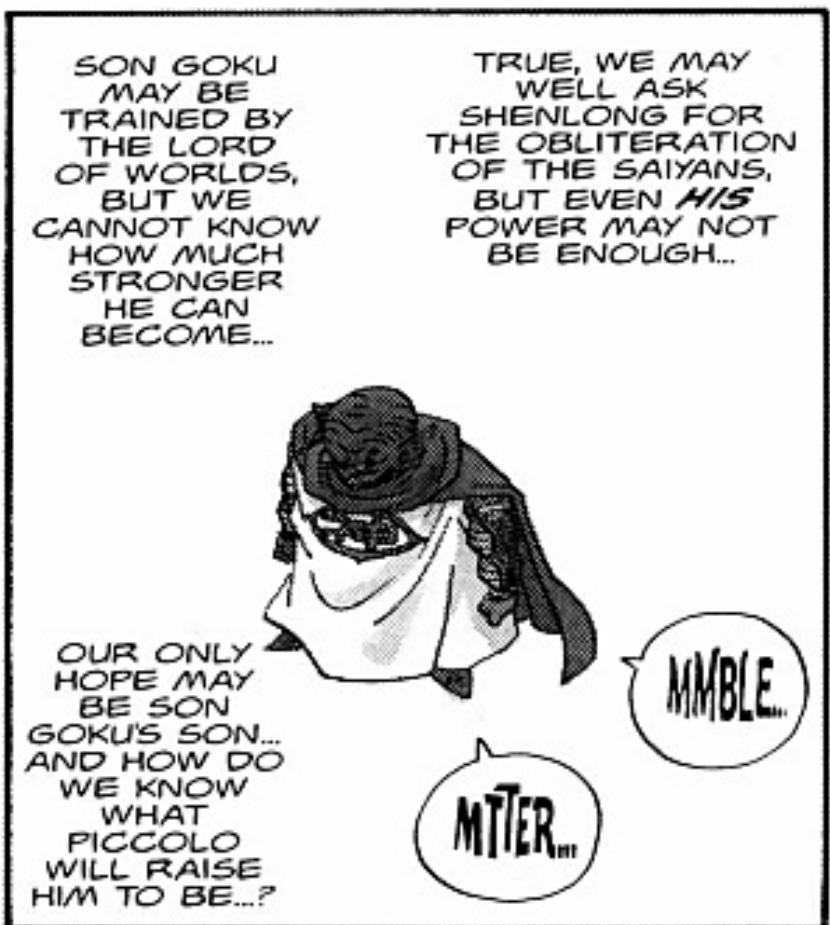
F-F-
FORGIVE
ME, MY
LORD! I
DIDN'T
THINK
YOU'D
HEAR...

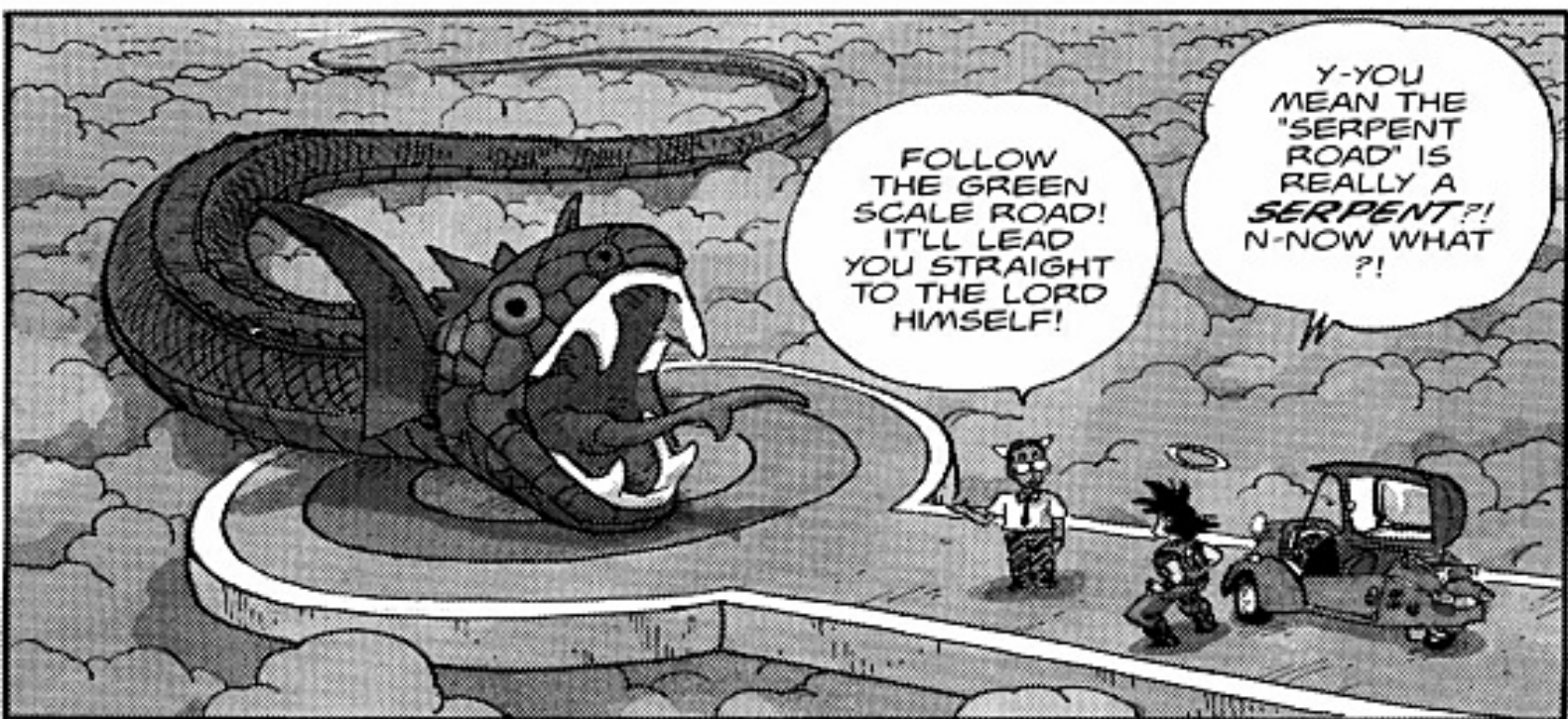
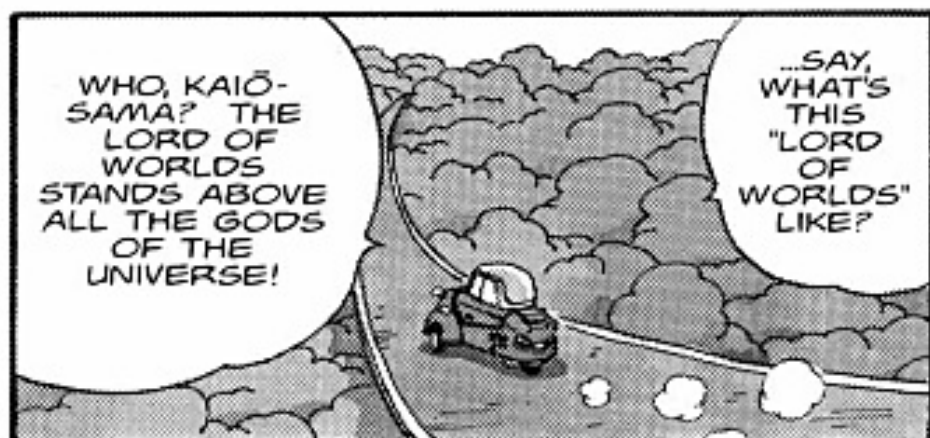
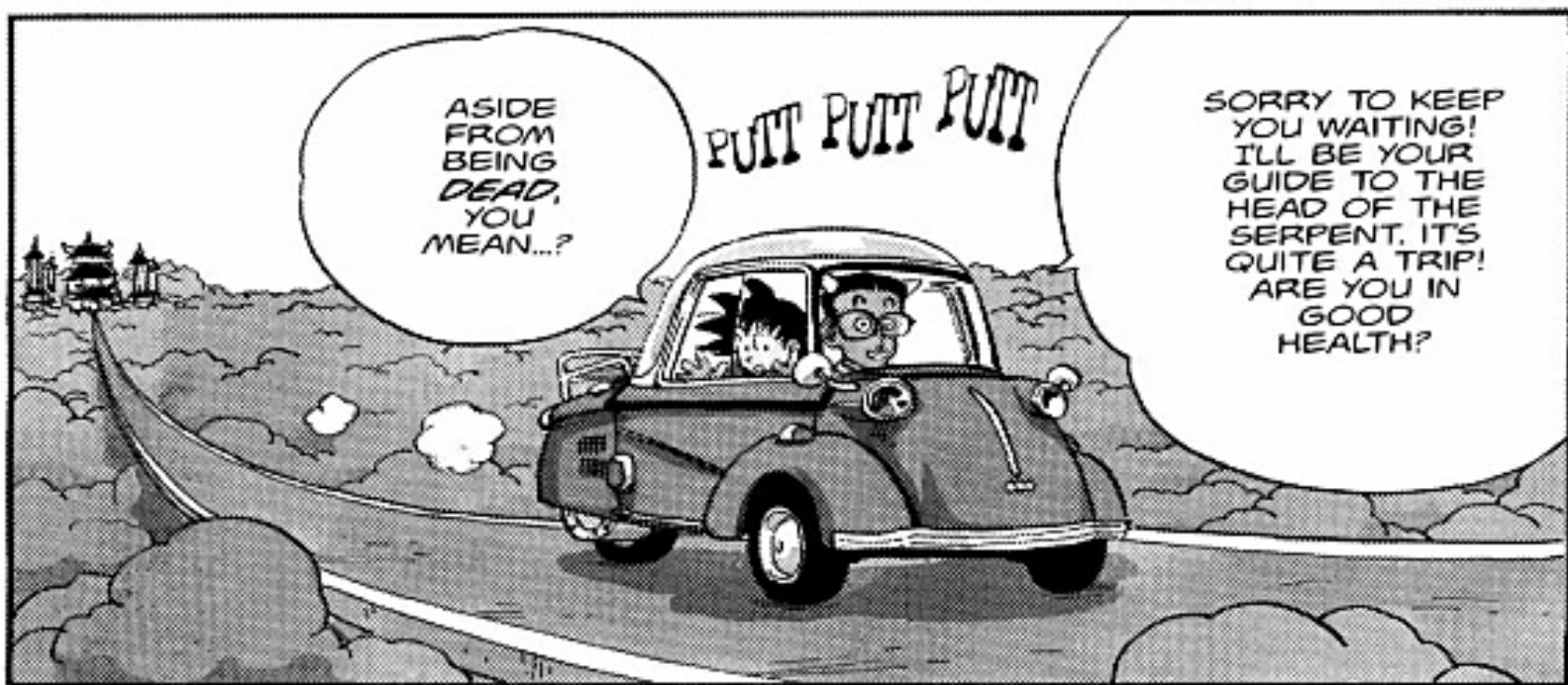


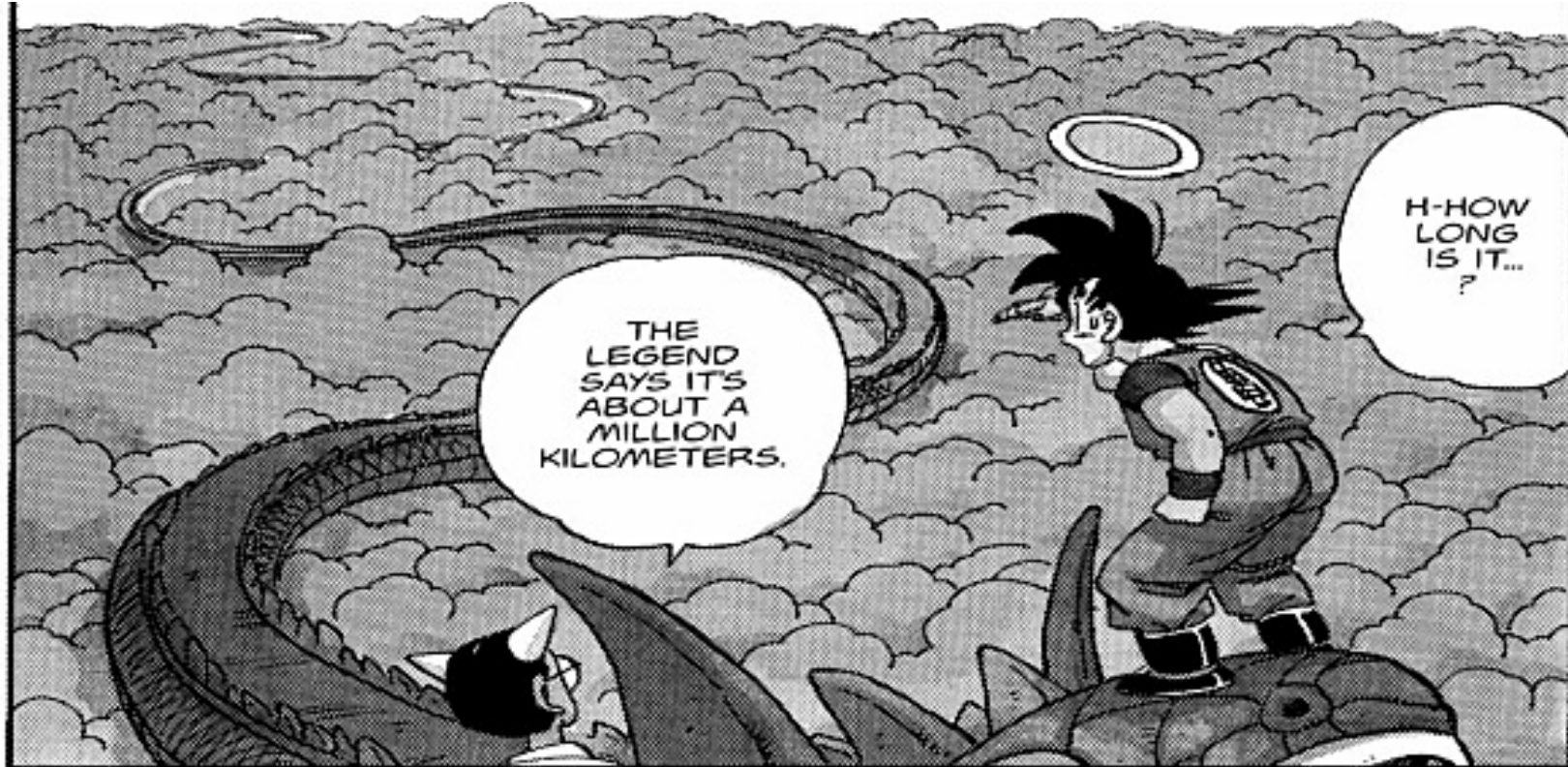
WAIT FOR
THE
GUIDE BY
THE SIDE
ENTRANCE.

TH-TH-
THANK
YOU,
SIR
!

PLEASE
NOTE
MANAGEMENT
TAKES NO
RESPONSIBILITY
FOR WHAT
HAPPENS ON
THE SERPENT
ROAD.







THE
LEGEND
SAYS IT'S
ABOUT A
MILLION
KILOMETERS.

H-HOW
LONG
IS IT...
?



AND...
N-NOBODY
ELSE...?

WELL...IF ONE GUY
CAN DO IT...TWO
GUYS CAN DO IT...



ABSOLUTELY!
LORD ENMA'S
DONE IT! AND
IN JUST THE
PAST HUNDRED
MILLION
YEARS!



HAS
ANY-
BODY
EVER
REACHED
THE
END
?!

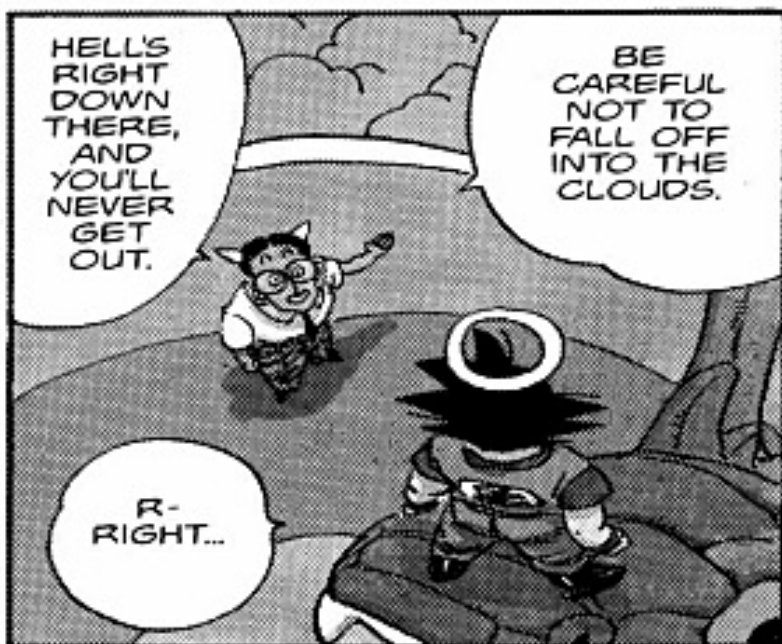
A
MUH...
MUH...



YOU'LL
BE FINE, SIR!
YOU'RE
ALREADY DEAD,
SO YOU
CERTAINLY
CAN'T STARVE
TO DEATH!

OH
YEAH...

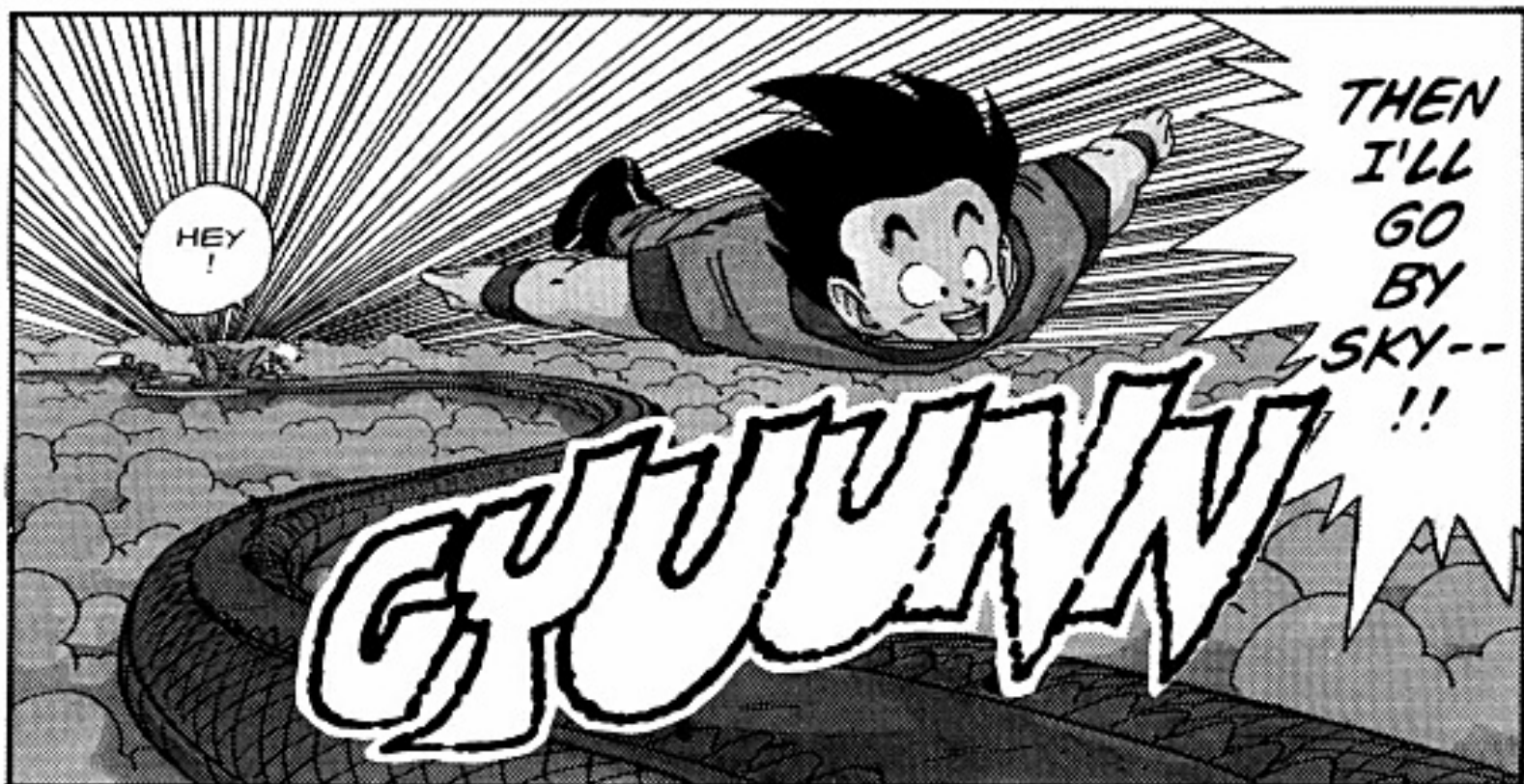
GEEZ...
I DIDN'T
EVEN
BRING A
LUNCH...

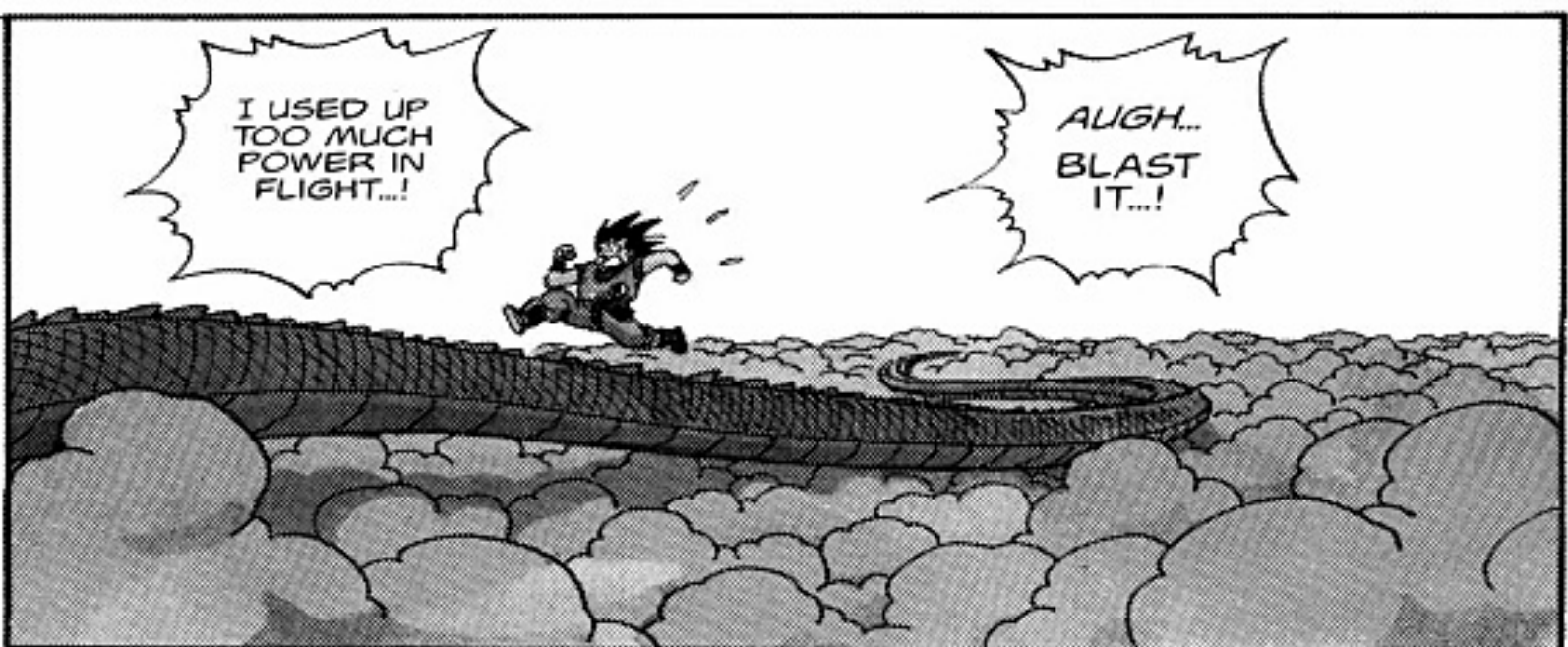


HELL'S
RIGHT
DOWN
THERE,
AND
YOU'LL
NEVER
GET
OUT.

R-
RIGHT...

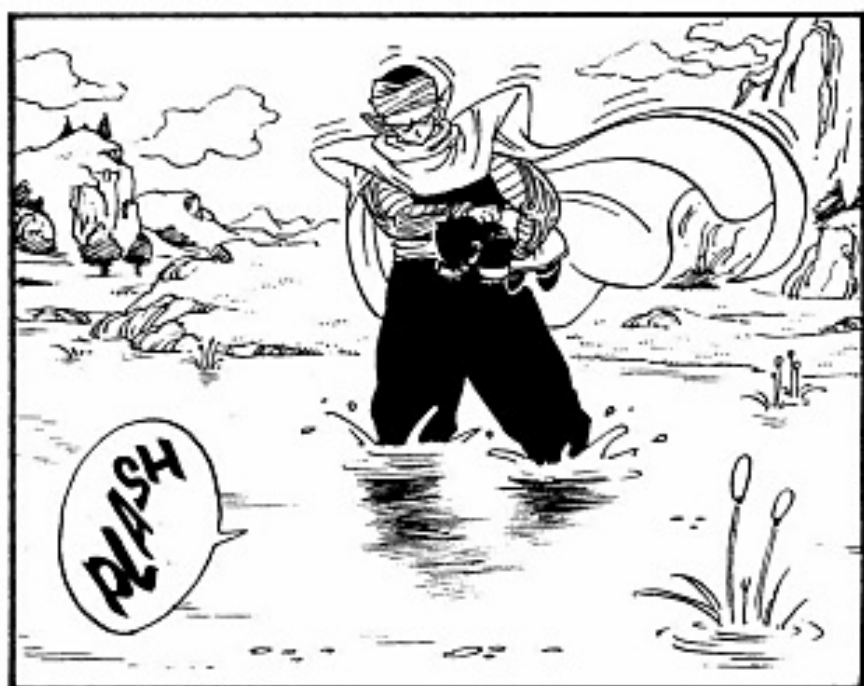
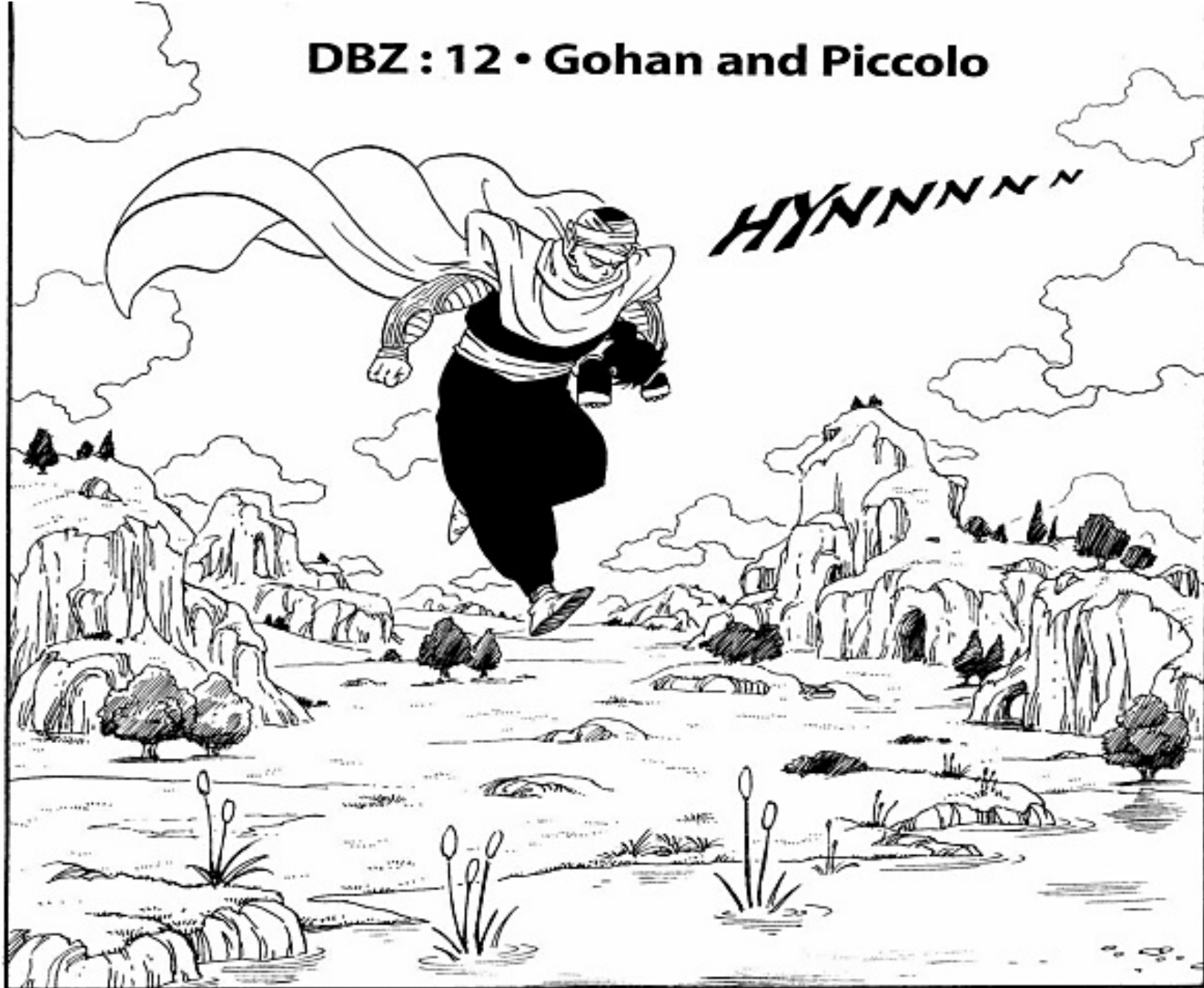
BE
CAREFUL
NOT TO
FALL OFF
INTO THE
CLOUDS.

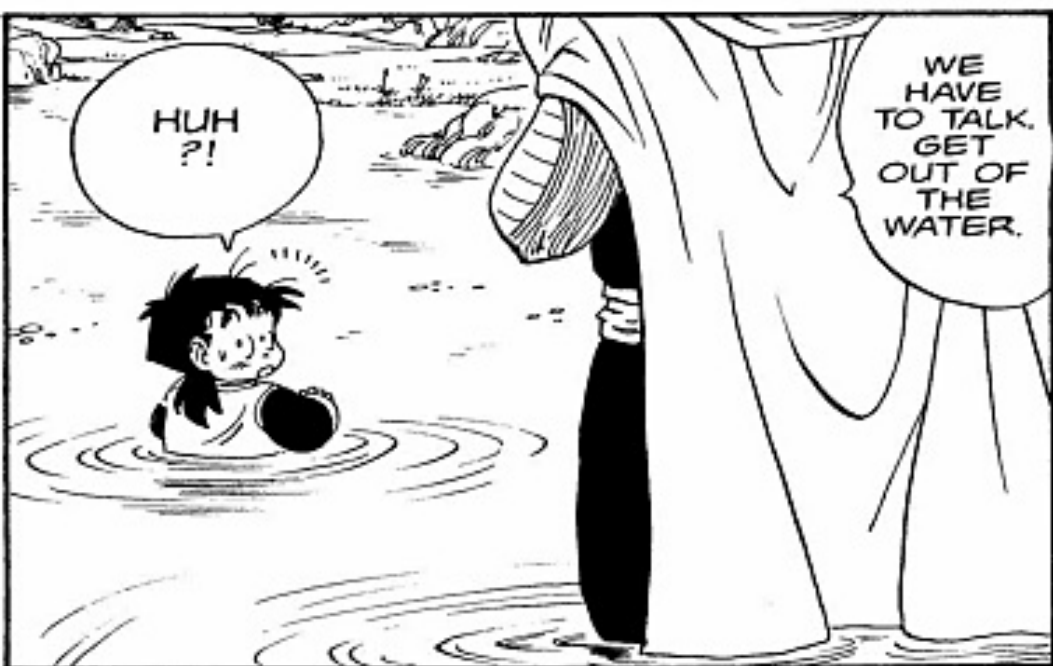


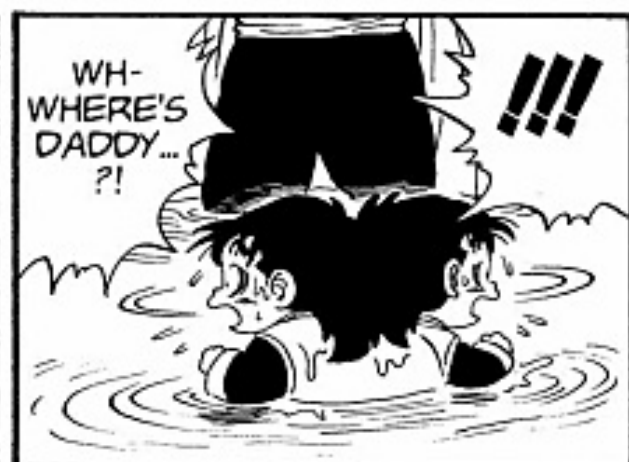


NEXT: A STERN TASKMASTER

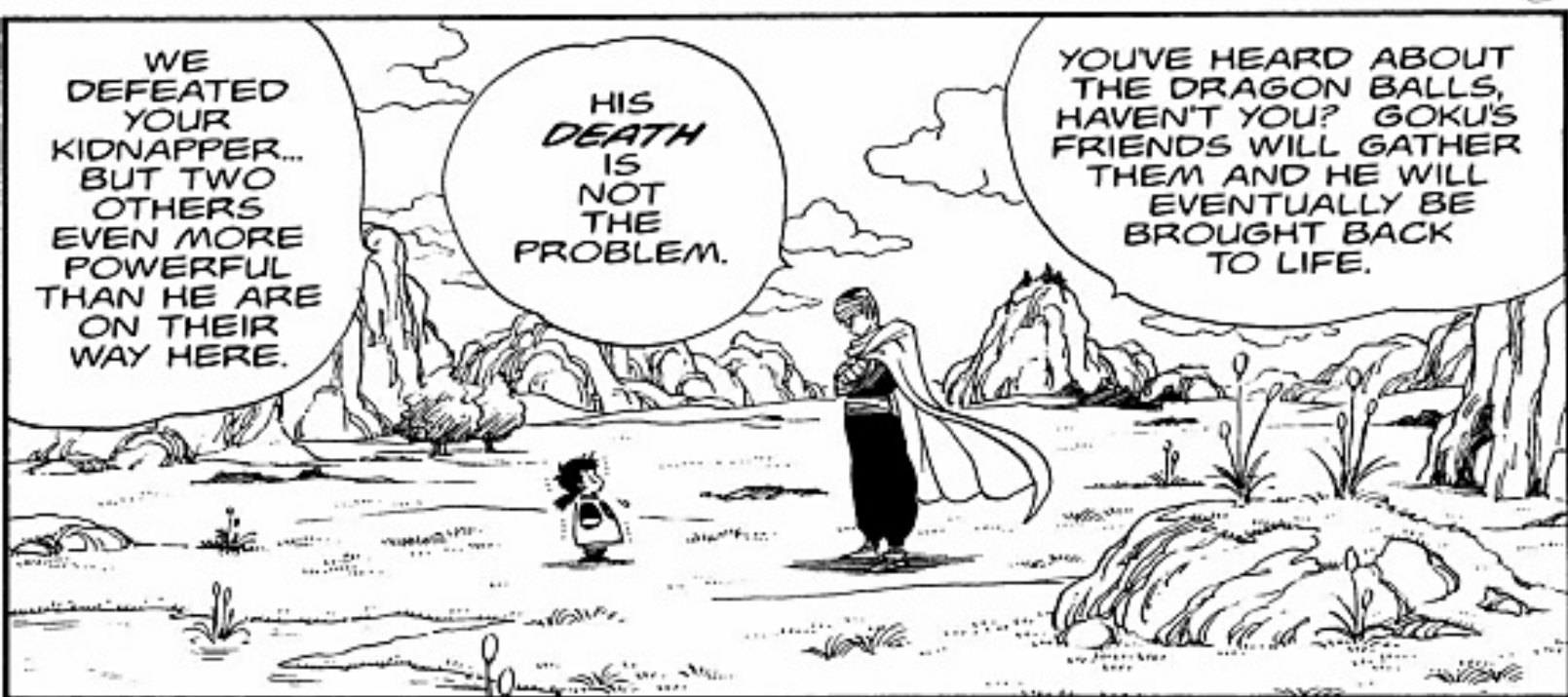
DBZ : 12 • Gohan and Piccolo



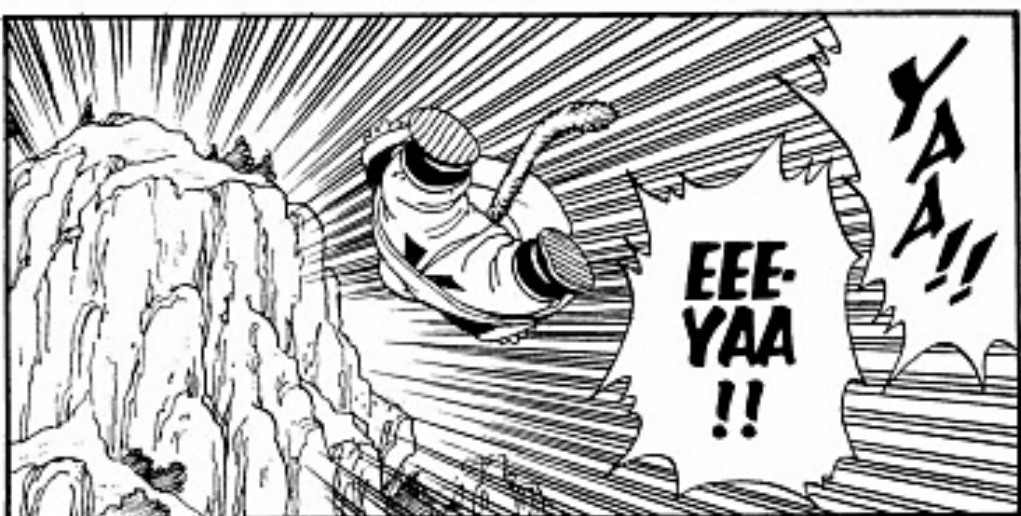


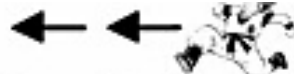












...OR
TURN TO
JELLY
AGAINST
THOSE
ROCKS!!

FIND
THE
POWER
QUICKLY,
BOY...





VUMMM

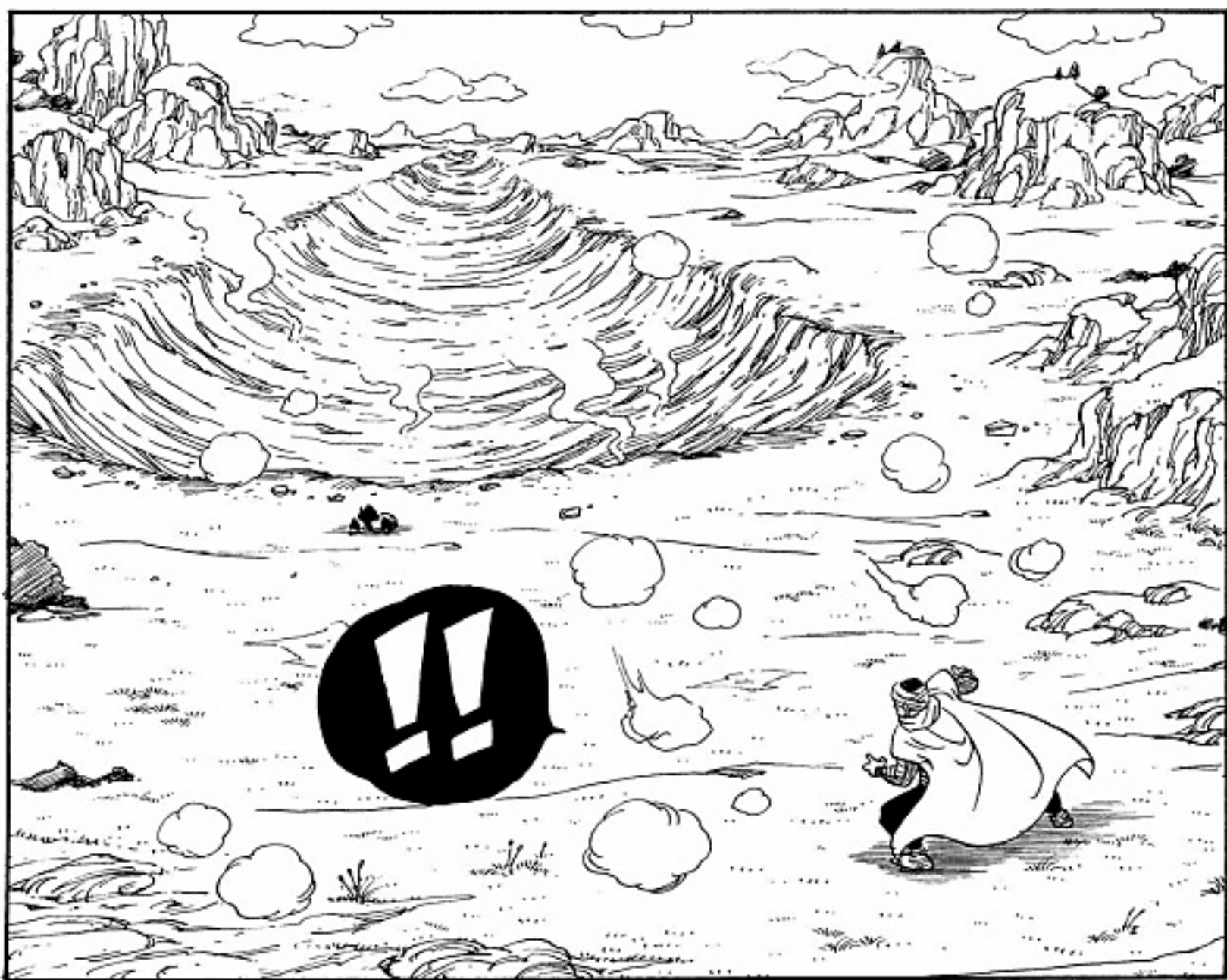


CRASH





HYUUUUUU...





THAT'S...
MORE
THAN
I
IMAGINED...



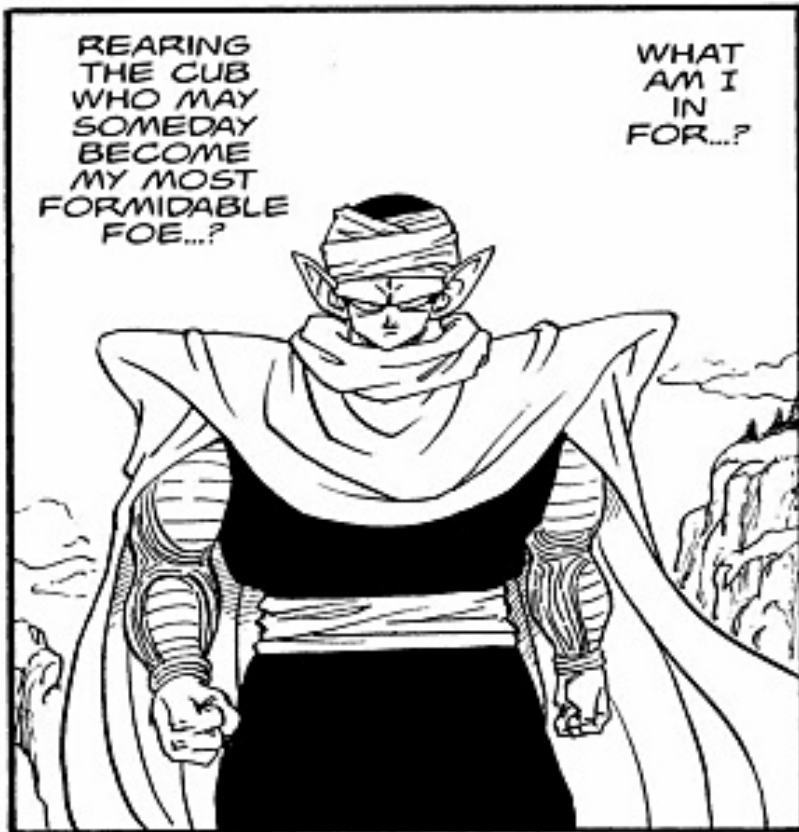
D-DID
I...DO
THAT...
?!

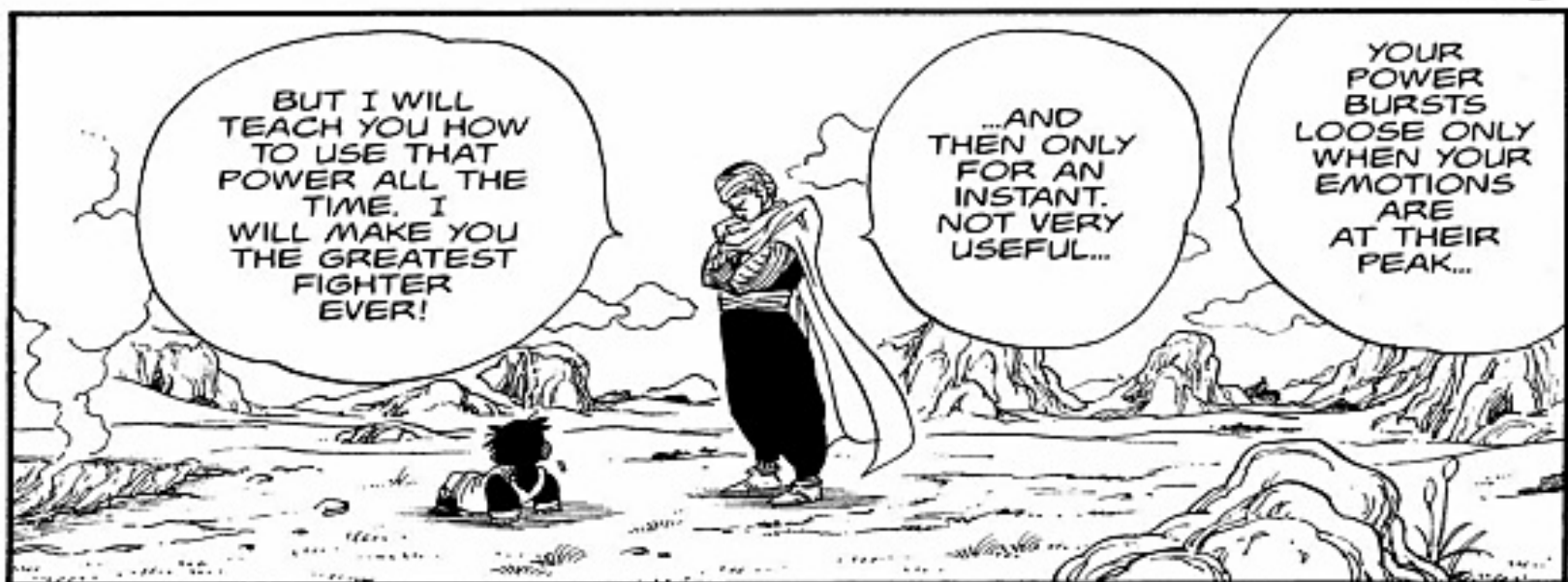
IT
BEGINS
TO COME
CLEAR,
DOESN'T
IT, BOY?

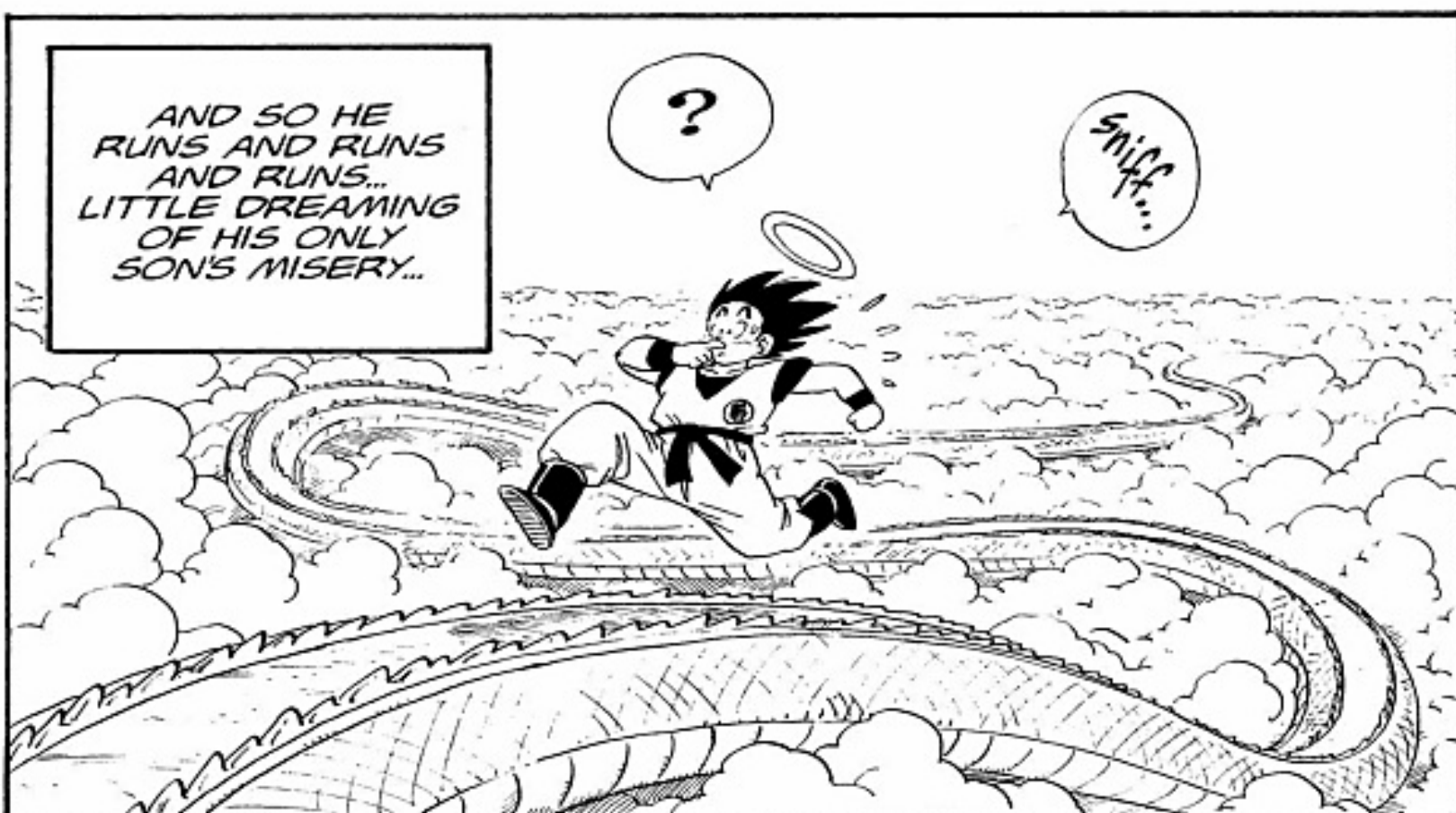


REARING
THE CUB
WHO MAY
SOMEDAY
BECOME
MY MOST
FORMIDABLE
FOE...?

WHAT
AM I
IN
FOR...?

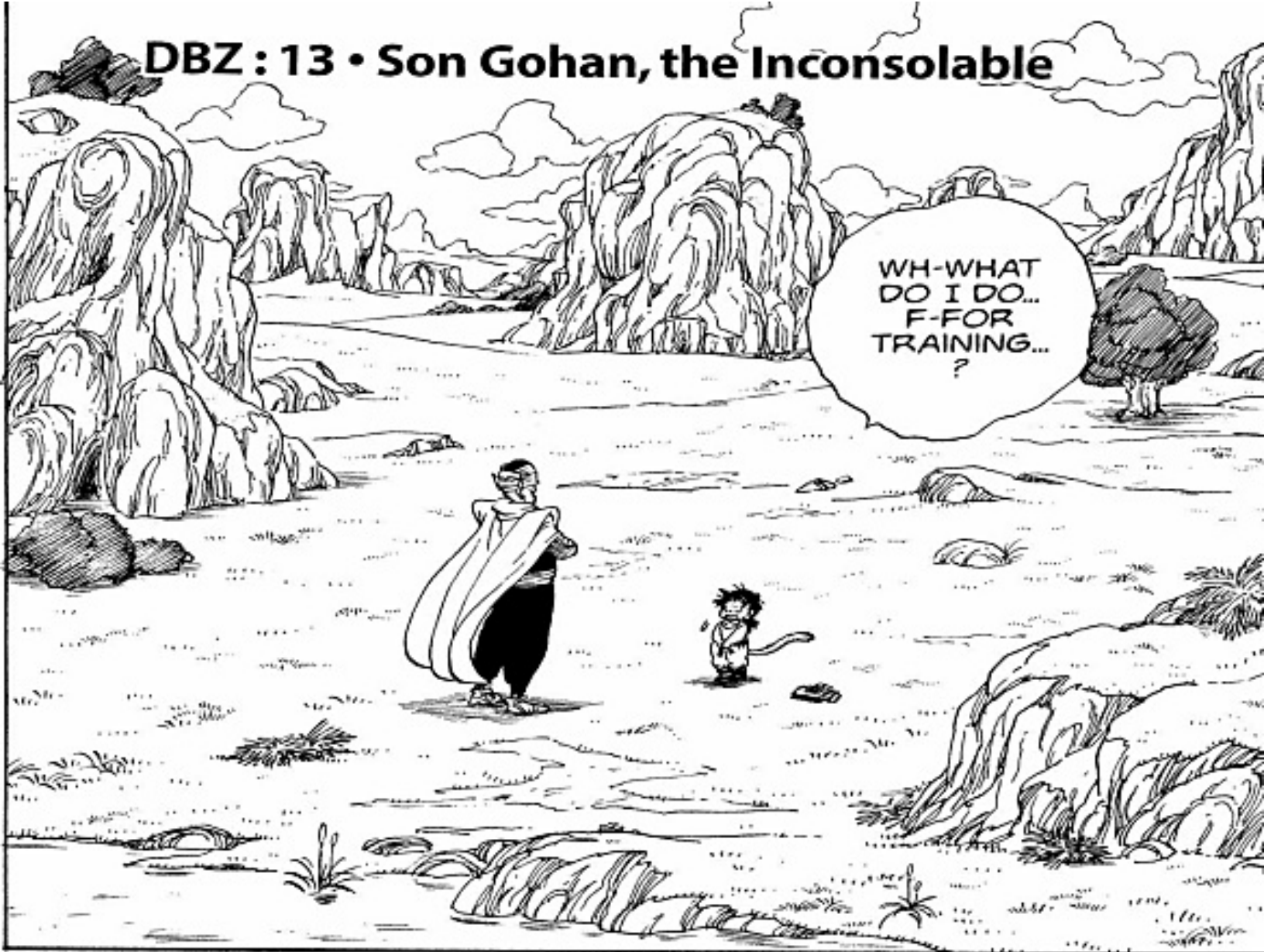






NEXT: MISERY LOVES COMPANY

DBZ : 13 • Son Gohan, the Inconsolable





I-I DON'T
WANT TO,
I-ILL
DIE OF
LONELI-
NESS!!

A-ALONE
FOR SIX
MONTHS
AT A
PLACE
LIKE
THIS...?!

I'LL
TEACH
YOU HOW
TO FIGHT.

IF YOU'RE
STILL ALIVE
WHEN I
COME BACK
IN SIX
MONTHS...

SURVIVE FOR
SIX MONTHS
SOMEHOW,
AND LEARN
HOW TO BE
TOUGH.

LISTEN!
YOU HAVE
NO TIME
FOR THIS
INFANTILE
BEHAVIOR!

MENTALLY
AND
PHYSICALLY!

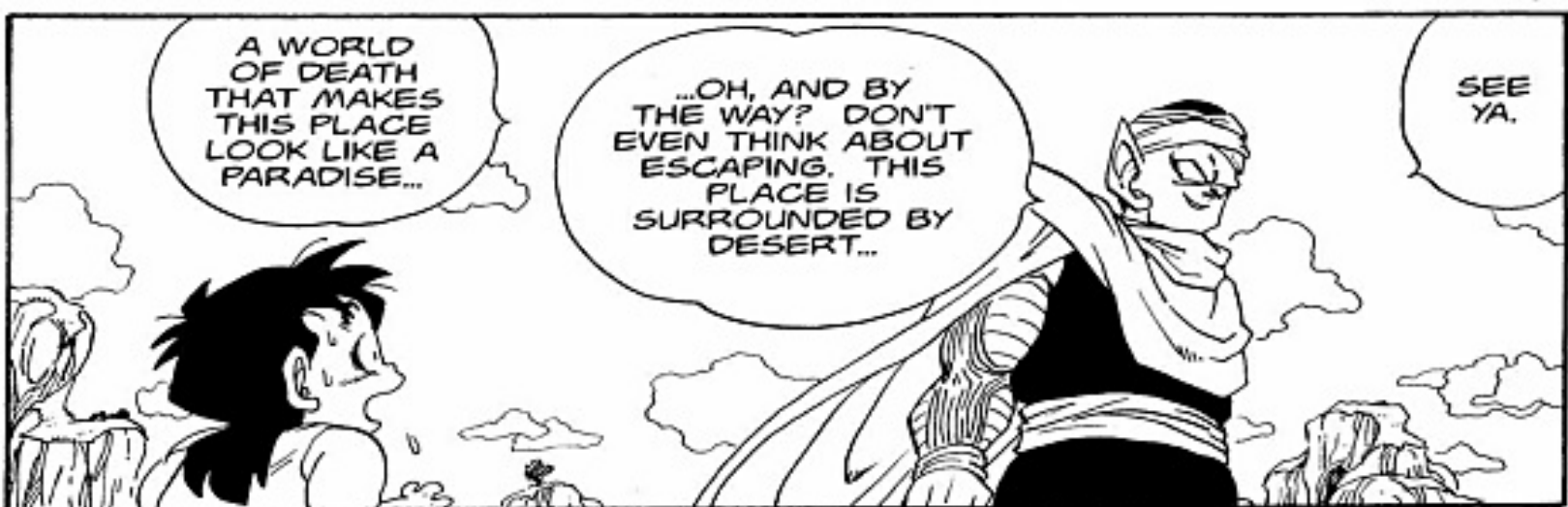
HEH HEH...YOU
WON'T BE ALONE.
THIS PLACE IS
SWARMING WITH
BLOOD-THIRSTY
BEASTS.

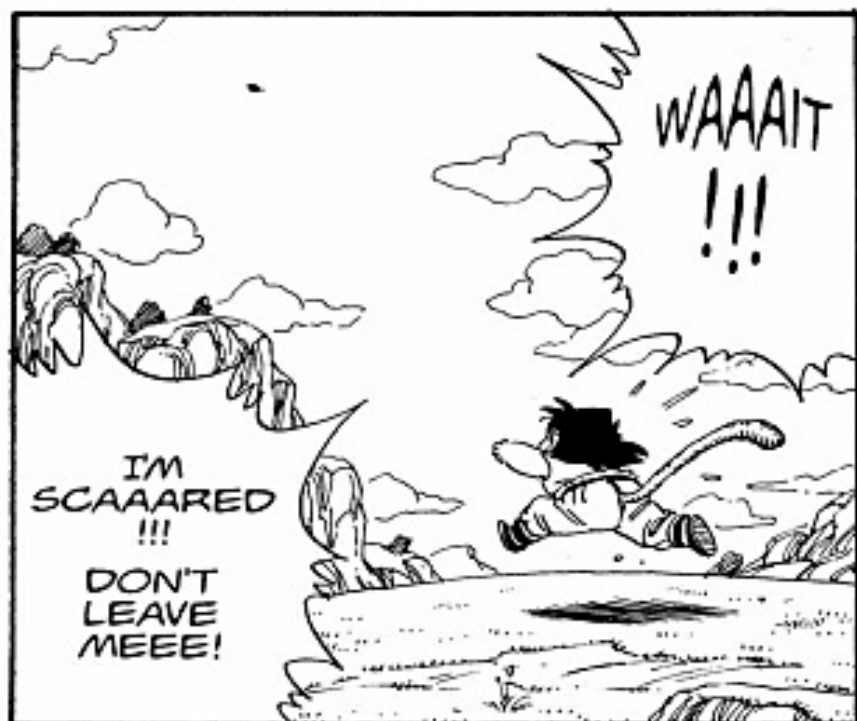
BELIEVE
IN YOUR
POWER. AND
FIGURE OUT
BY YOURSELF
HOW TO
EFFECTIVELY
DRAW OUT
THAT
POWER.

DON'T
FORGET
THAT YOU
HOLD THE
KEY TO THE
EARTH'S
FATE.

B-BUT
BUT
I...!

WH-WHAT?!
D-DON'T,
PLEASE
DON'T
LEAVE ME!!









PERHAPS
HE IS EVEN
AWARE
OF IT...

...AWARE
THAT I...AND
THUS HE,
PICCOLO...
HAVE ONLY
ONE YEAR
TO LIVE...

USUALLY, THE SOULS
OF THOSE KILLED BY
DEMONS CANNOT REST
IN PEACE, AND DRIFT
IN SPACE, SUFFERING...
THE FACT THAT THE
PICCOLO-KILLED RADITZ
WAS IN THE UNDER-
WORLD, NEVERTHELESS,
MEANS THAT PICCOLO
IS CLEARLY DIFFERENT
FROM BEFORE...

I KNEW
THAT THERE
WAS SOME-
THING AMISS
WHEN RADITZ'S
SOUL, AFTER
HE WAS KILLED
BY PICCOLO,
ENDED UP IN
THE UNDER-
WORLD...

...OR IF MY
LIFE SPAN
HAPPENS
TO END AT
THAT TIME...

I DO NOT
KNOW, HOW-
EVER, IF THAT
IS BECAUSE
PICCOLO IS
GOING TO BE
KILLED BY THE
SAIYANS WHEN
THEY ARRIVE
IN A
YEAR...

ONE
YEAR...

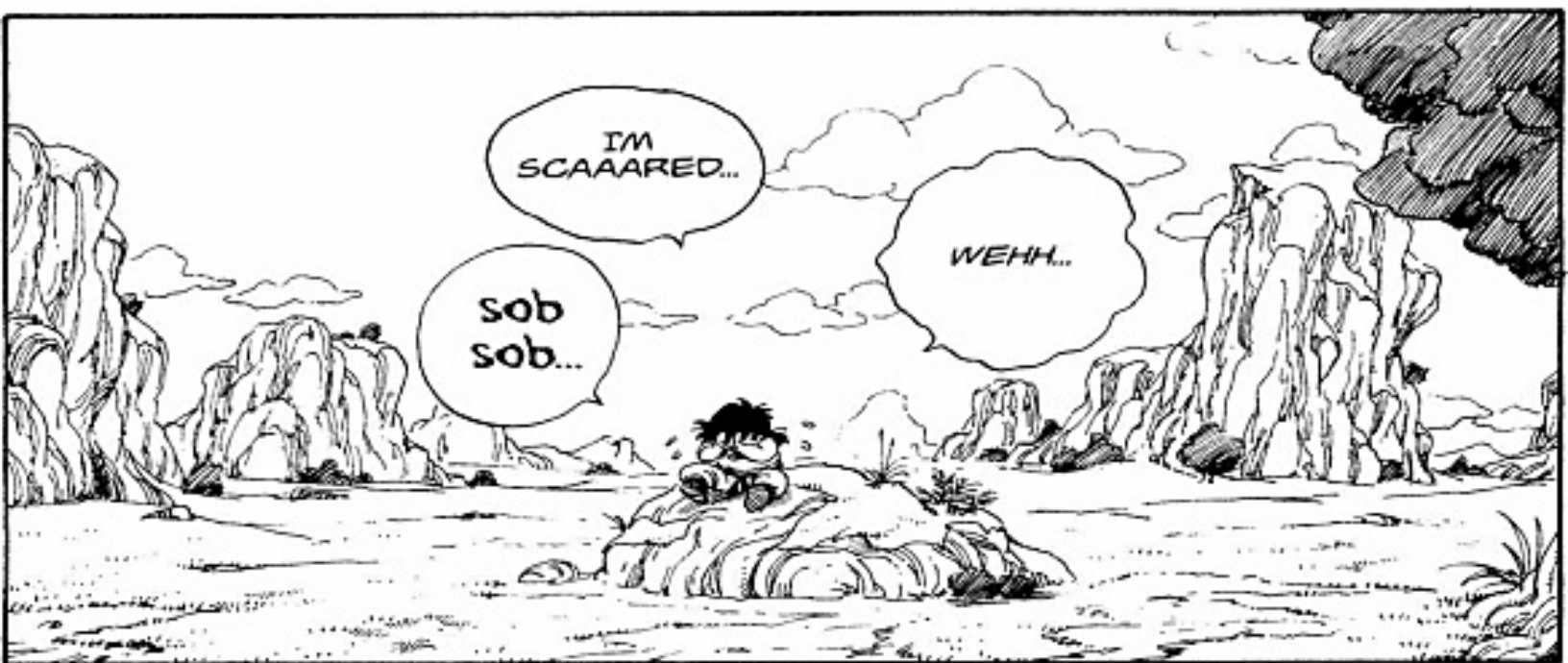
...

HE MIGHT
BE WANTING
TO LEAVE
SOMETHING
BEHIND...EVEN
IF IT IS IN
SON GOKU'S
SON...

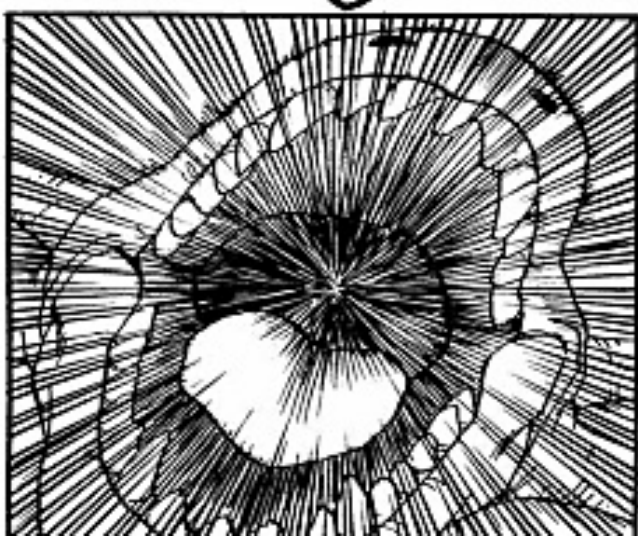
HE
KNOWS
THIS...

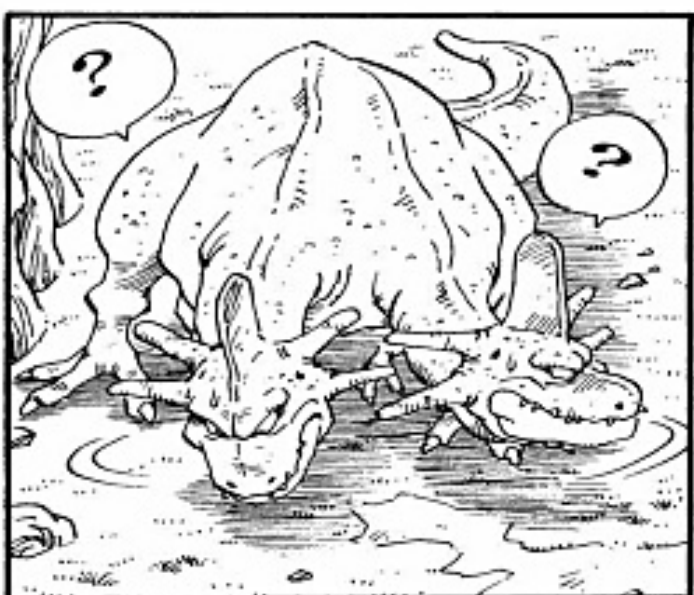
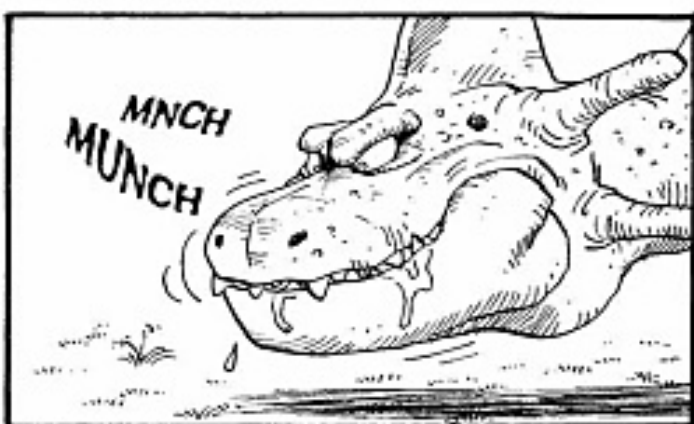
MY DEATH
IS PICCOLO'S
DEATH, AND
PICCOLO'S
DEATH IS MY
DEATH...

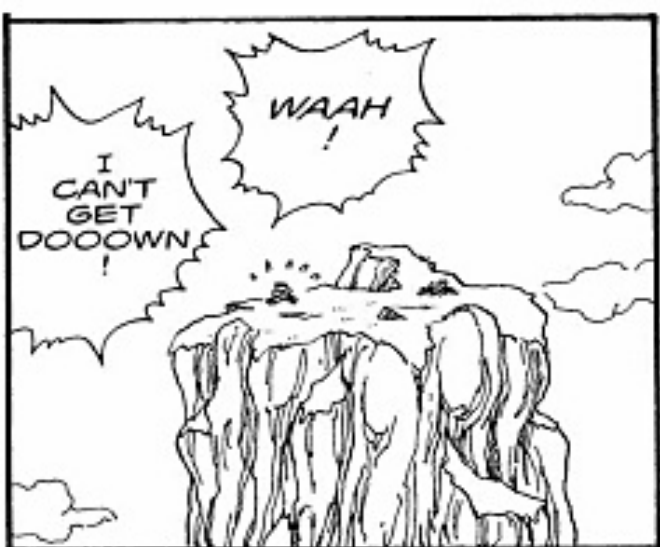
HEH HEH...
IT IS
NOT A
PLEASANT
THING, EVEN
AS A GOD,
TO KNOW
ONE'S OWN
DEATH...

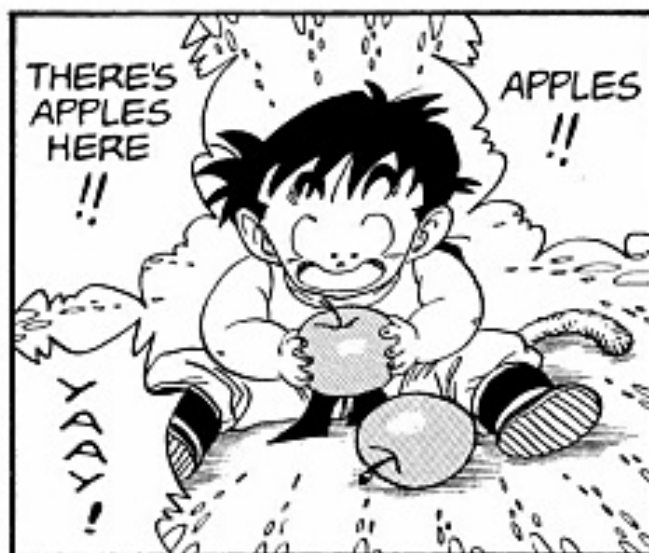




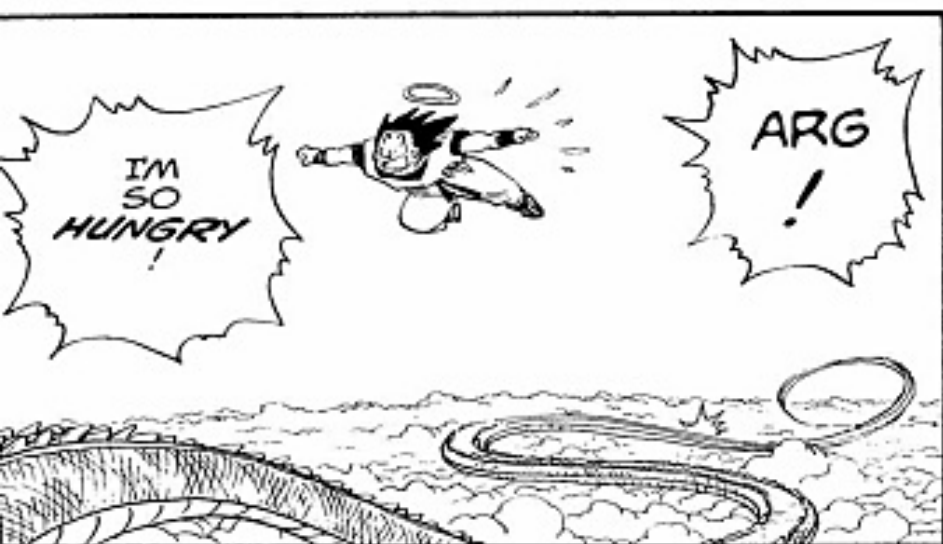
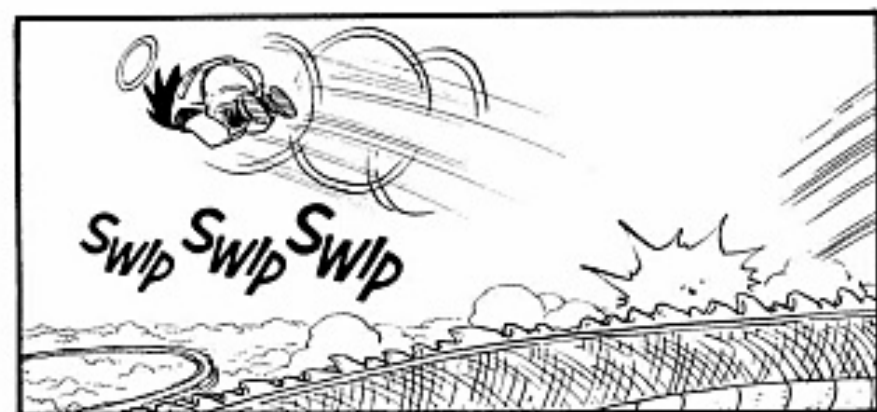












NEXT: A (VERY) BAD MOON ON THE RISE

DBZ : 14 • Deeds Done by the Full Moon



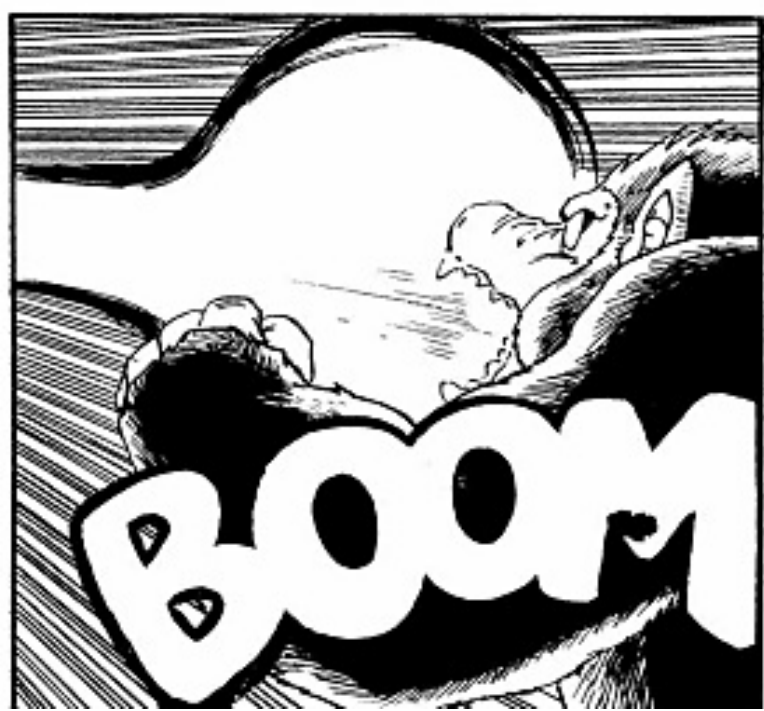


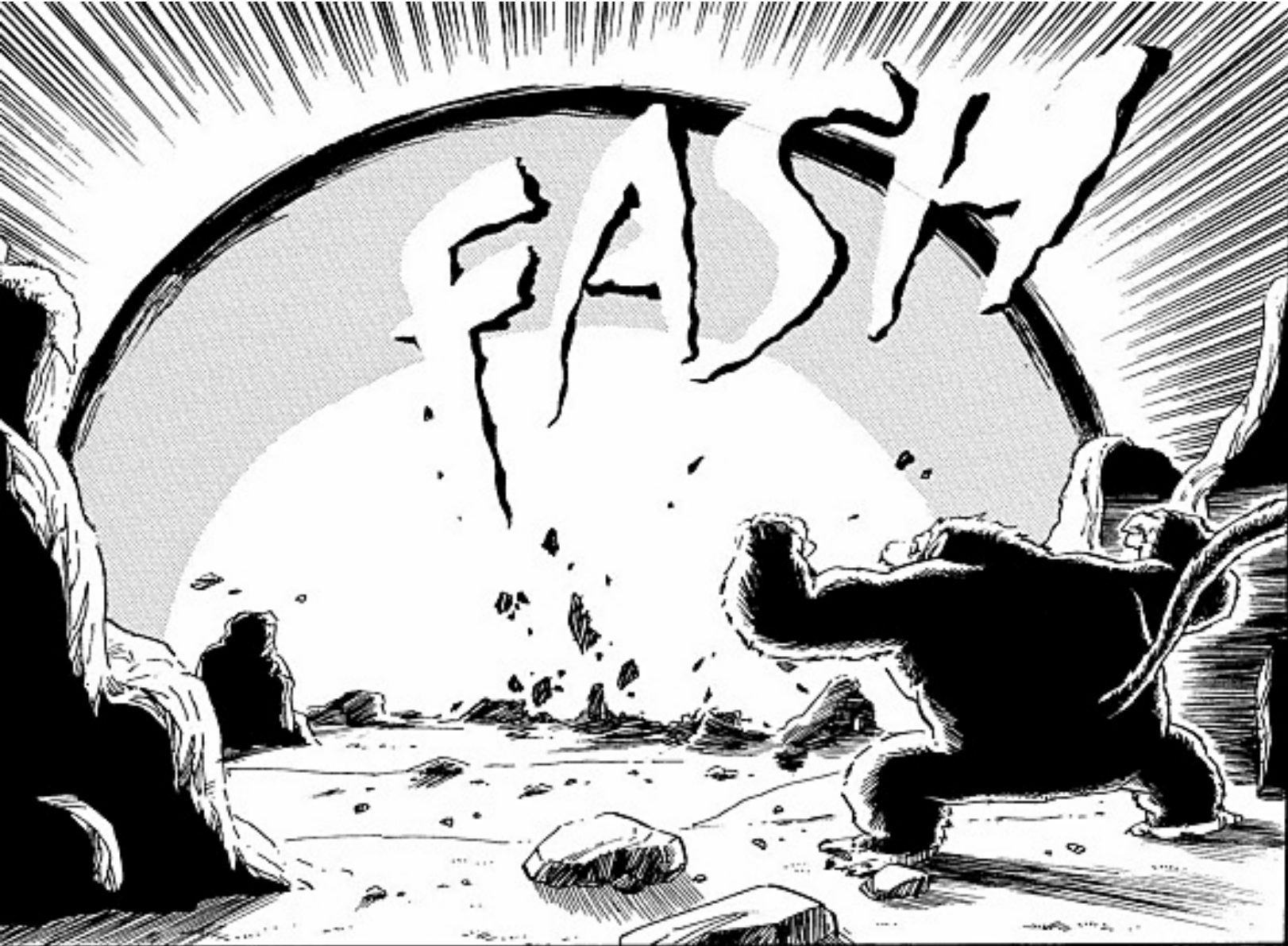














A-AT THIS
RATE, THE
EARTH WILL
BE
DESTROYED
BEFORE
THE
SAIYANS
ARRIVE...!!

WH-
WHAT'S
GOING
ON?!!
SUCH
DESTRUC-
TIVE
POWER...
!



DON'T PLAY DUMB...
WE SAIYANS CAN
EXHIBIT OUR TRUE
POWERS WHEN THE
MOON INSCRIBES
A COMPLETE
CIRCLE!





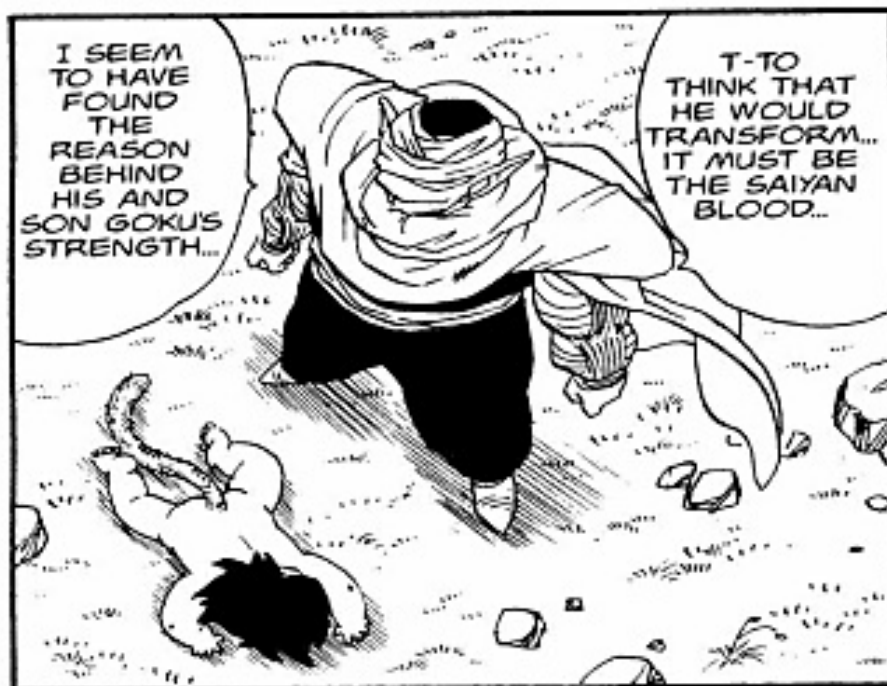
**BE
GONE-
!!!**

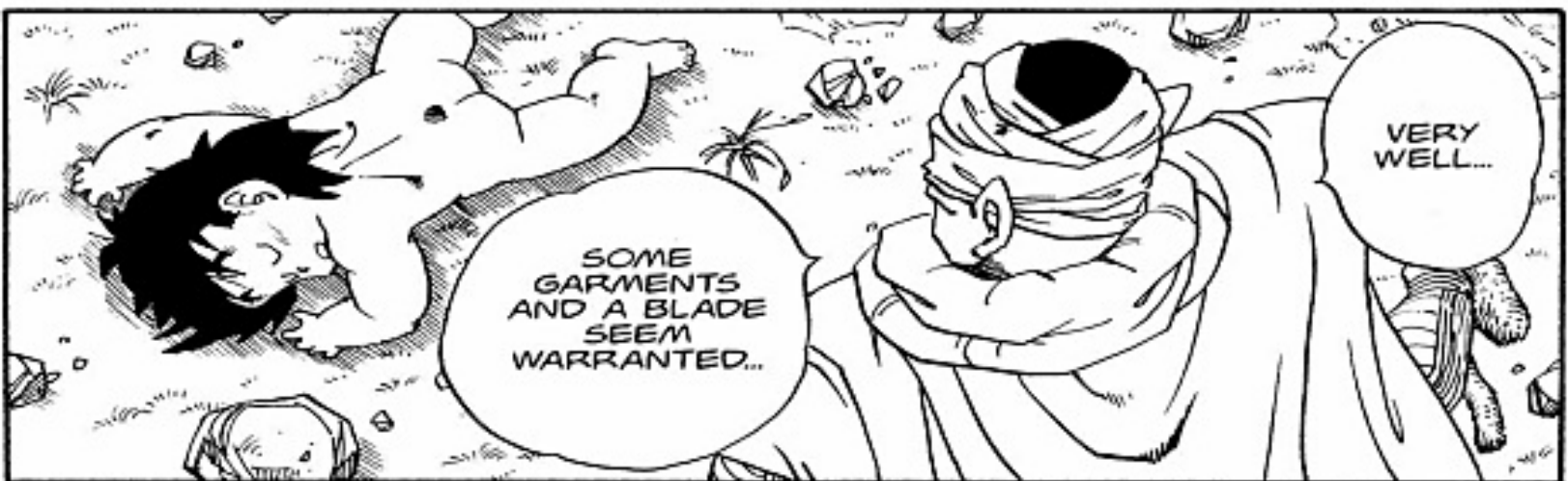


**THAT'S
IT
!!**

**THE
FULL
MOON
!!**









...I
PERSONALLY
SHALL
PROVIDE
YOU HELL'S
OWN
TRAINING...

...AND
SHOULD YOU
MANAGE TO
EMERGE
UNSCATHED
THE COMING
SIX
MONTHS...

THERE IS
TRAINING
OF MY OWN
YET TO BE
DONE...



YOU ARE
ABOUT
TO BE
REMADE
IN MY
OWN
IMAGE...!

...FOR...



SO MUCH
SO THAT
YOU SHALL
THINK YOU
WERE
BETTER
OFF DEAD...



WHOOOSH



Z...

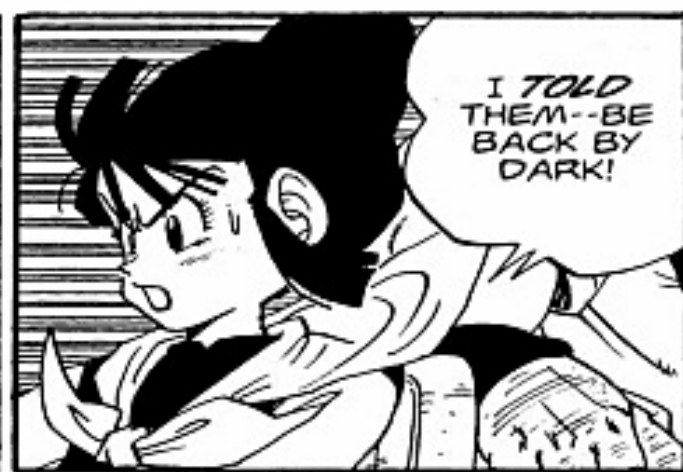
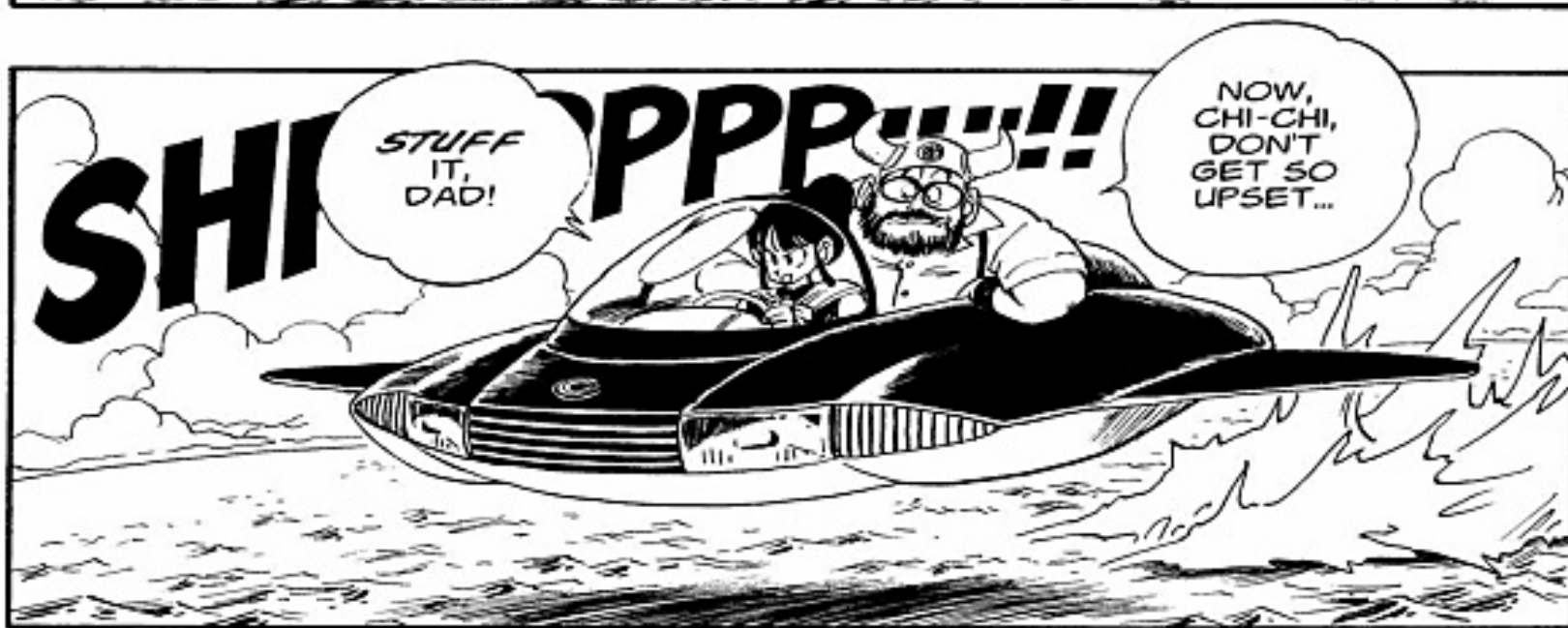
Z...

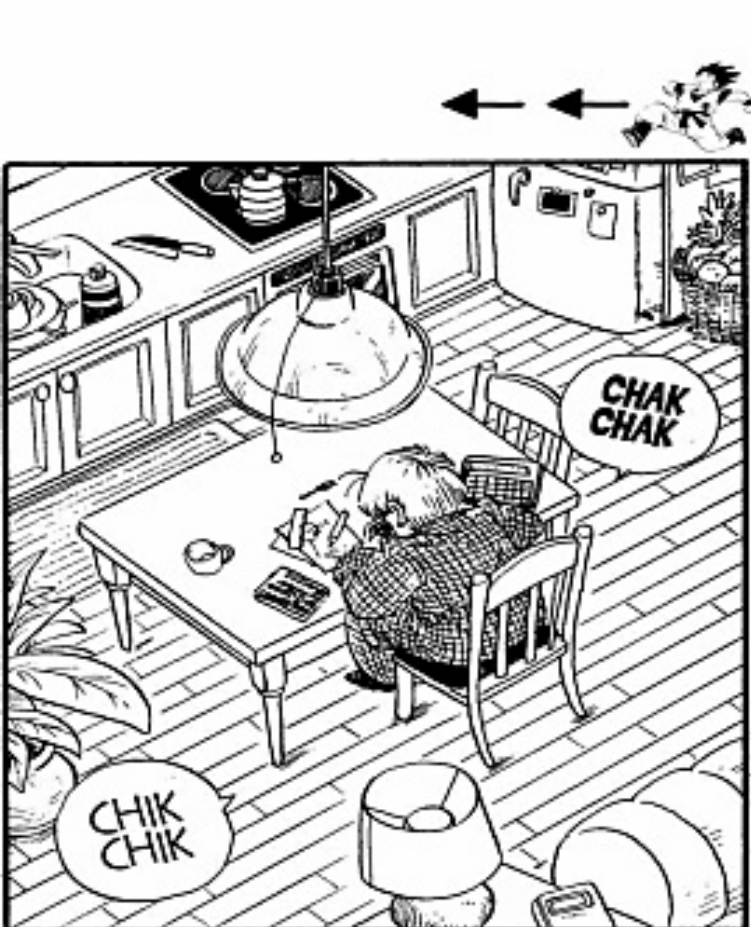


PREPARE
YOURSELF...

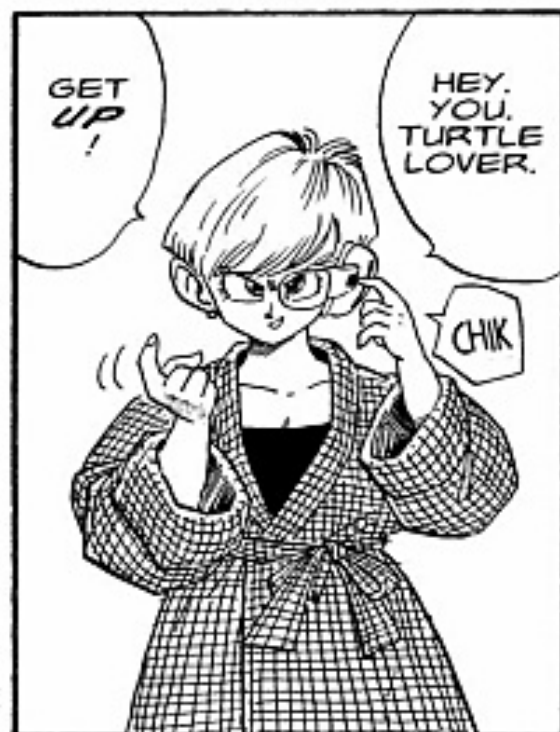
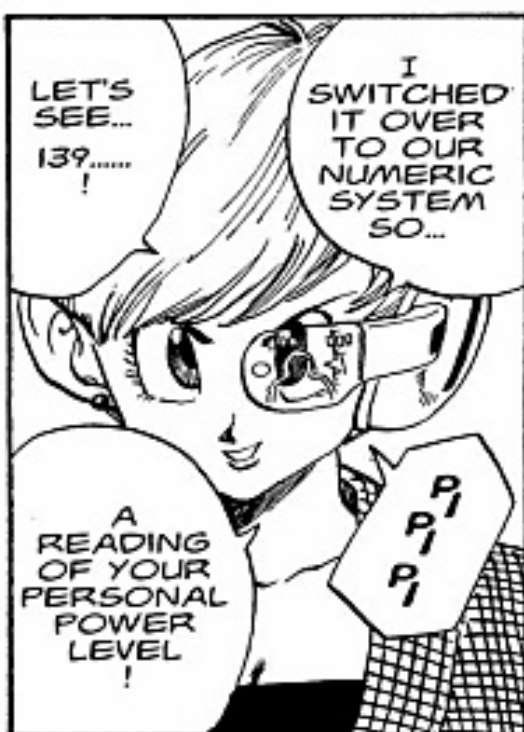
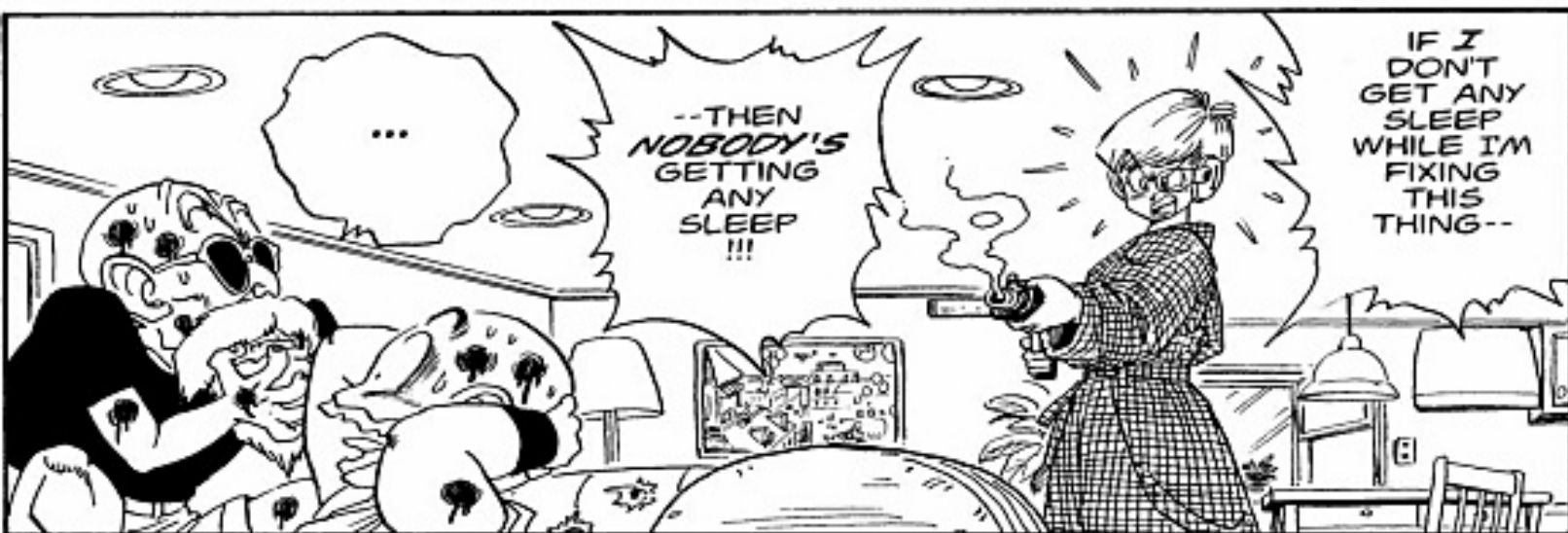
NEXT: THE (FINAL?) YEAR OF LIVING DANGEROUSLY...!

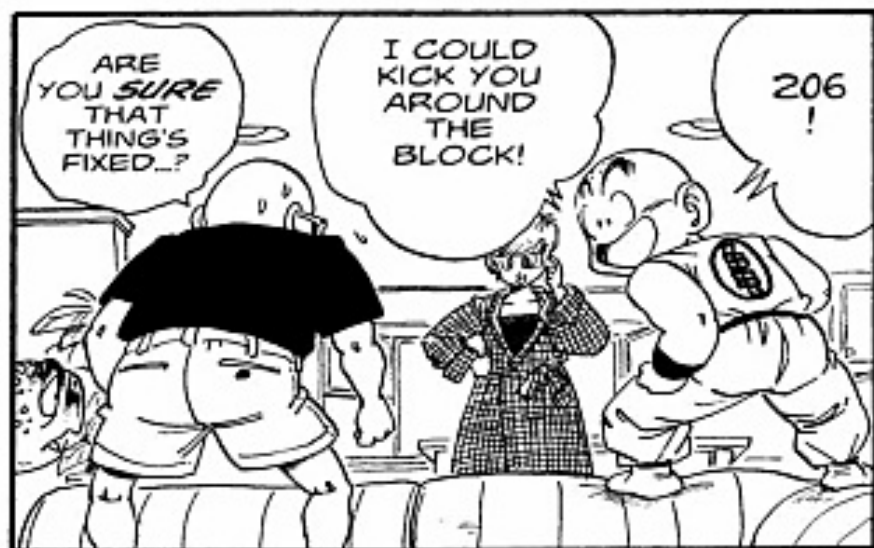
DBZ: 15 • Goku and Gohan's Training Begins!!!

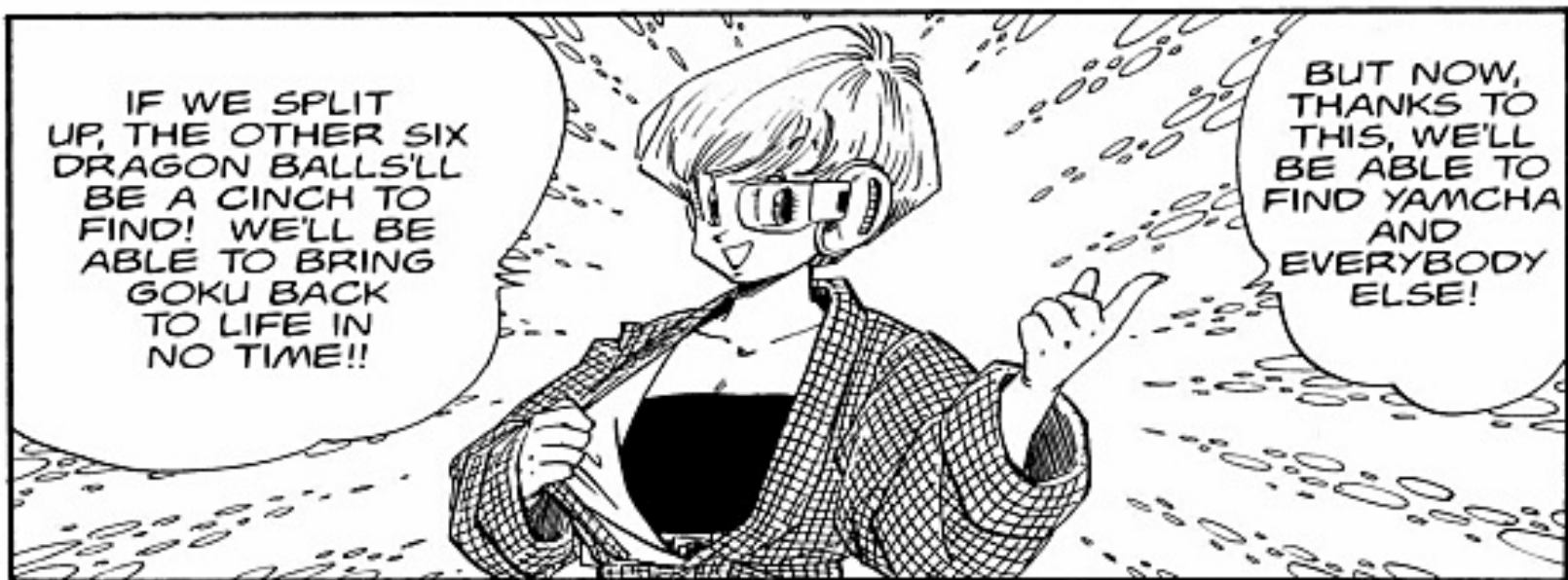
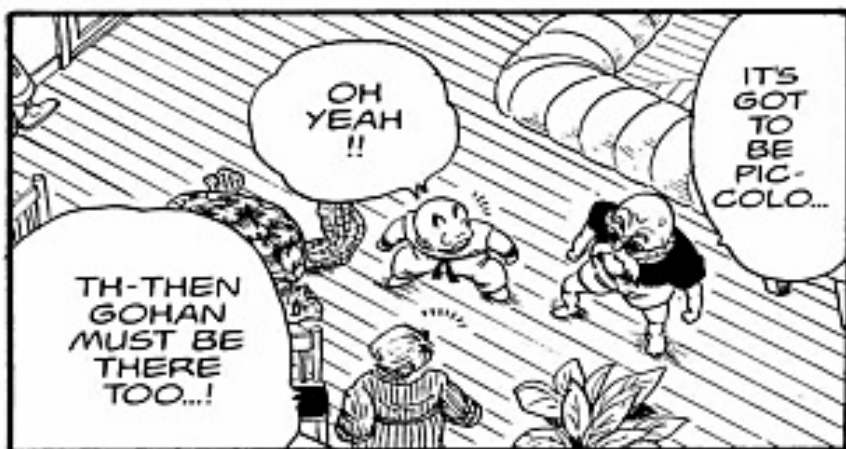
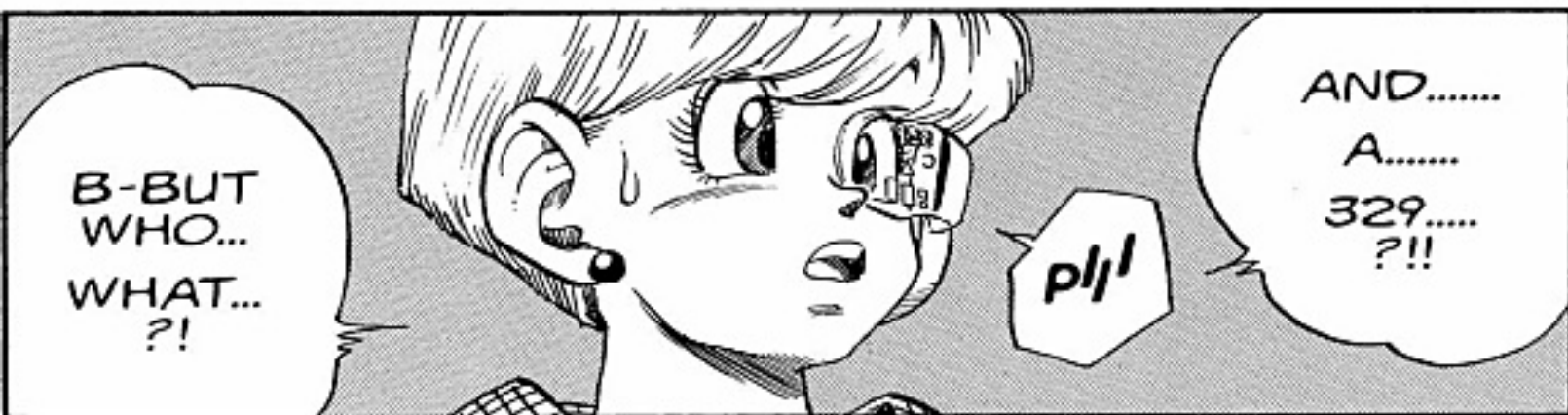


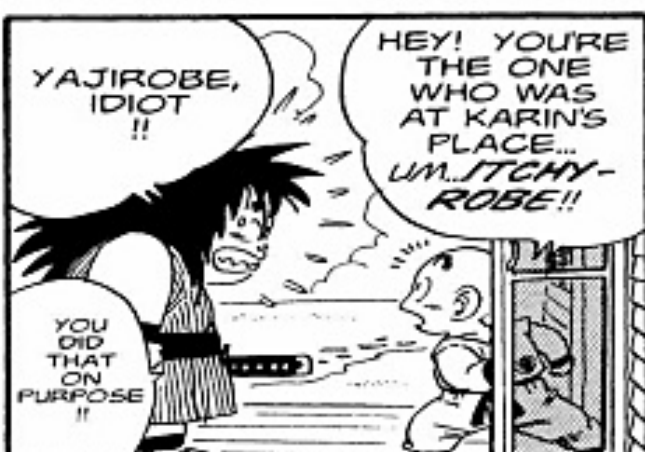
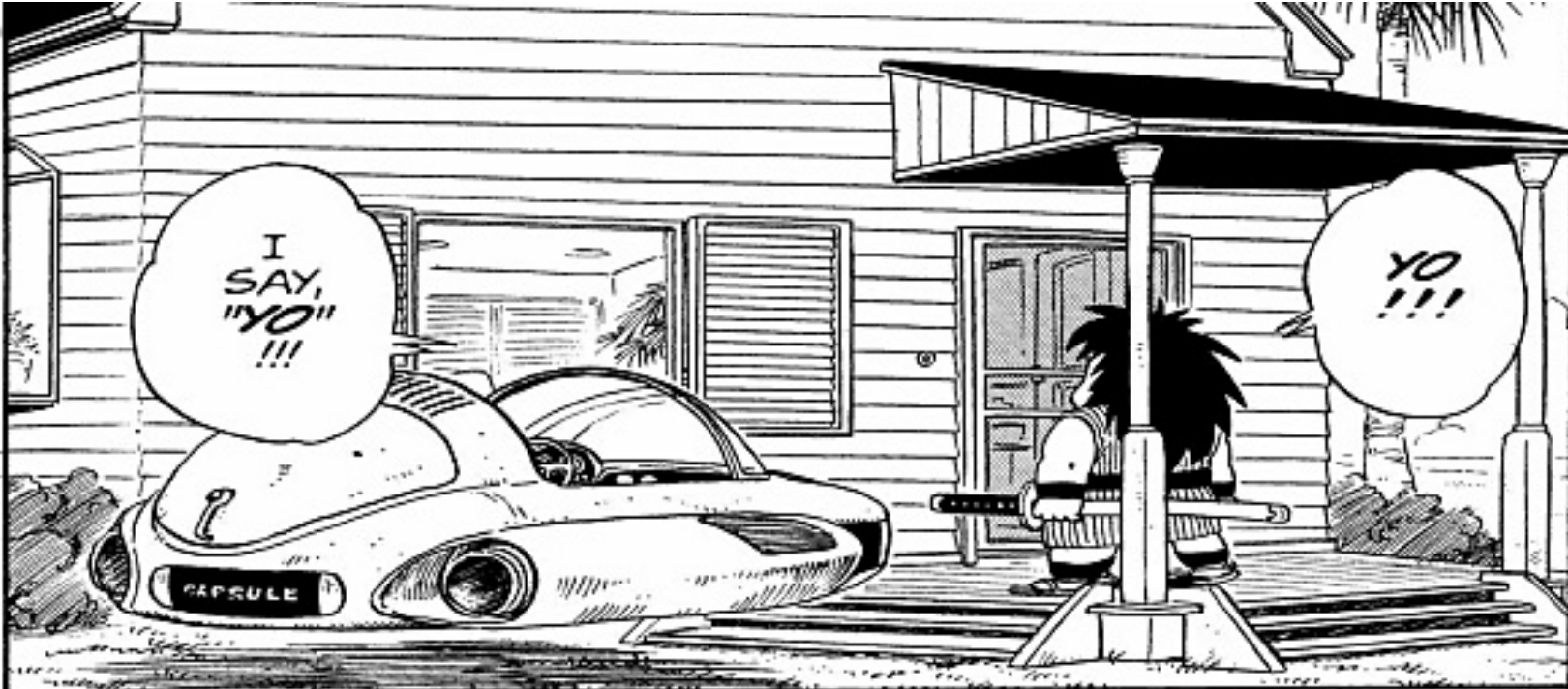


BRA-A-A-A-AT!!











KAMI-SAMA
IS
GONNA
TRAIN
US.

ME
TOO.

ALL
OF US!!
RIGHT
AWAY
!!

WE'LL
BE
THERE
!!

H-HE-
HE-
WHAT-
!?

YEAH. I
SAID I
DIDN'T WANT
TO FIGHT
THOSE
WHADDYA-
CALLEM
ALIENS, BUT
KARIN...

I
DONE
WHAT
I WAS
S'POSE
TA.

LATER.

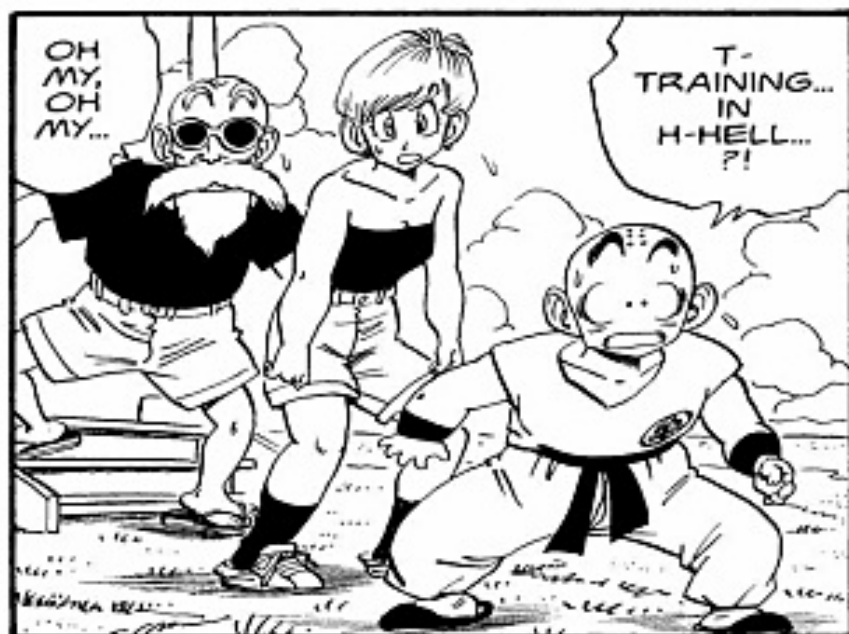
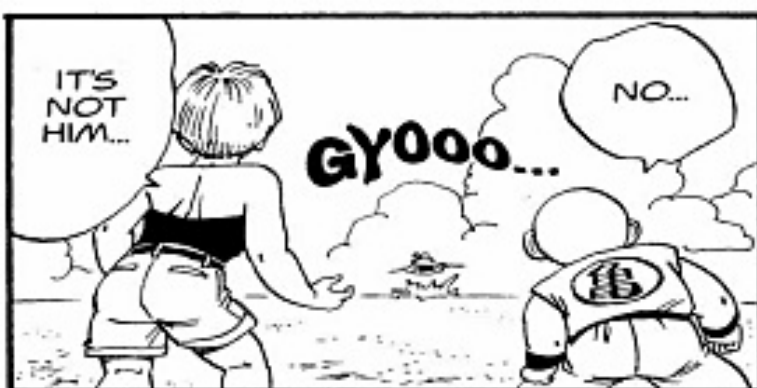
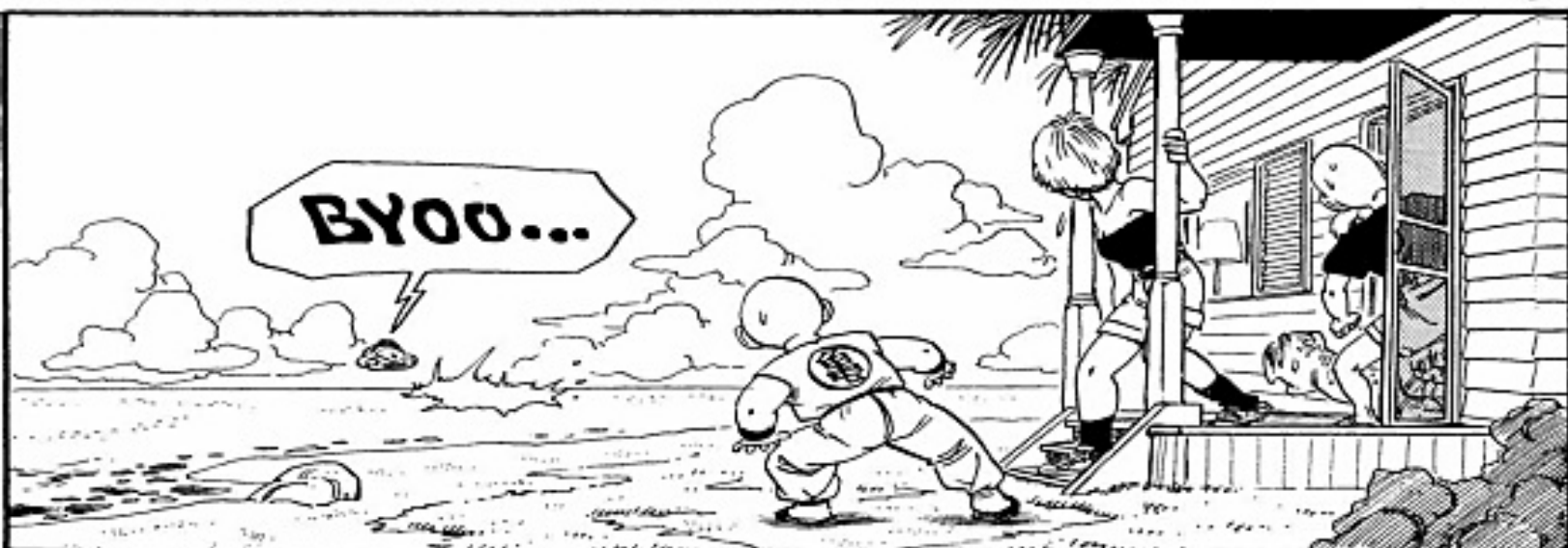
HE SAID
DON'T BRING
GOKU BACK TO
LIFE 'TIL THE
BAD GUYS
GET HERE.

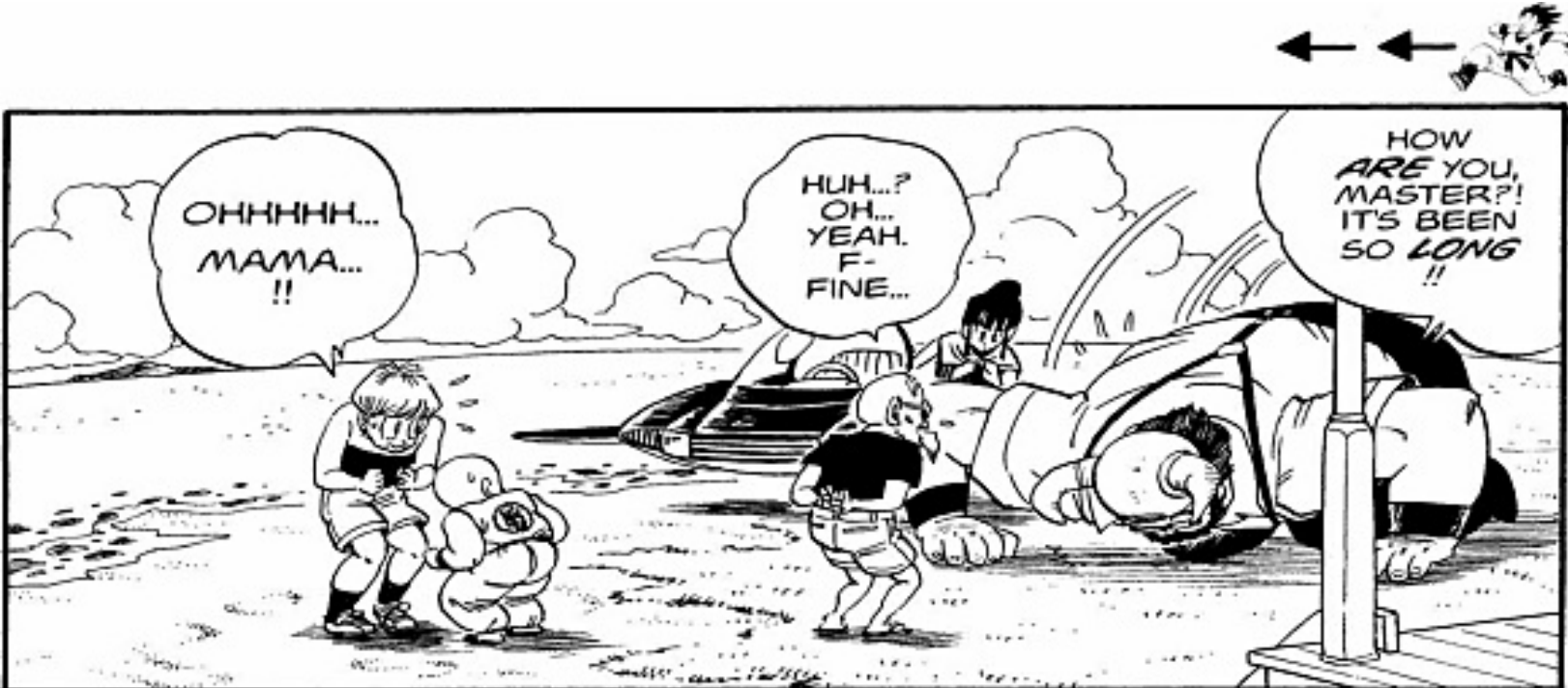
OH
YEAH!
ALMOST
F'RGOT
!

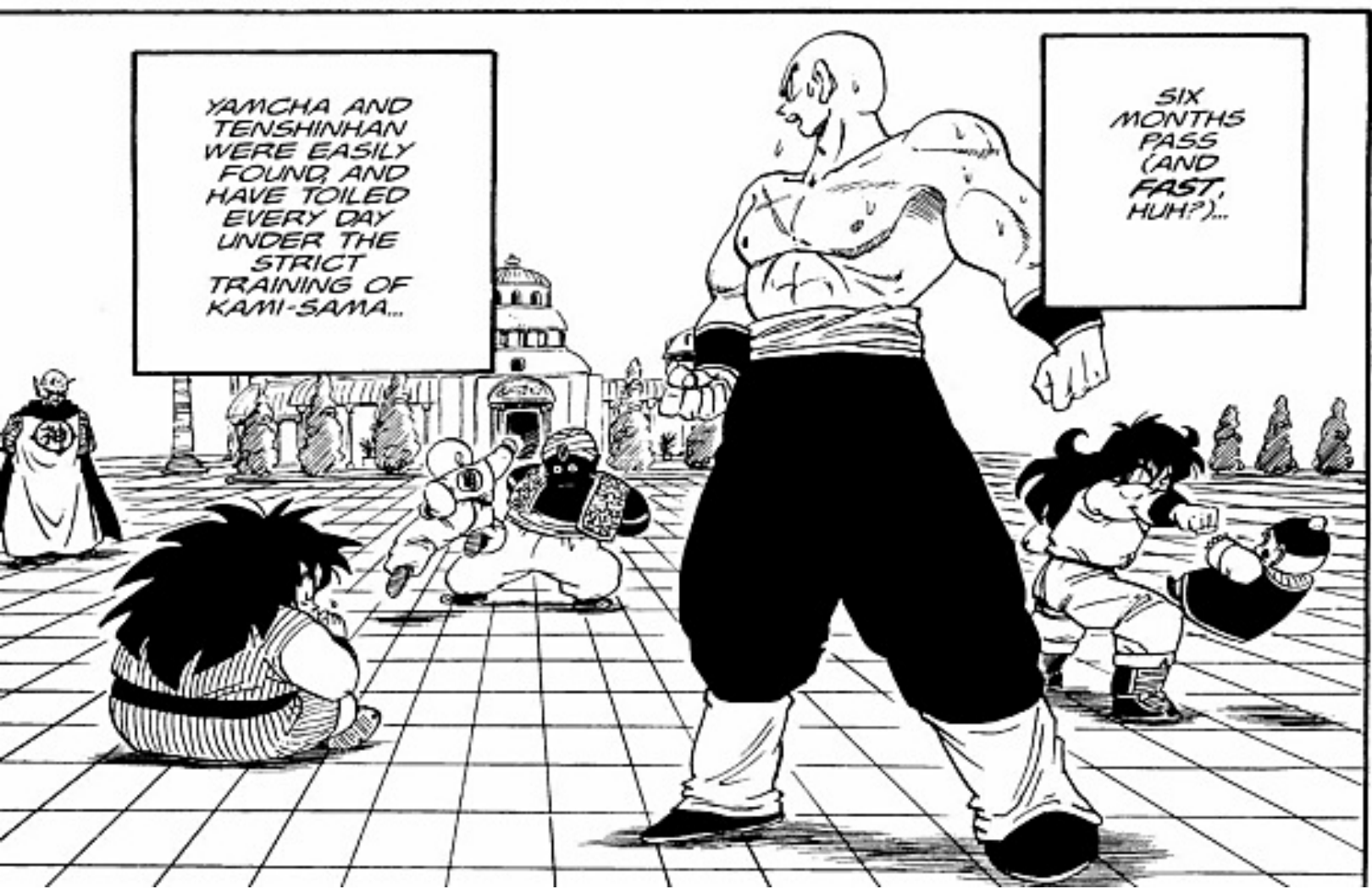
ASK
THE
OLD
WITCH.

HE'S
TRAININ'
IN HELL.

WHAT
?!
B-BUT
WHY...
?!

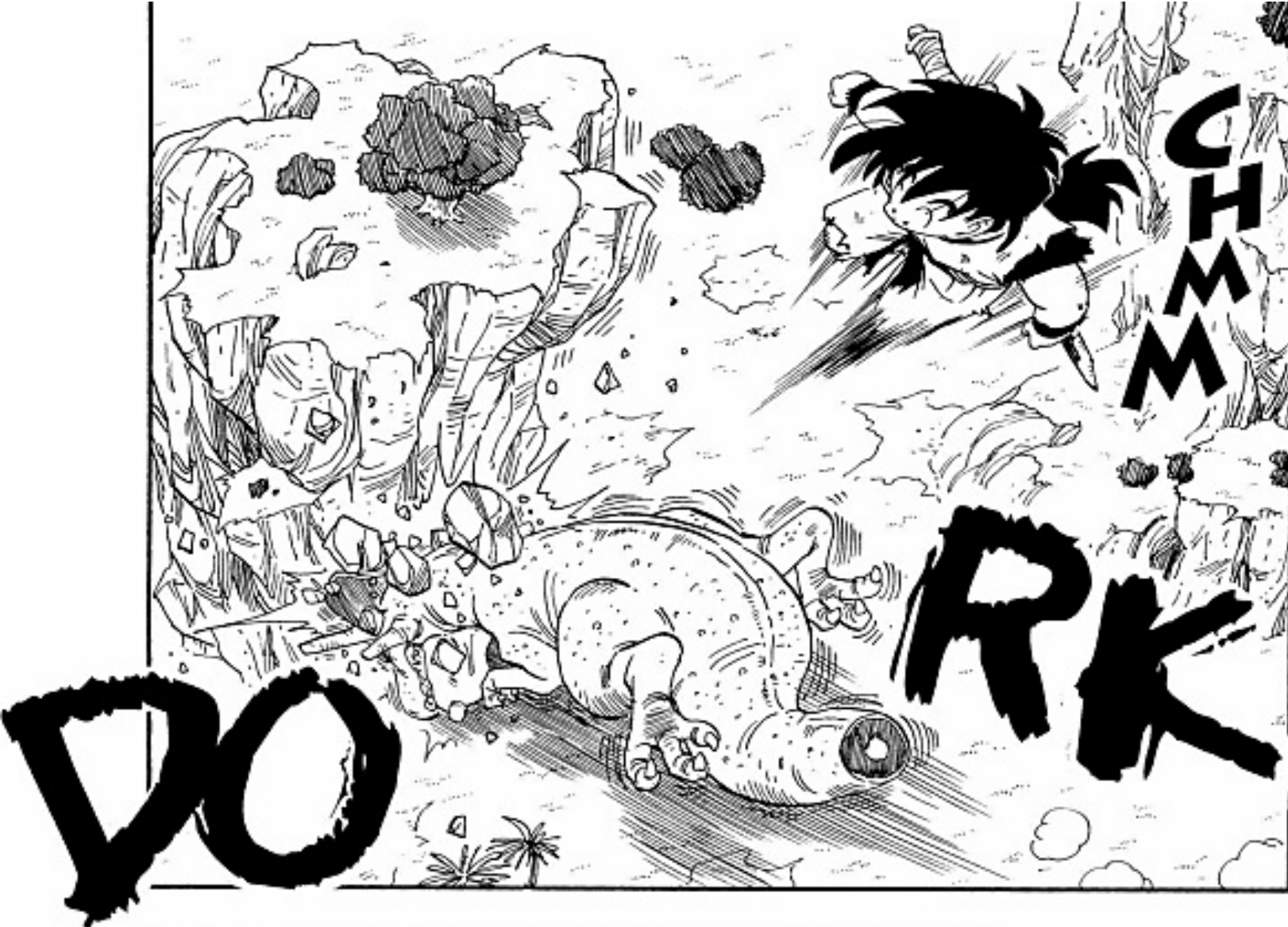


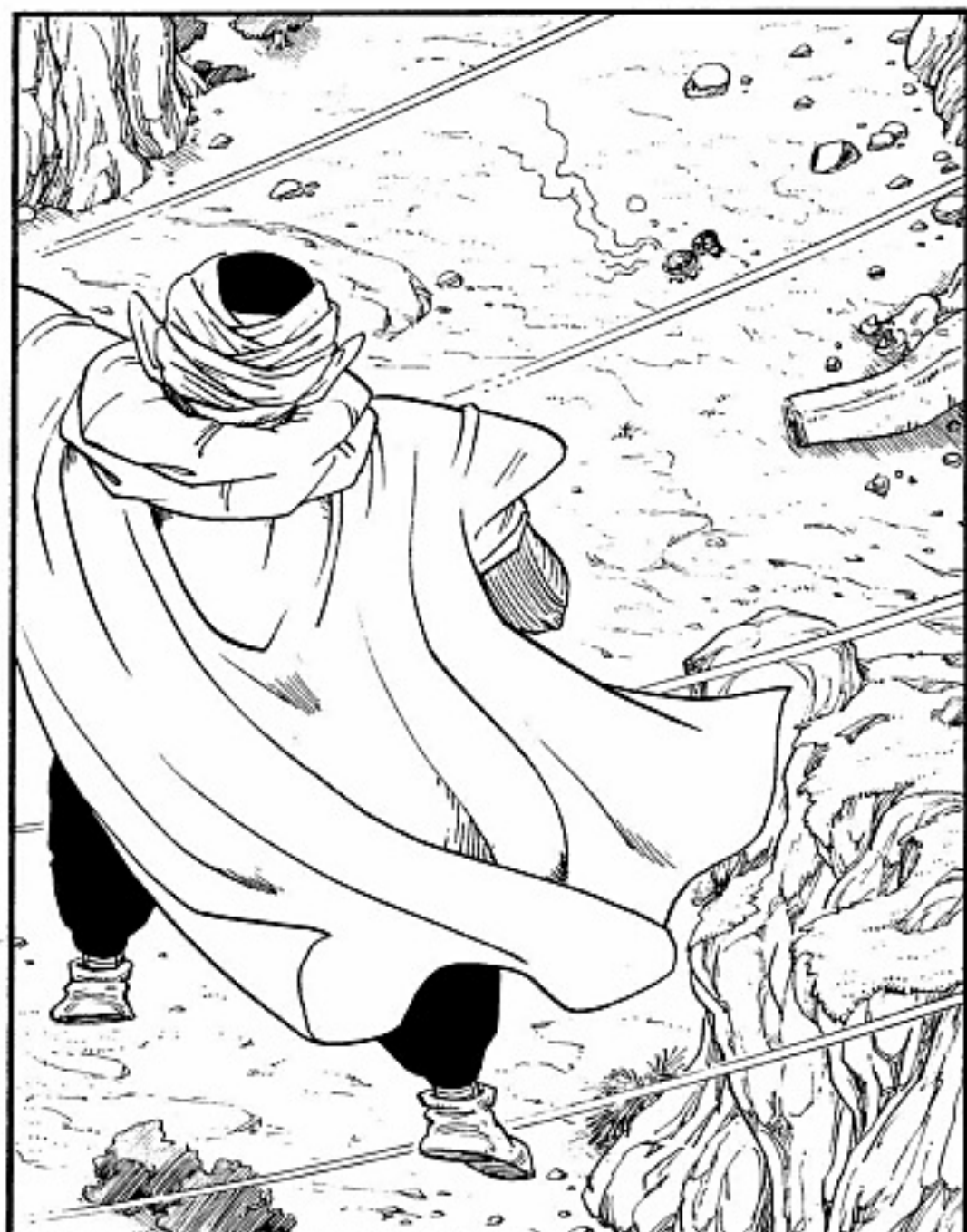
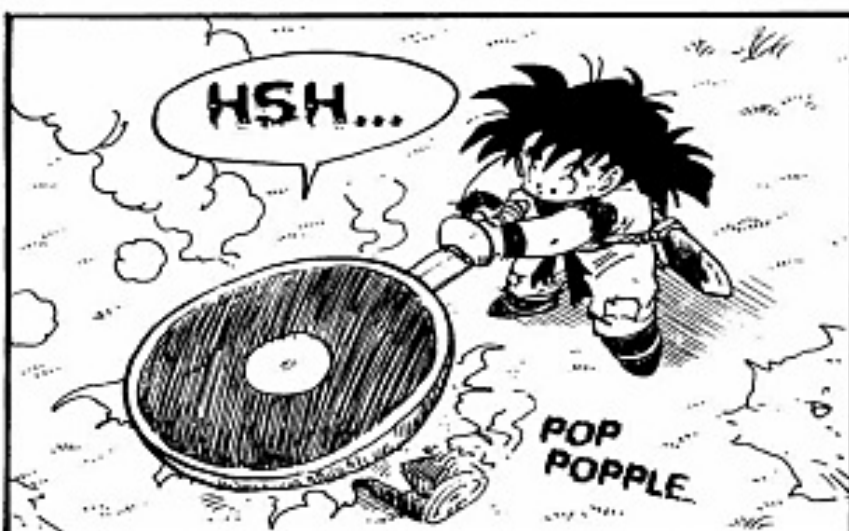








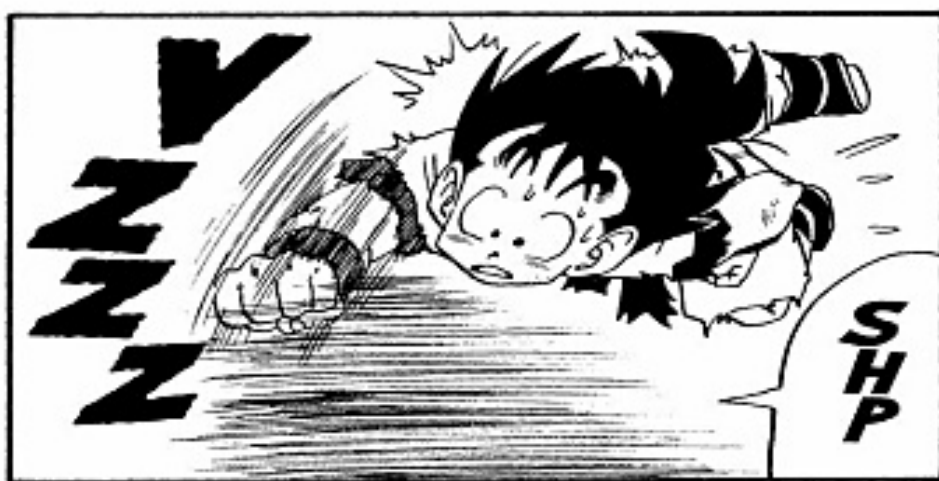


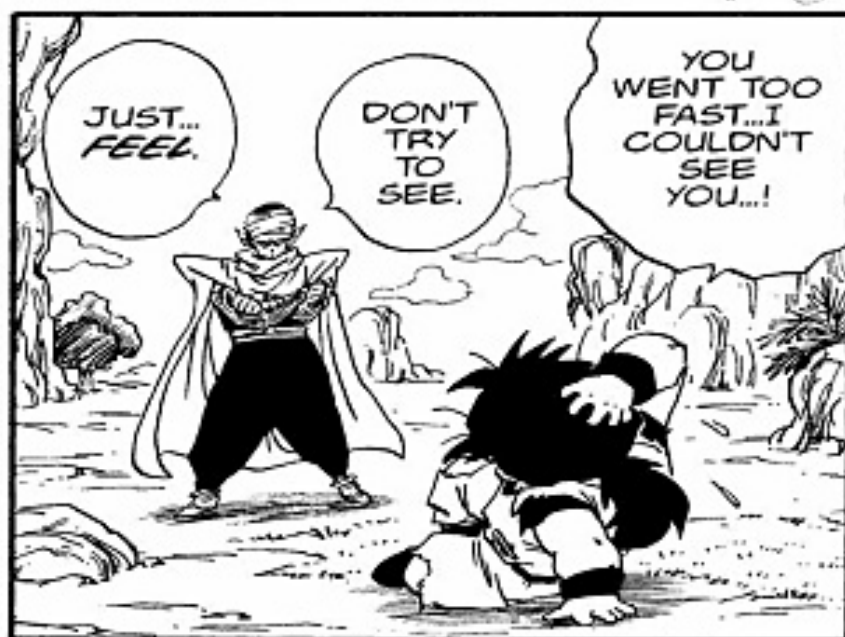
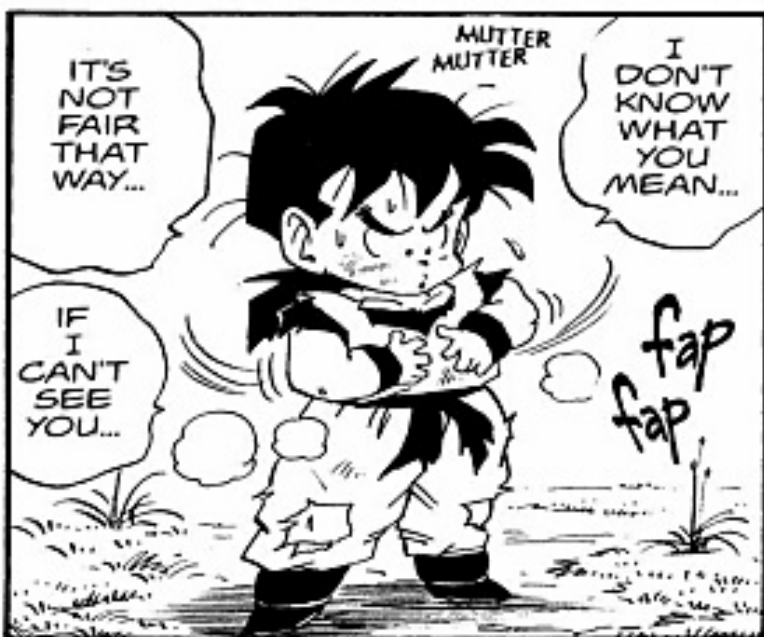


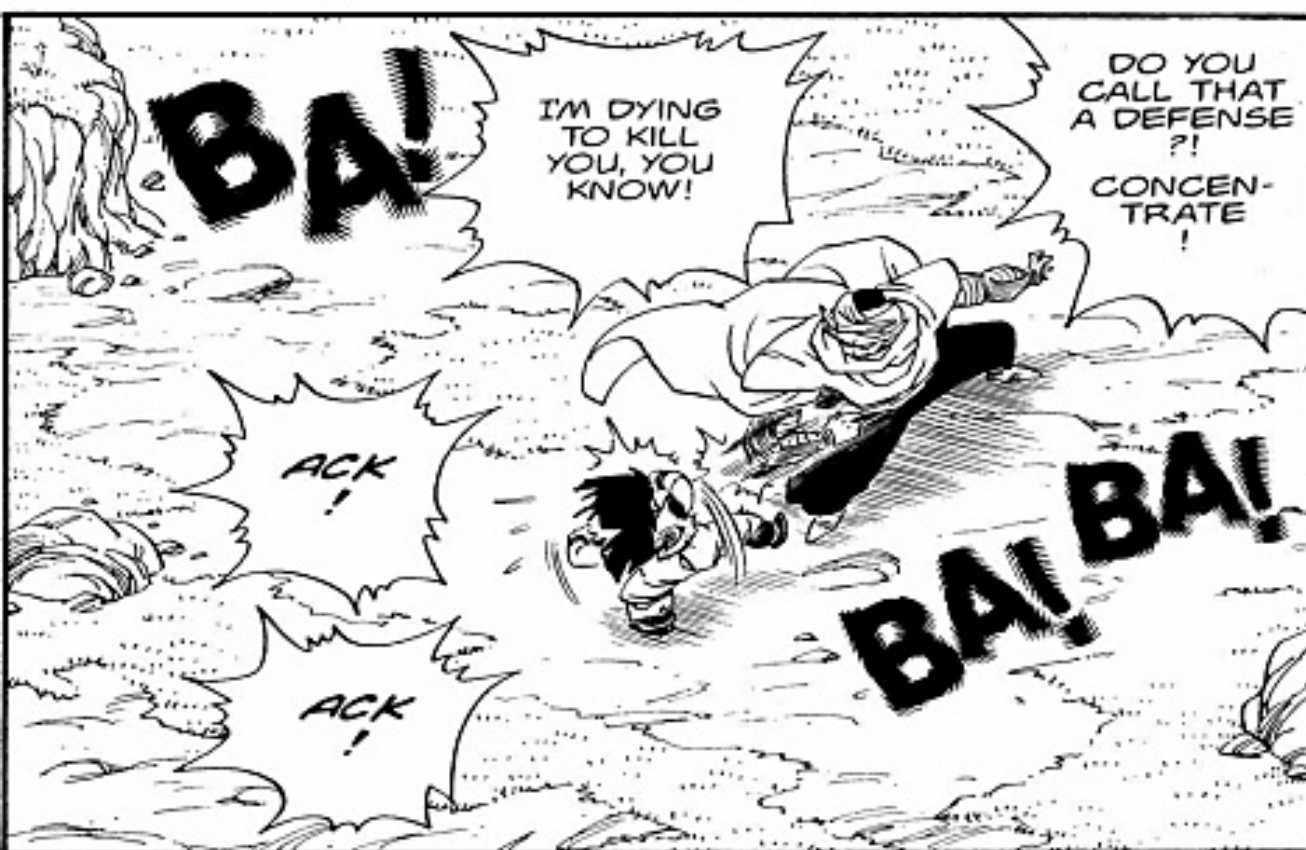
NEXT: LIKE SON... LIKE FATHER

DBZ : 16 • Masters and Students



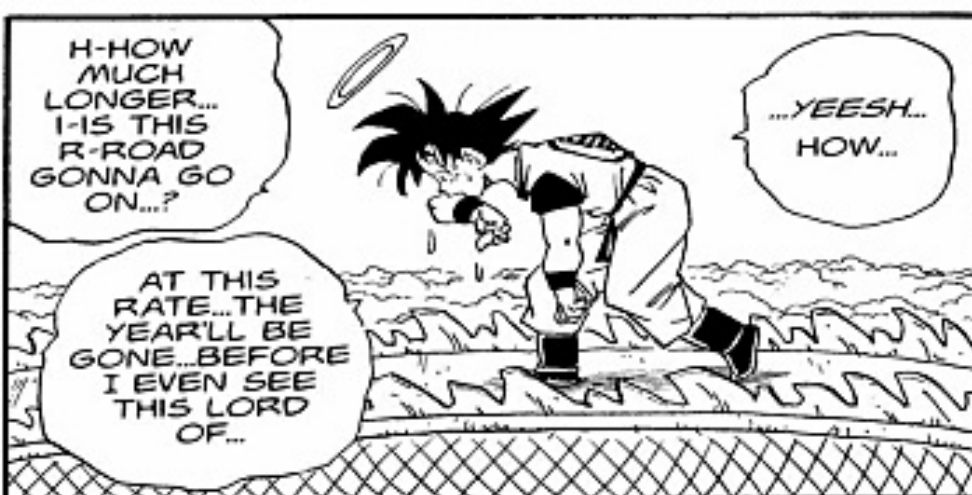




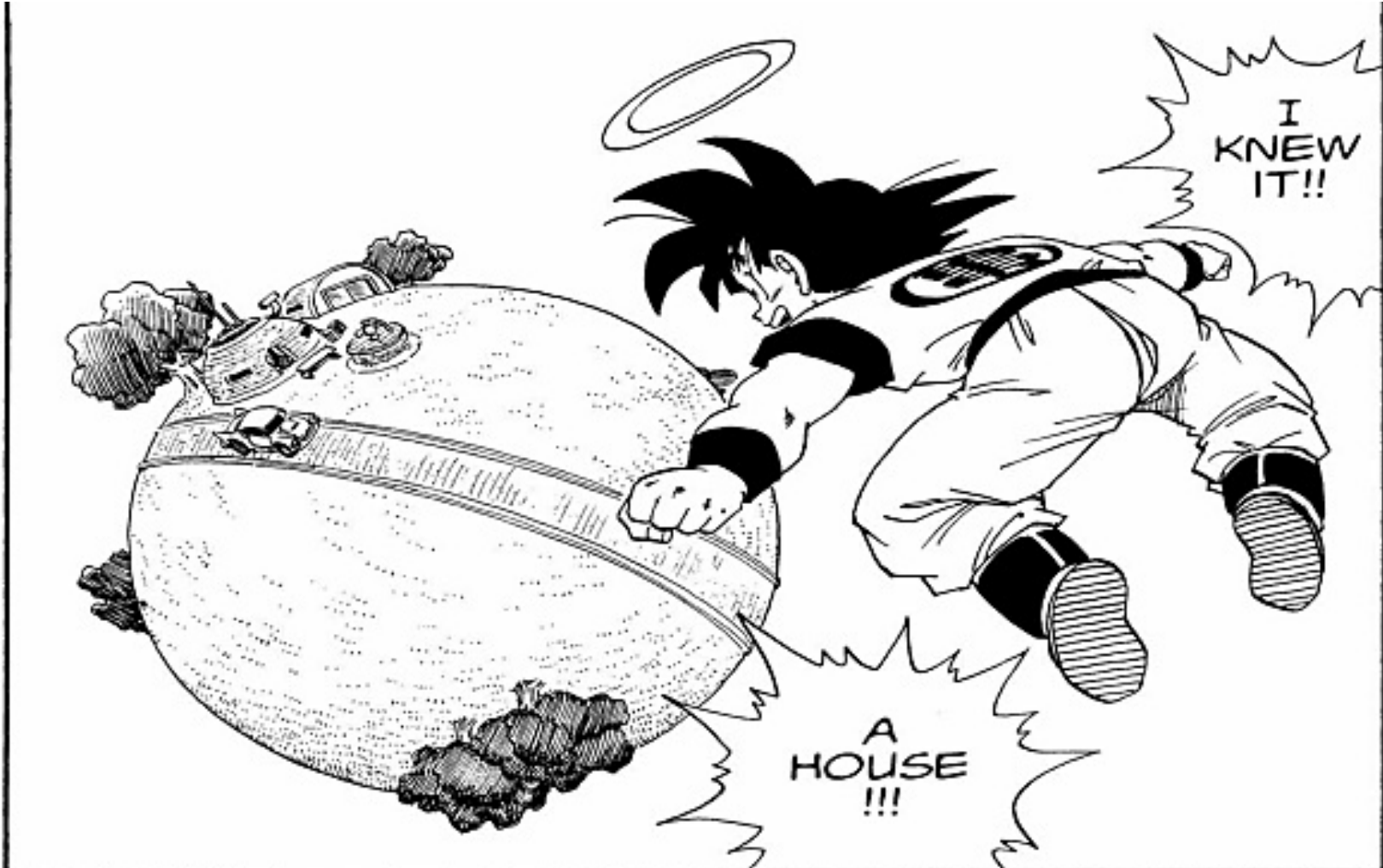


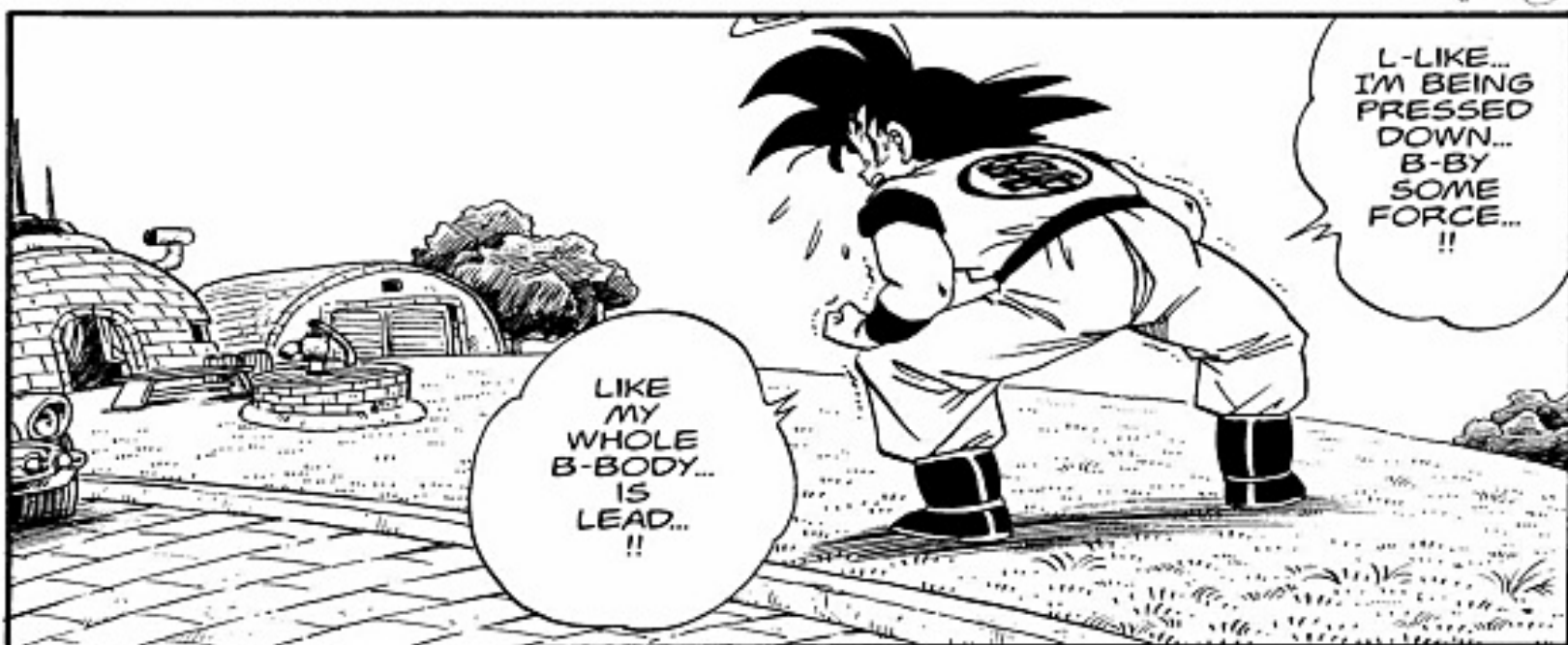


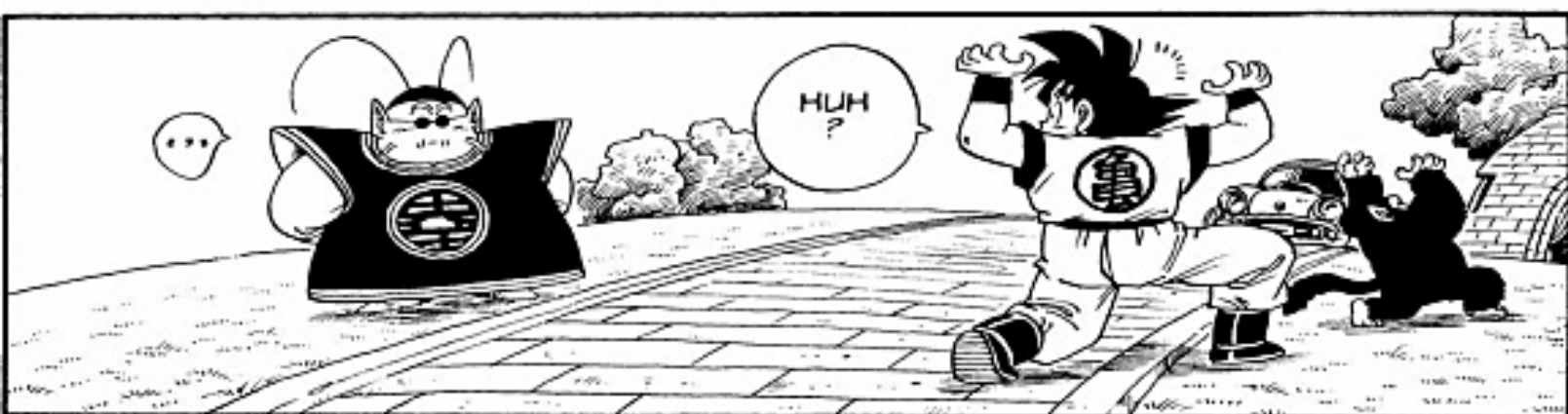
MEANWHILE,
GOKU RUNS...
AND RUNS...
AND RUNS...ALONG
THE SERPENT
ROAD...
UNTIL FINALLY...

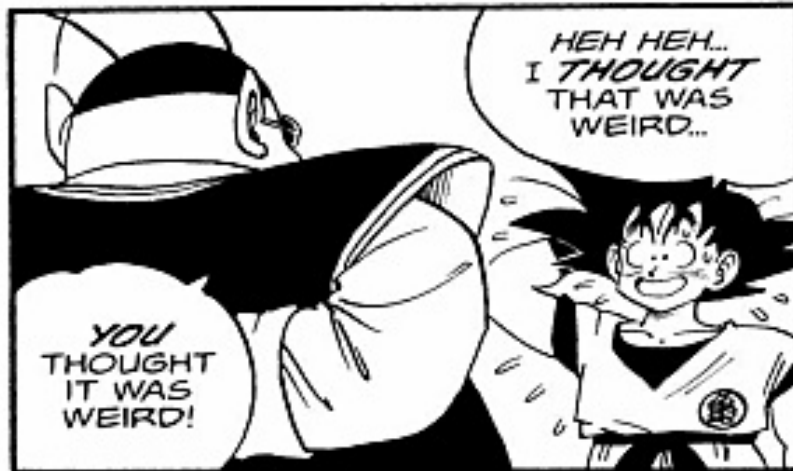








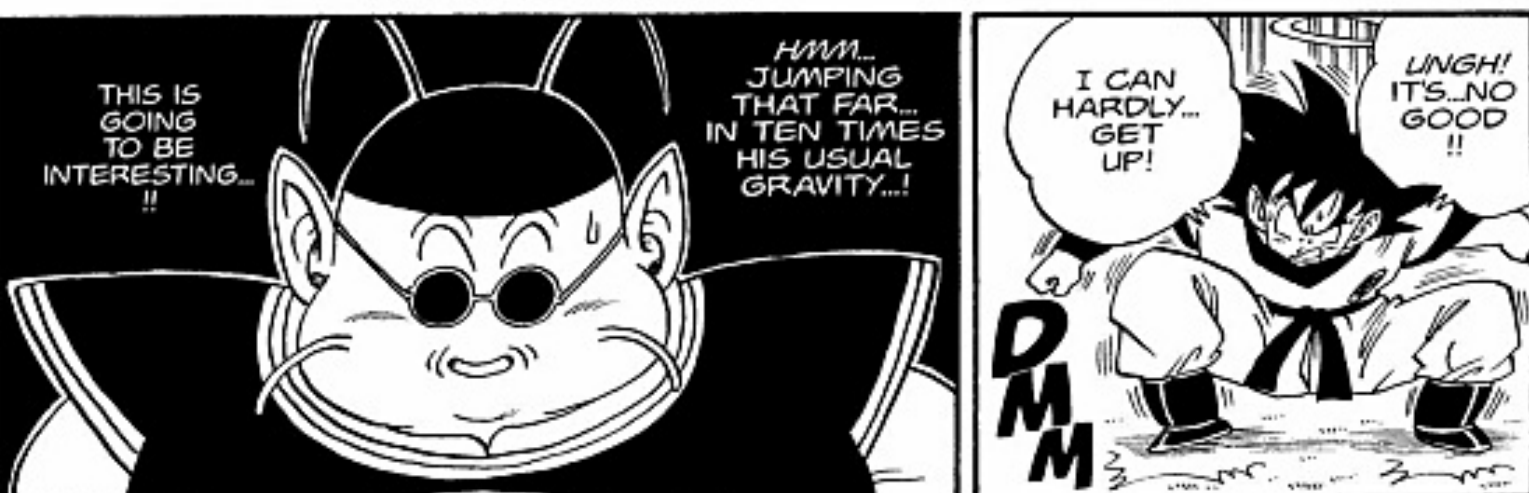
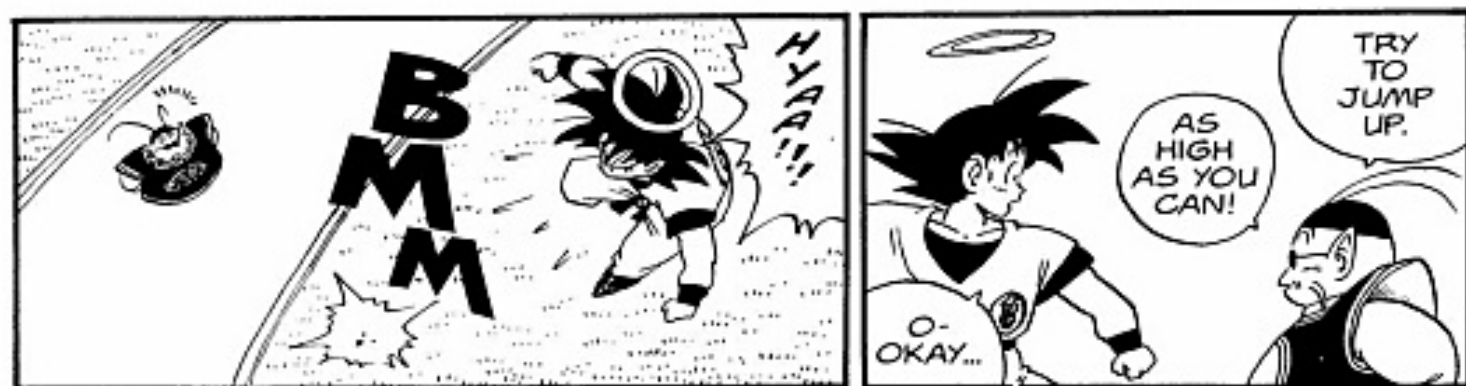






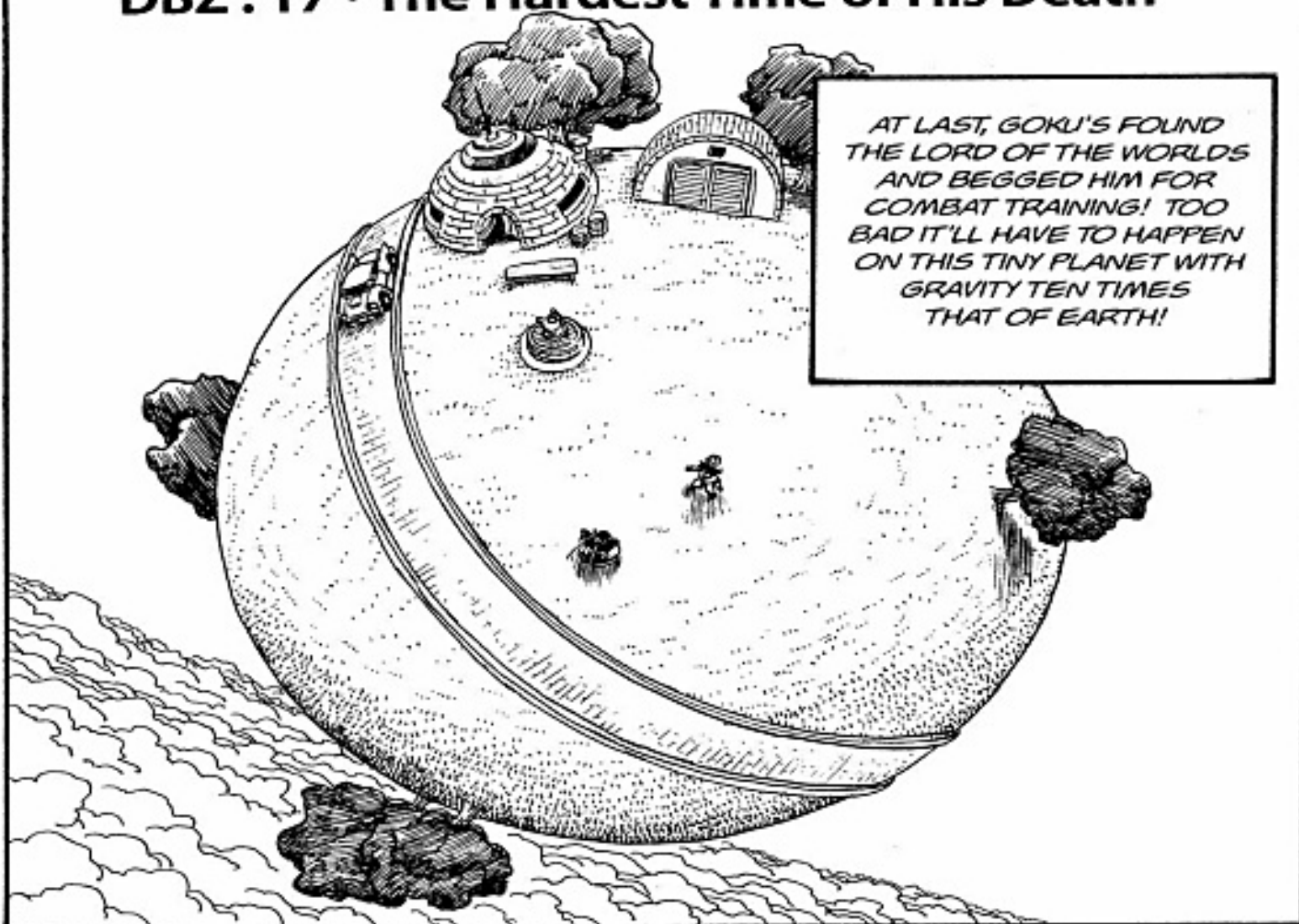




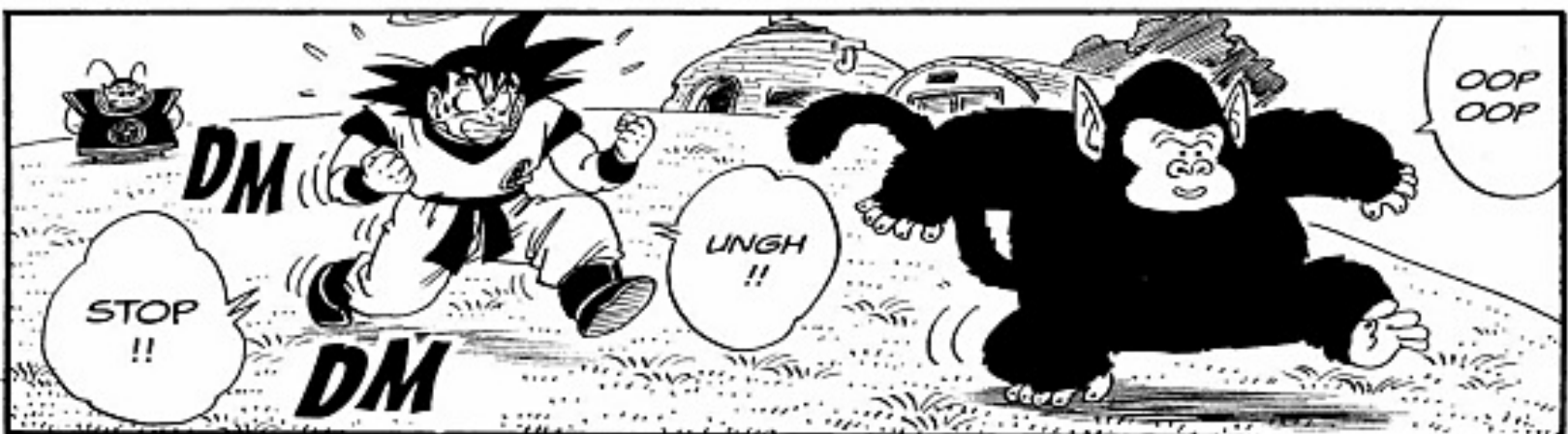


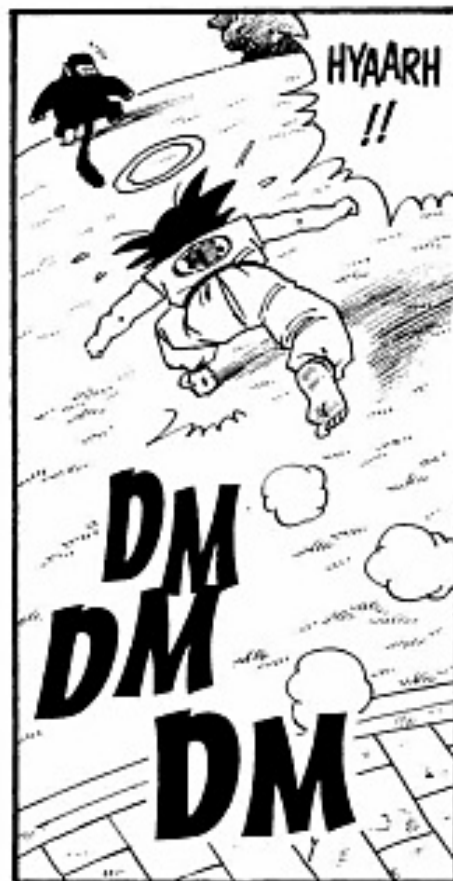
NEXT: THE HARDEST TIME OF HIS DEATH!

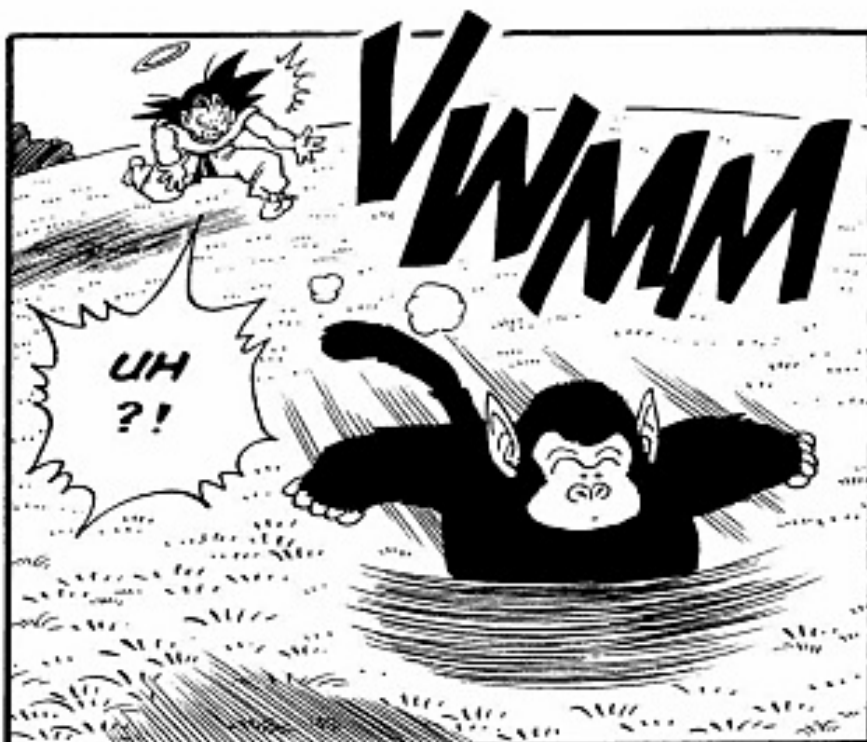
DBZ : 17 • The Hardest Time of His Death

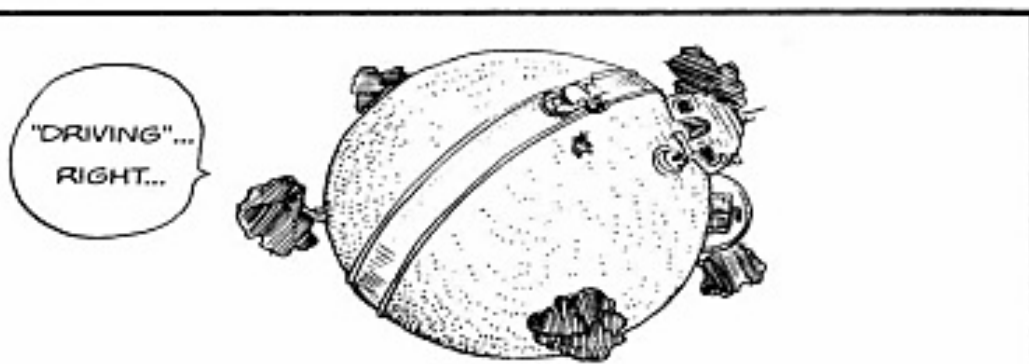
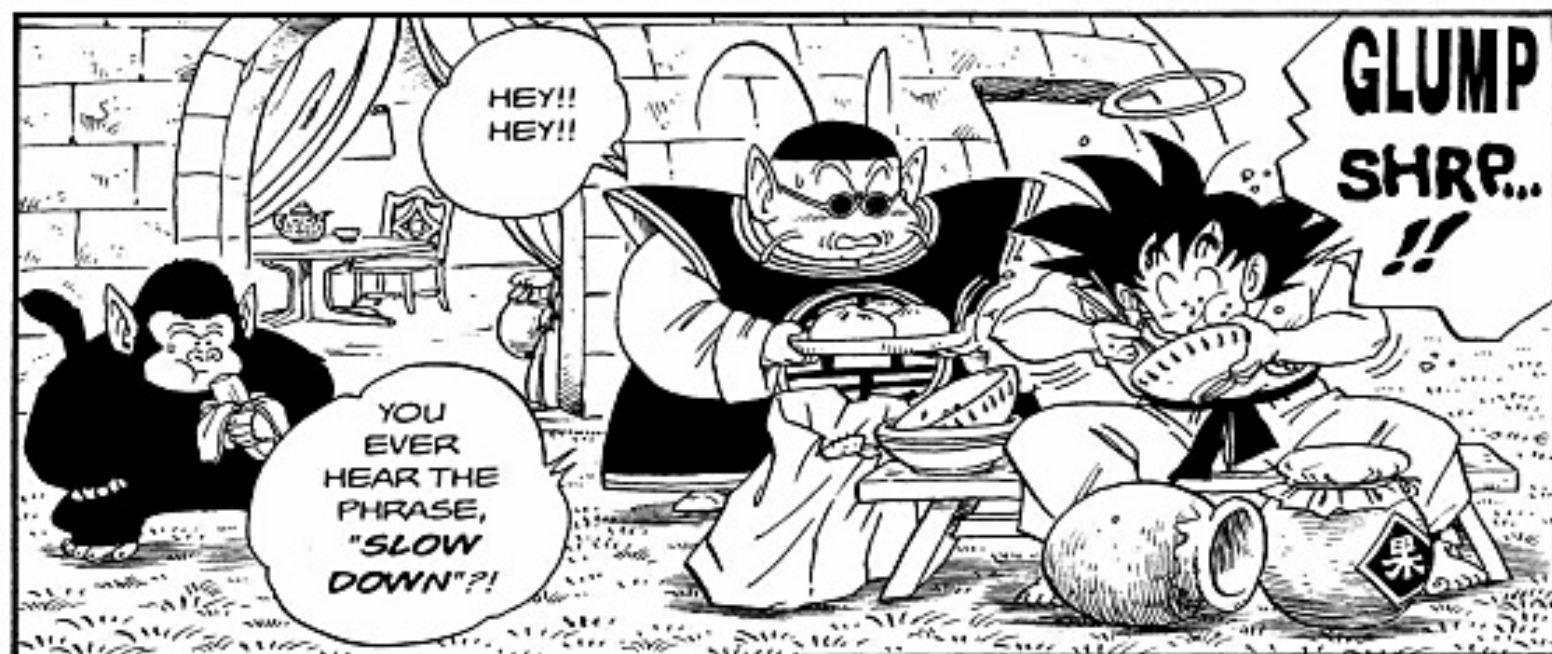




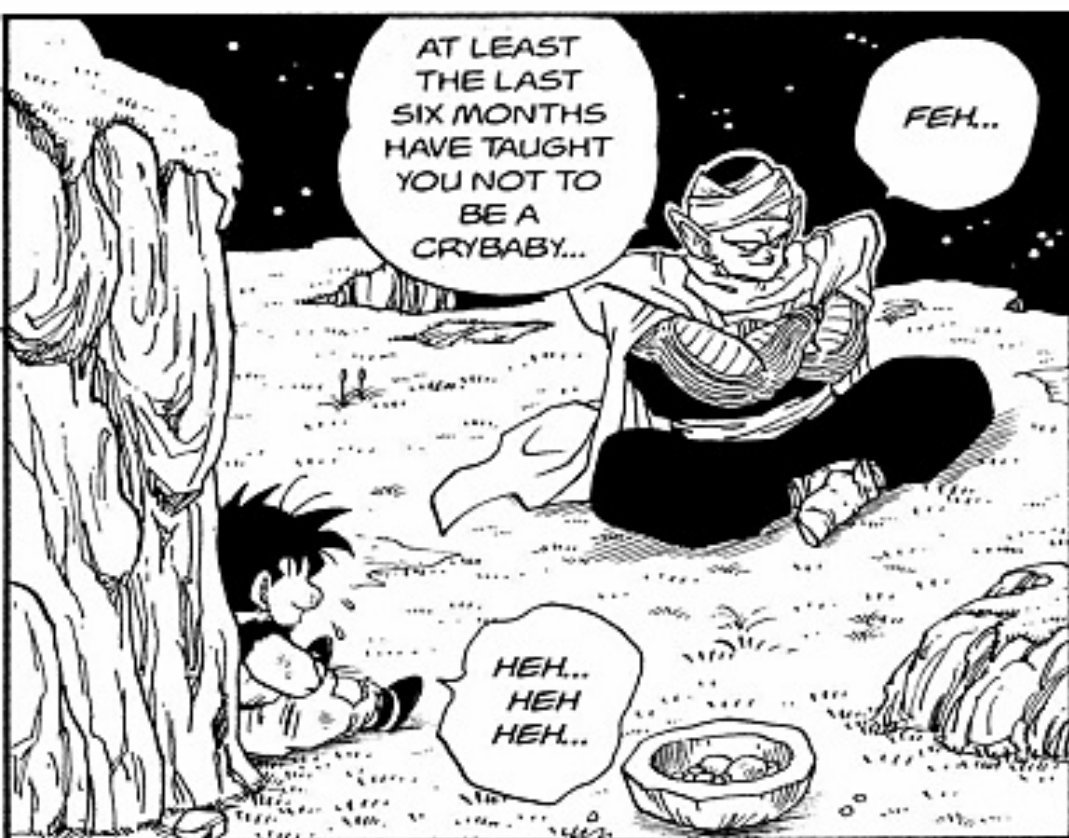


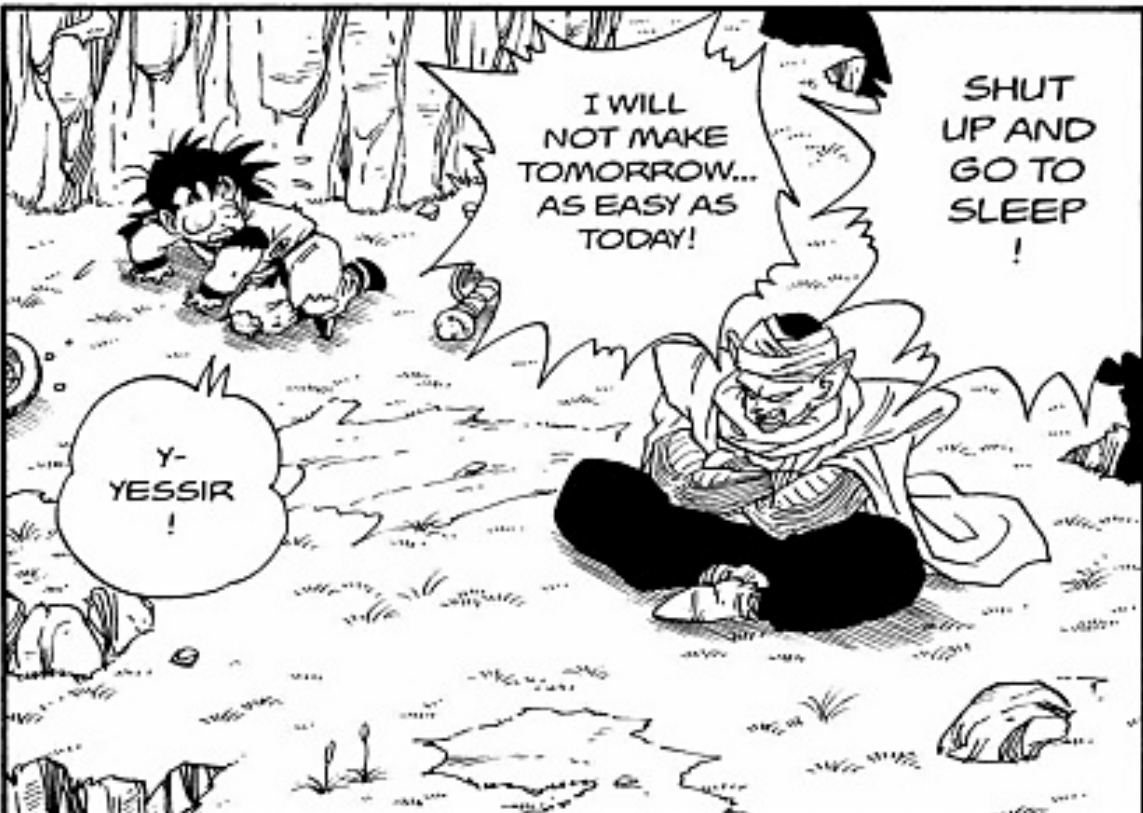




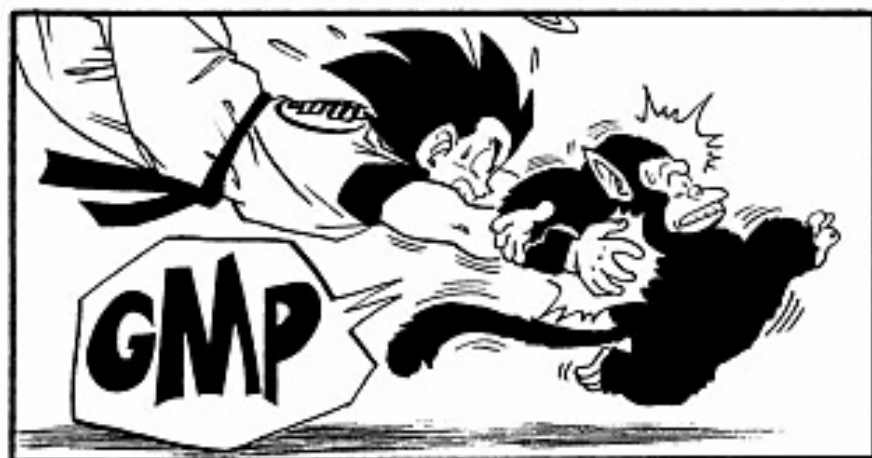






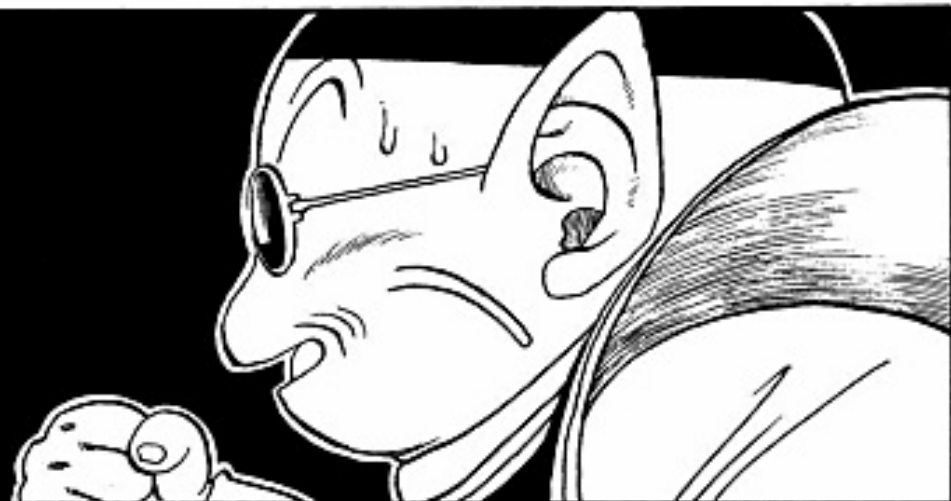








THE KAIŌ-KEN THAT I
HAVE YEARNED OF...BUT
COULD NEVER MASTER
MYSELF...!!!! OH, FOR
THAT FINAL ATTACK...!!!!



I'M
READY
!!!



DO YOU
REALLY
THINK YOU
CAN TAKE
IT?!!



SO, YOU THINK
YOU'RE READY?!!
WELL, MY
TRAINING IS
TOUGHER THAN
YOU CAN
IMAGINE!!!

I'M
READY
!!!

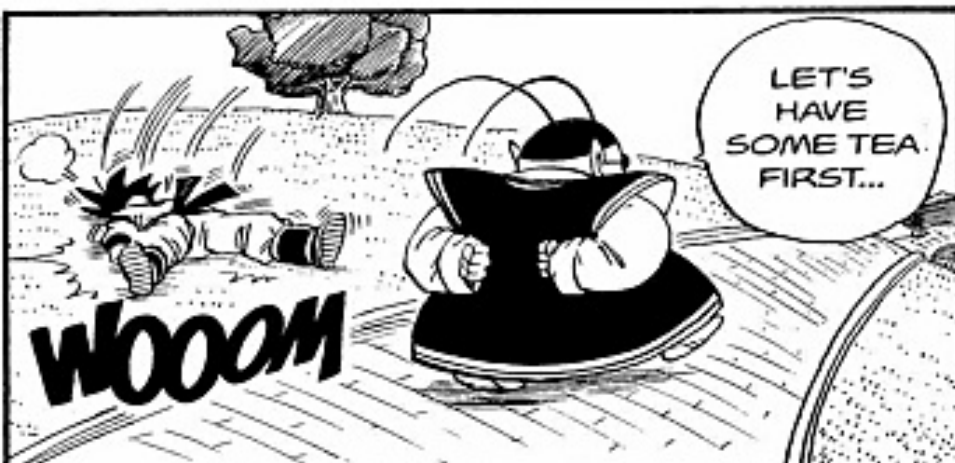


PHYSICALLY!!!
MENTALLY!!!
IN EVERY
WAY!!!

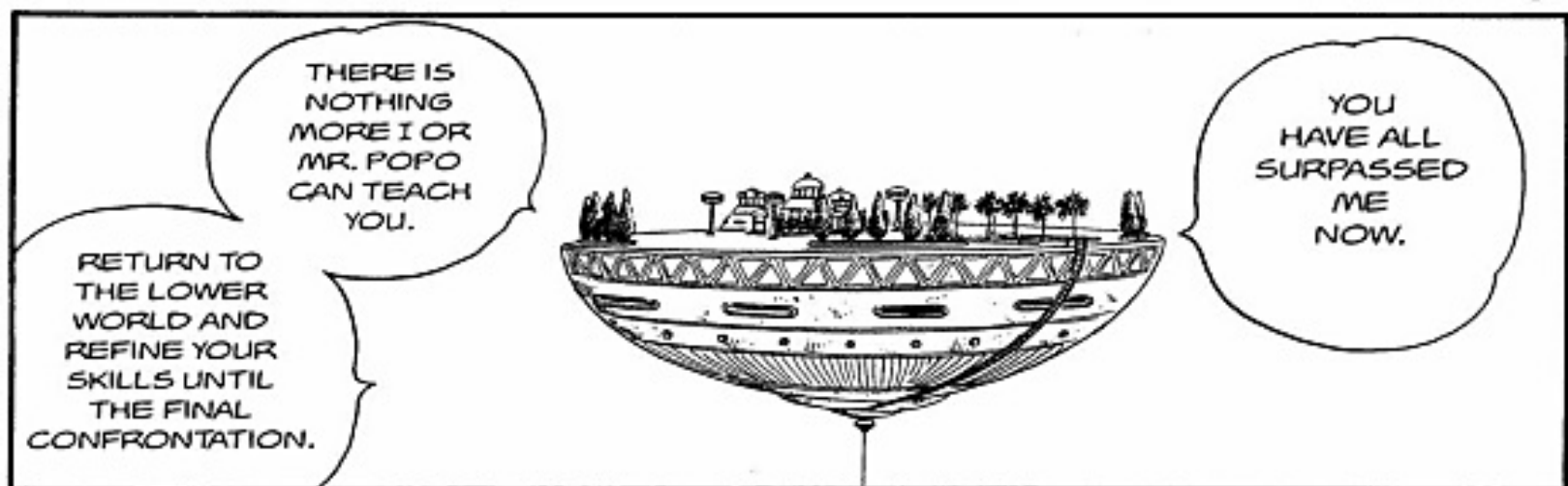
YOU HAVE
TO BE THE
BEST!!! THE
GREATEST
FIGHTER IN
THE
UNIVERSE!!!



LET'S
HAVE
SOME TEA
FIRST...



WOOM



AND
SO THE
BATTLE
HOUR
DRAWS
NEAR...
!

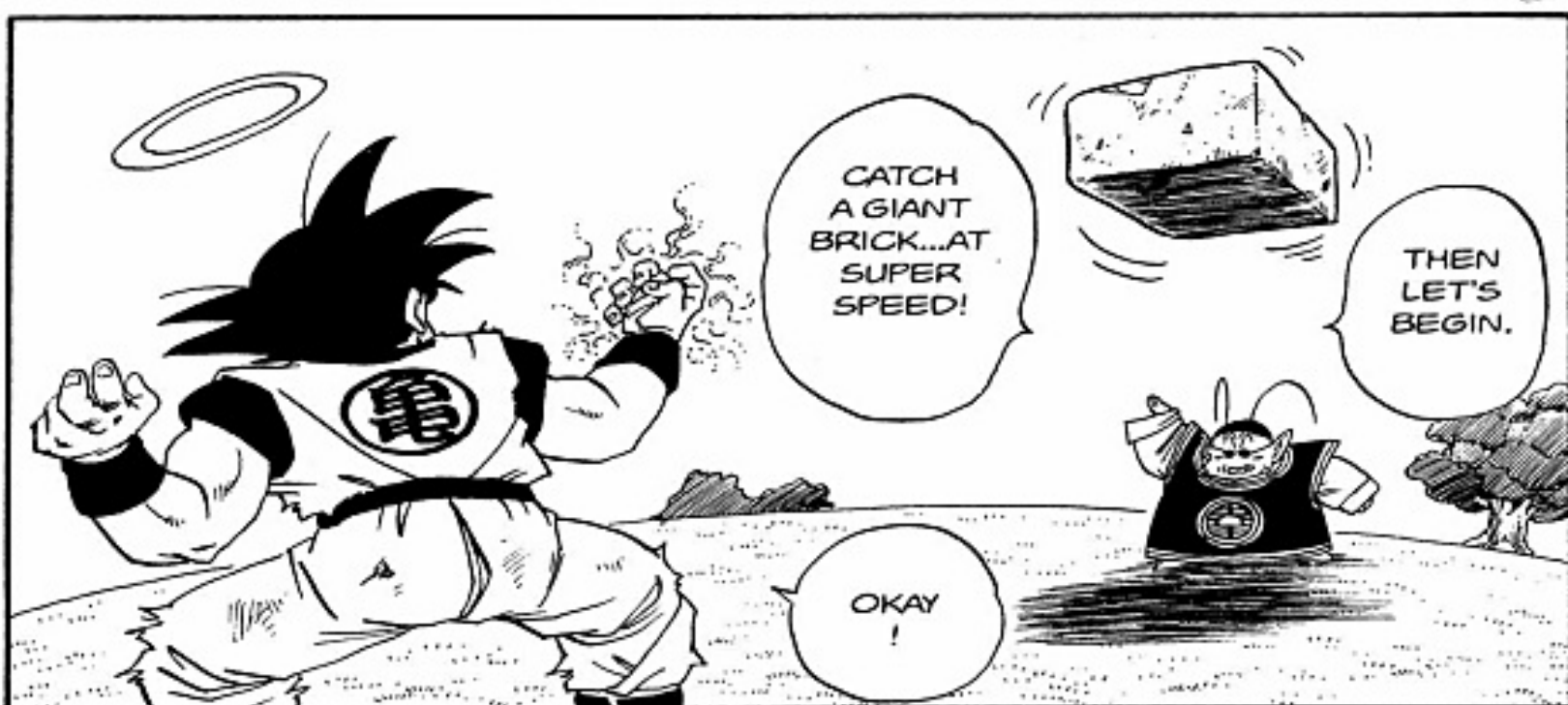


NEXT: THE LAST DAY!

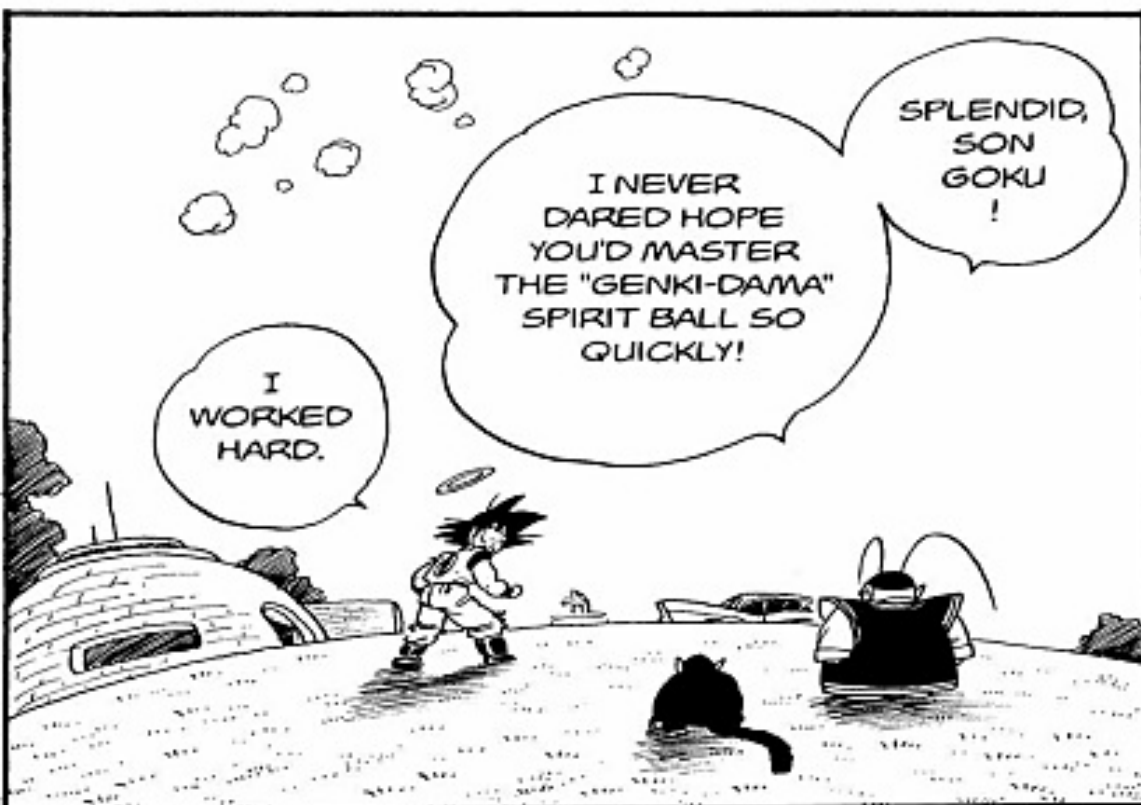
THROUGH
THE DEPTHS OF
SPACE HURTTLES
A DEADLY DUO...
INEXORABLY...
UNSTOPPABLY...
TOWARD EARTH!
WHILE...

DBZ:18 • Closer... Closer...









IF YOU CAN DRAW SO MUCH DESTRUCTIVE POWER FROM A BALL MADE ON THIS SMALL PLANET...

REMEMBER THAT THE "SPIRIT BALL" IS A MARTIAL-ARTS DISCIPLINE THAT ALLOWS YOU TO BORROW ENERGY FROM GRASS AND TREES, FROM PEOPLE AND ANIMALS, FROM INANIMATE OBJECTS AND THE ATMOSPHERE... AND THEN TO CONCENTRATE THEM AND RELEASE THEM.

WELL. JUST BE CAREFUL. OR YOU MAY DESTROY THE VERY PLANET YOU'RE TRYING TO PROTECT!

...IMAGINE WHAT YOU CAN DO WITH A SPIRIT BALL FORMED ON EARTH! IF YOU CAN ALSO LEARN TO TAP INTO THE ASTOUNDING POWERS OF THE SUN...

THE SAIYANS WILL REACH EARTH TOMORROW, AND...

THE DAY OF THE BATTLE HAS FINALLY COME.

NO PROBLEM!

I'LL JUST MAKE DO WITH THE KAIŌ-KEN!

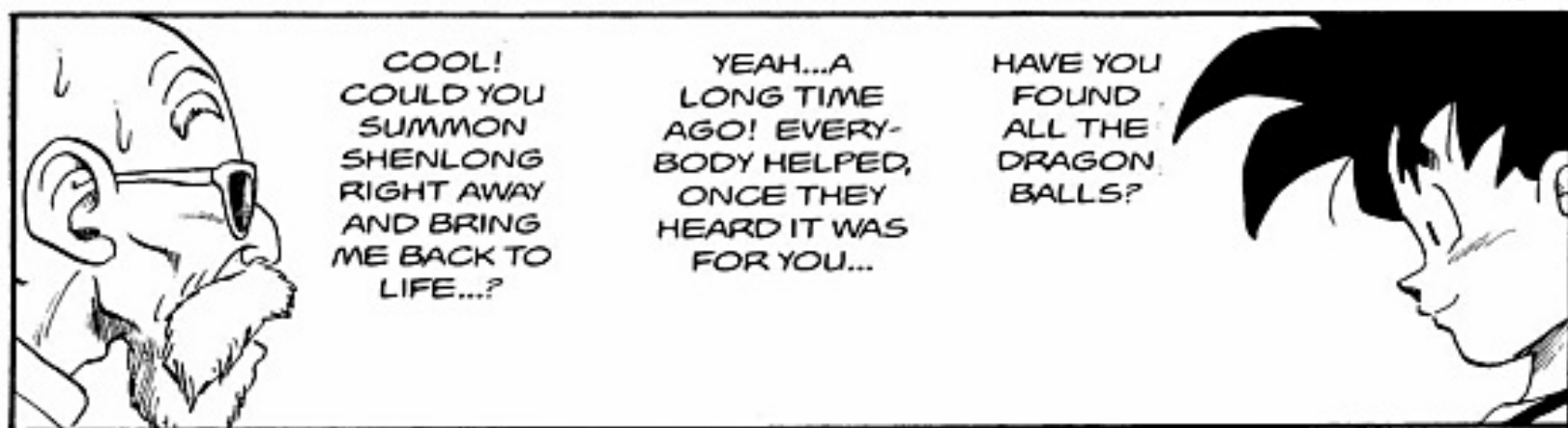
DON'T USE IT IF YOU CAN AVOID IT! I GIVE YOU PERMISSION TO USE IT JUST **ONCE**, WHEN THERE IS NO ALTERNATIVE.

UNDER-
STAND...?

OH !!







COOL!
COULD YOU
SUMMON
SHENLONG
RIGHT AWAY
AND BRING
ME BACK TO
LIFE...?

YEAH...A
LONG TIME
AGO! EVERY-
BODY HELPED,
ONCE THEY
HEARD IT WAS
FOR YOU...

HAVE YOU
FOUND
ALL THE
DRAGON
BALLS?



SO HURRY!
I'LL BE A
LITTLE LATE,
BUT I'LL DO
EVERYTHING
I CAN!

TOMORROW
ALREADY...?!
THAT'S MORE
THAN A
MONTH SOONER
THAN WE
THOUGHT...!!



WHAT
?!

THE
SAIYANS
ARE
COMING TO
EARTH
TOMORROW.



WHAT
A TIME
TO GO
SENILE...

SO WHAT'S WITH
THE OLD TURTLE-
RIDER? HE'S
MUMBLING TO
HIMSELF IN
THE JOHN...



BUT GOKU...
HOW ARE
YOU?! WE
HEARD
YOU WERE
TRAINING
IN THE
UNDERWORLD...

OKAY!
OKAY!
OKAY!

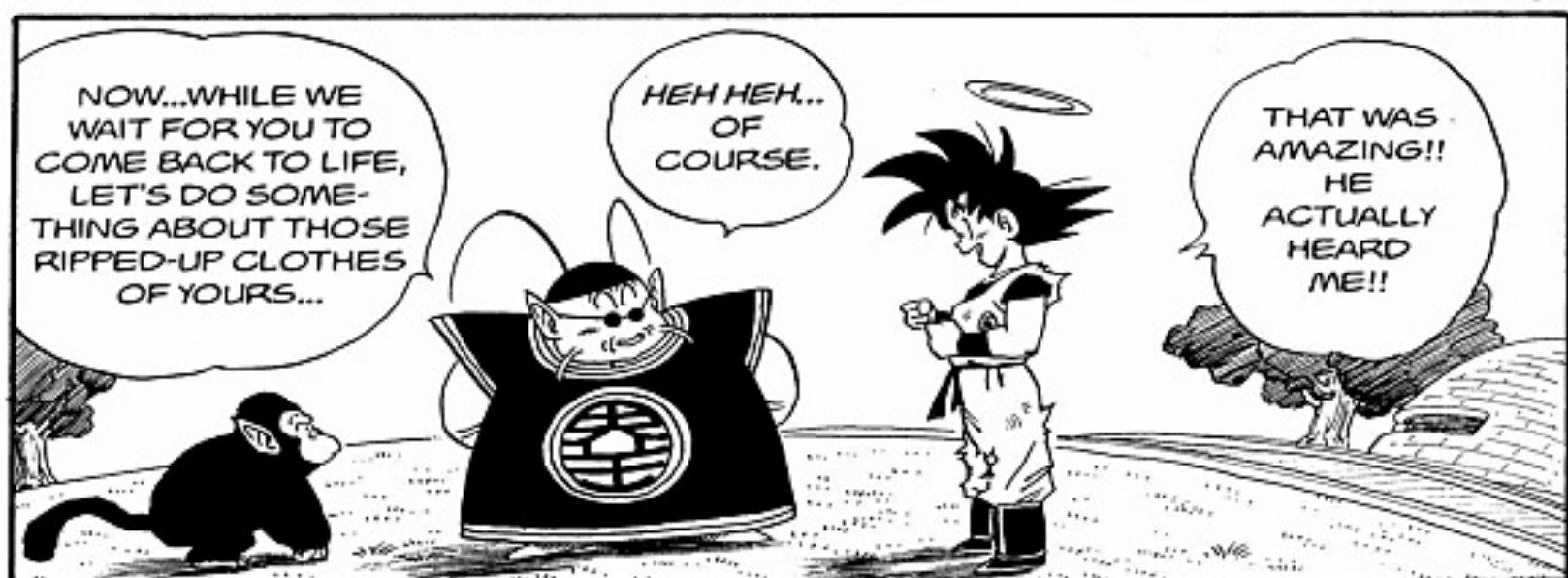
YEAH!
IT WAS
GREAT
!!



GET THE
DRAGON
BALLS!!!

HURRY
!!!

BAMM





...PROBABLY
WOULDN'T
FLY...
WOULD
IT...?

SAY...J/M...
A WISH LIKE,
"BEAT UP
THOSE SAIYANS
AND SAVE
THE
EARTH"...



NO, NO! BUT
WE COULD
BRING HIM
BACK TO LIFE
NEXT TIME!

YOU
WANNA
LEAVE
GOKU
DEAD
?!



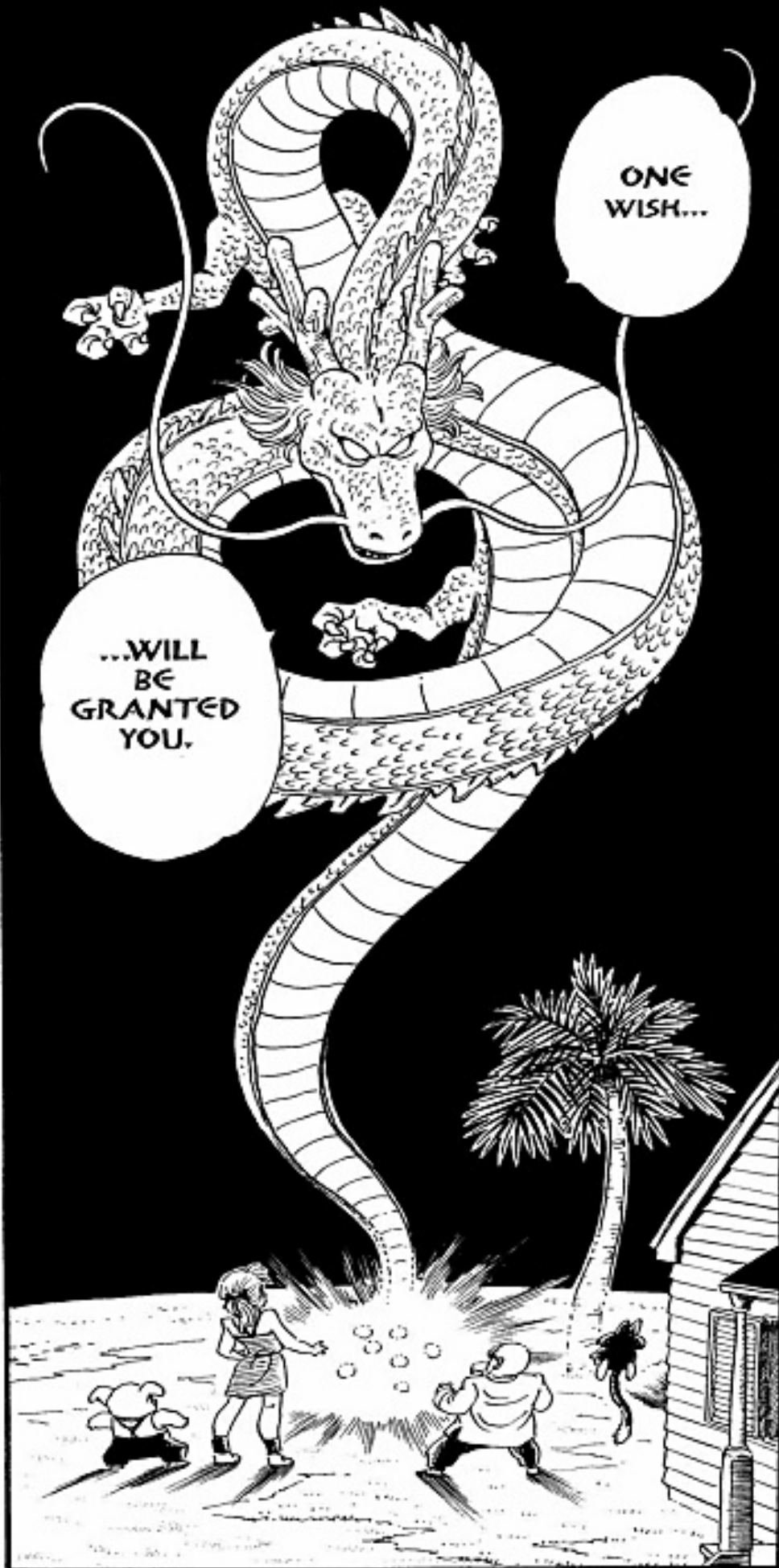
I WAS
MADE
BY A
GOD.

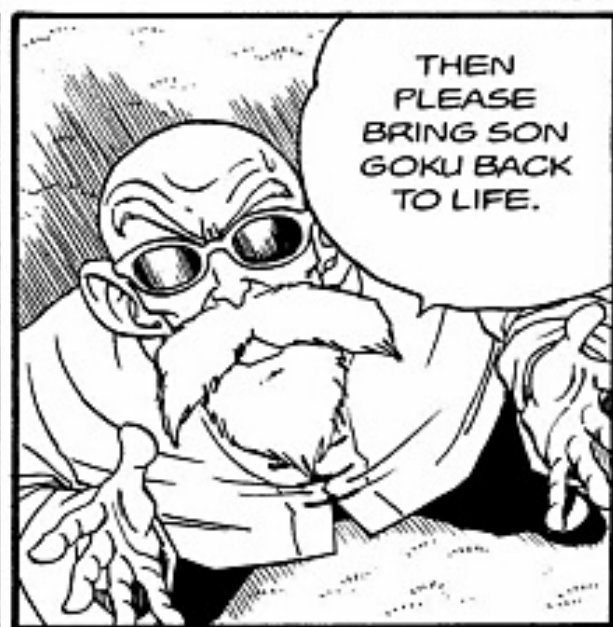
THAT
IS AN
IMPOSSIBLE
REQUEST.

I CANNOT
GRANT A
WISH THAT
SURPASSES
THE POWER
OF GOD.

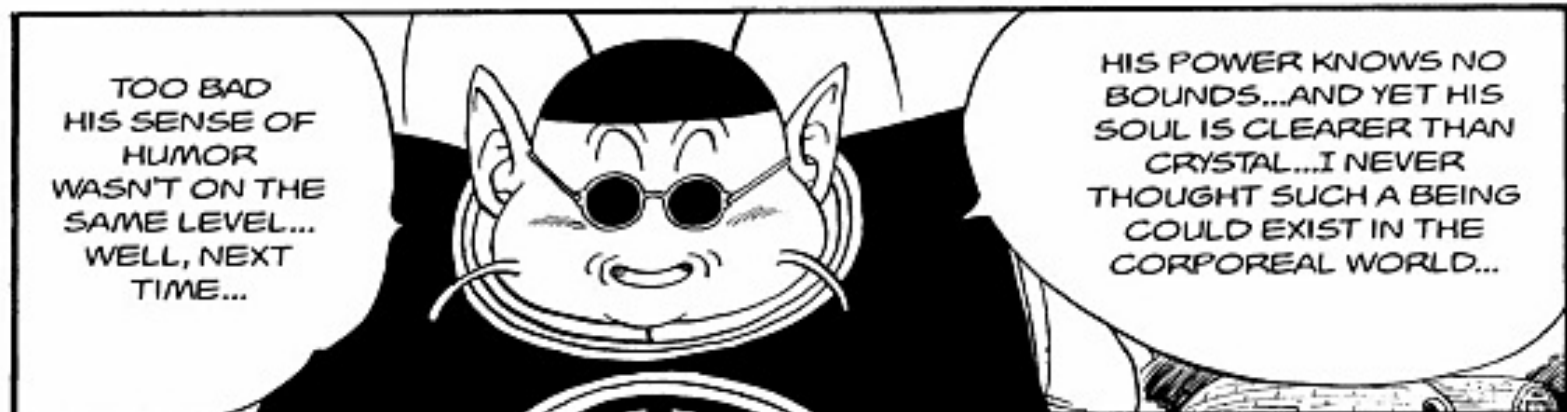
ONE
WISH...

...WILL
BE
GRANTED
YOU.



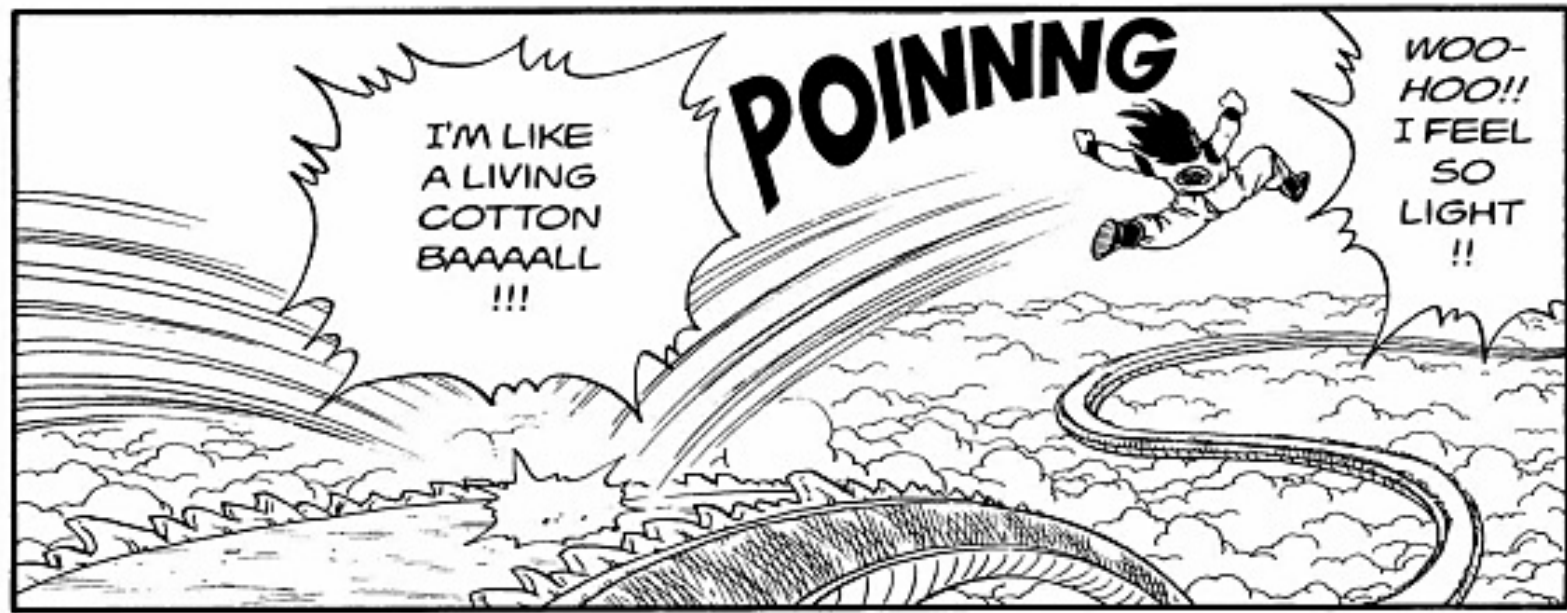






TOO BAD
HIS SENSE OF
HUMOR
WASN'T ON THE
SAME LEVEL...
WELL, NEXT
TIME...

HIS POWER KNOWS NO
BOUNDS...AND YET HIS
SOUL IS CLEARER THAN
CRYSTAL...I NEVER
THOUGHT SUCH A BEING
COULD EXIST IN THE
CORPOREAL WORLD...



POINNNNG

I'M LIKE
A LIVING
COTTON
BAAAALL
!!!

WOO-
HOO!!
I FEEL
SO
LIGHT
!!

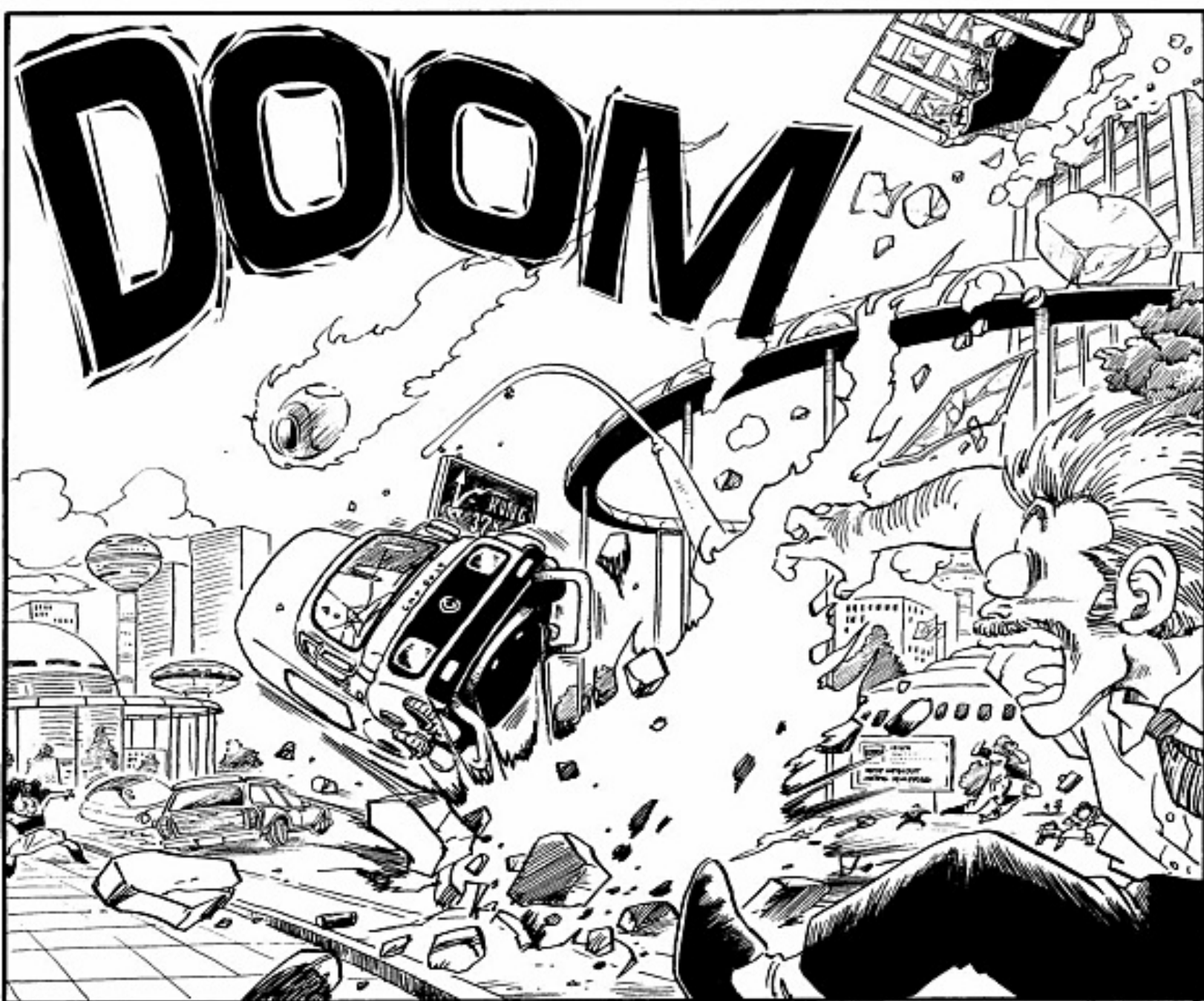
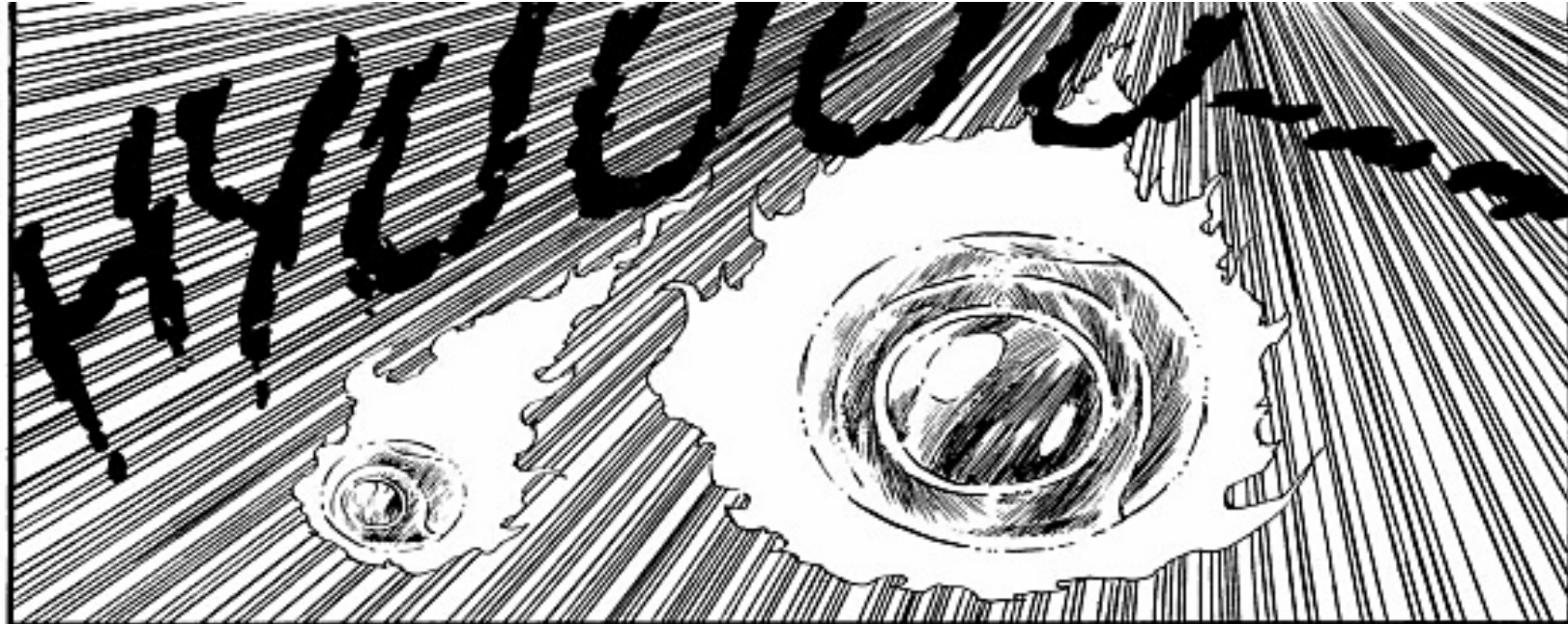


THE NEXT DAY,
AT 11:43 AM,
IT HAPPENED
AT LAST...



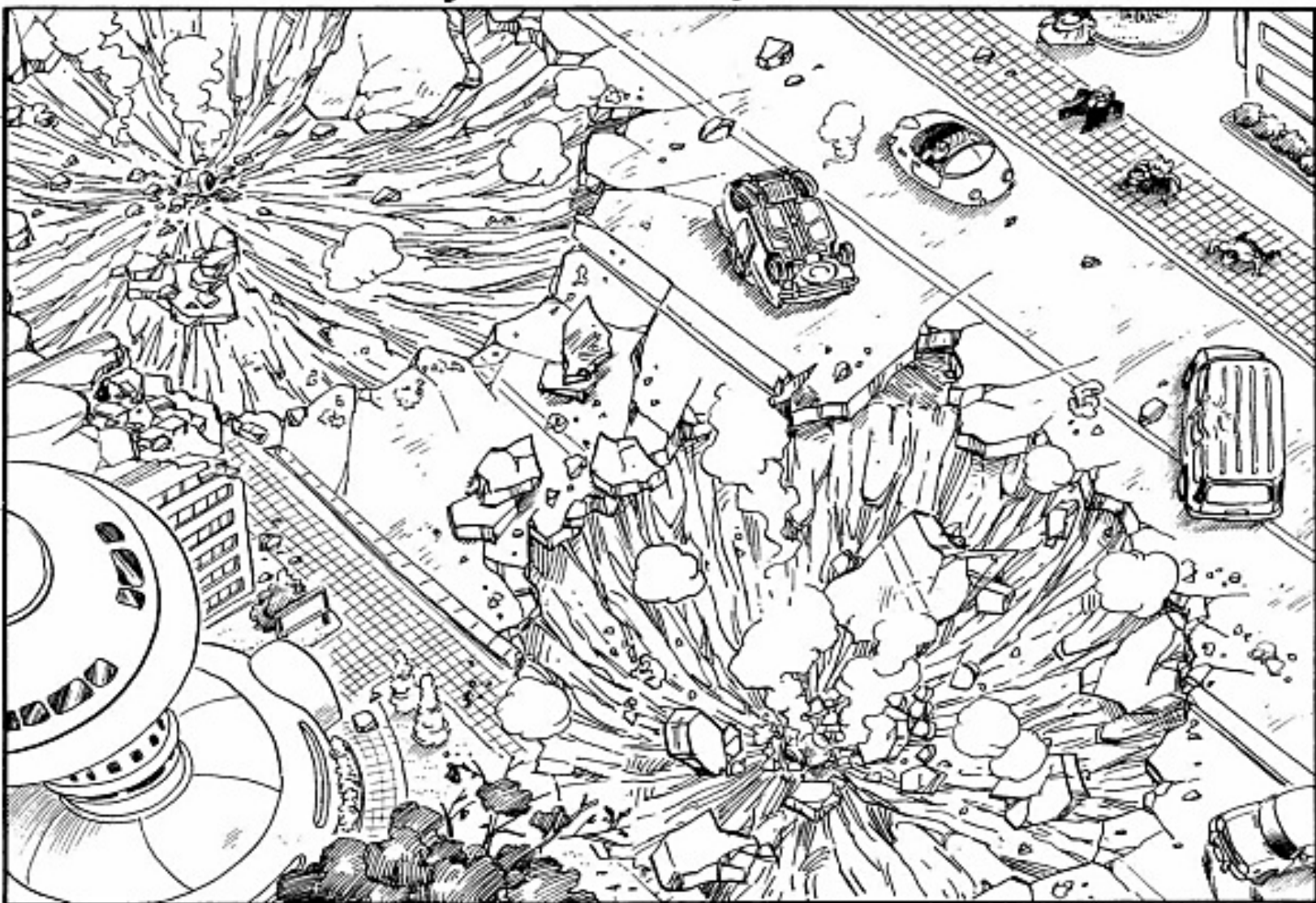
I'VE
GOT
TO
GO
!!!

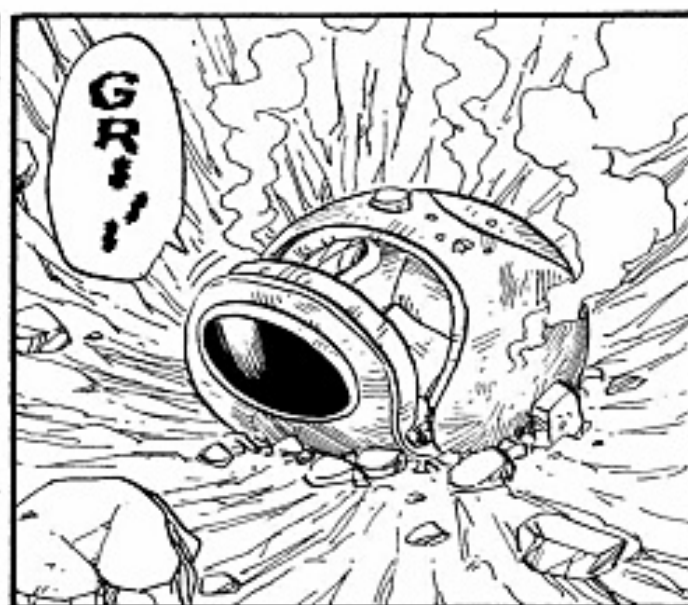
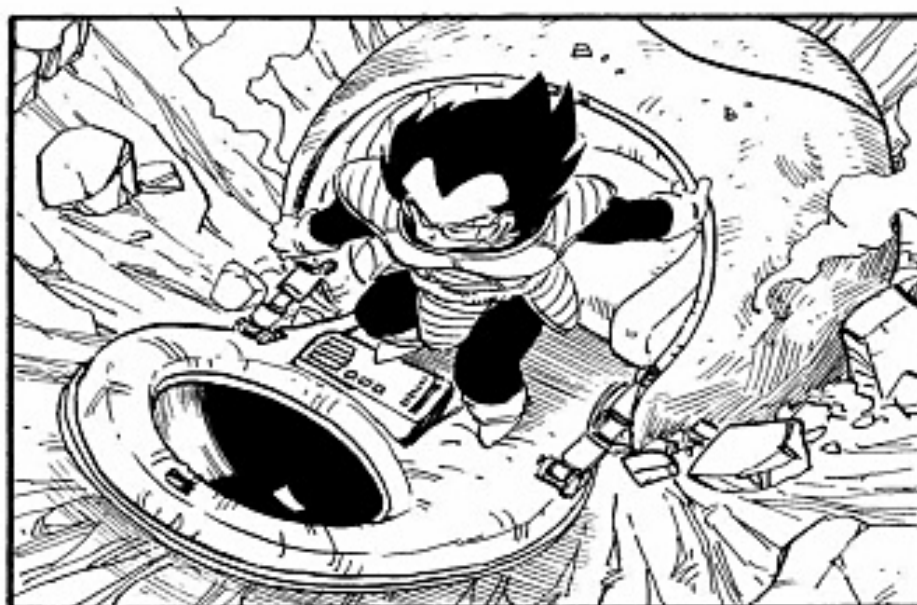
WELL,
NO
TIME
TO
PLAY
AROUND
!!!



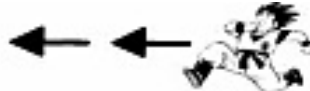
NEXT: COME THE SAIYANS...

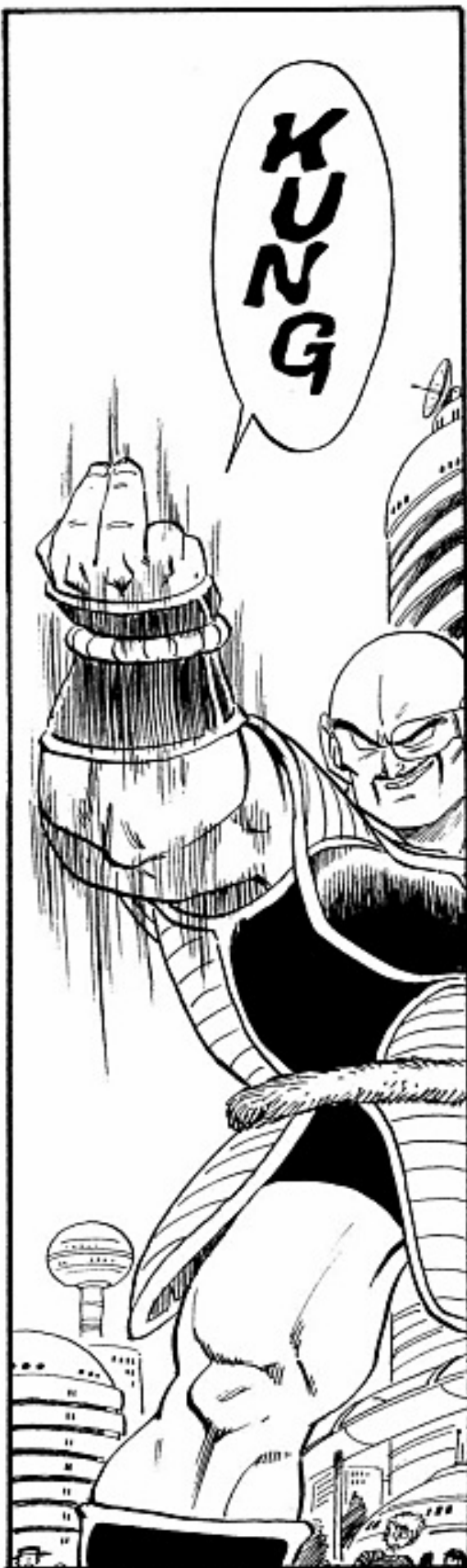
DBZ : 19 • The Day of the Saiyans

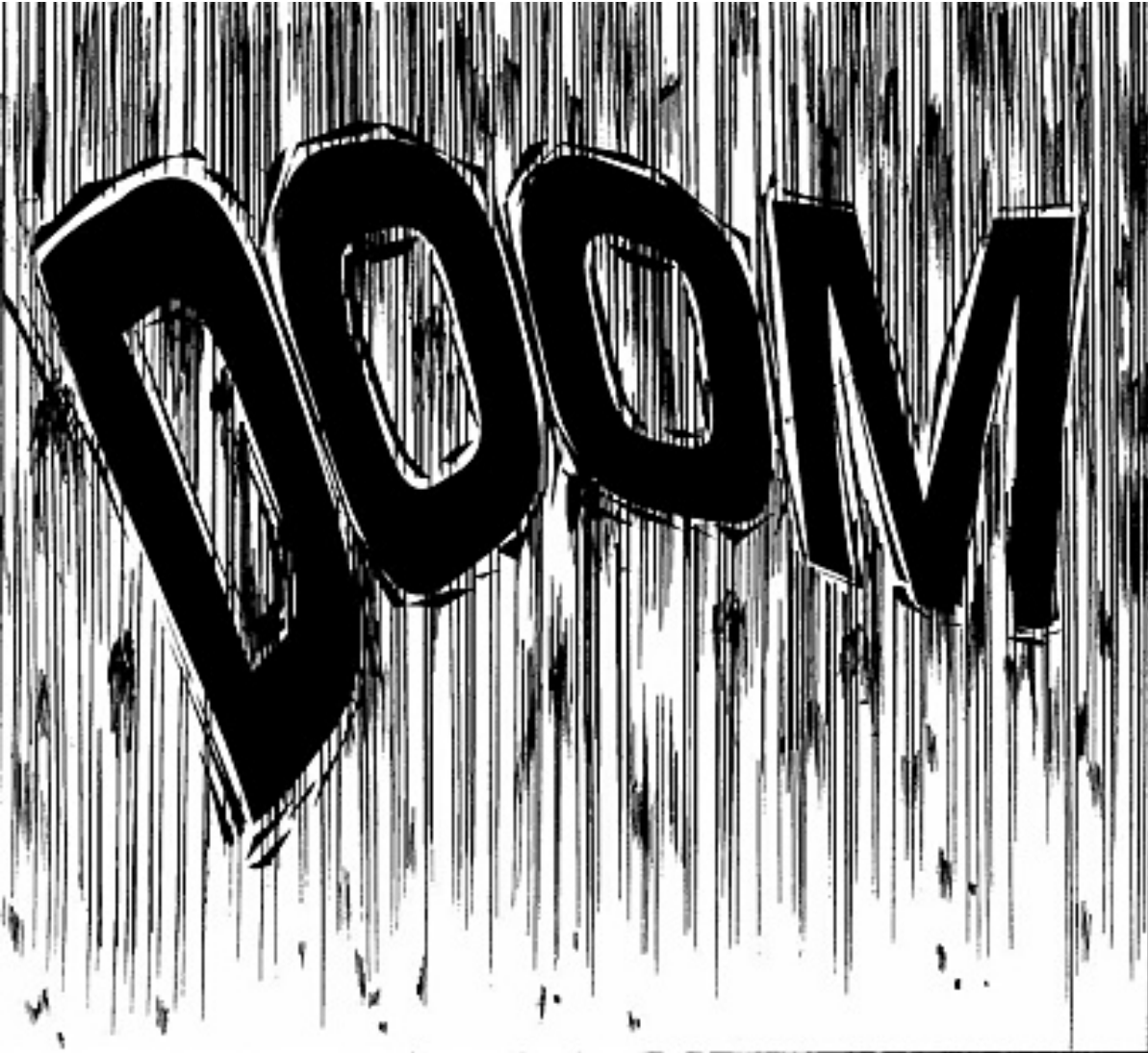










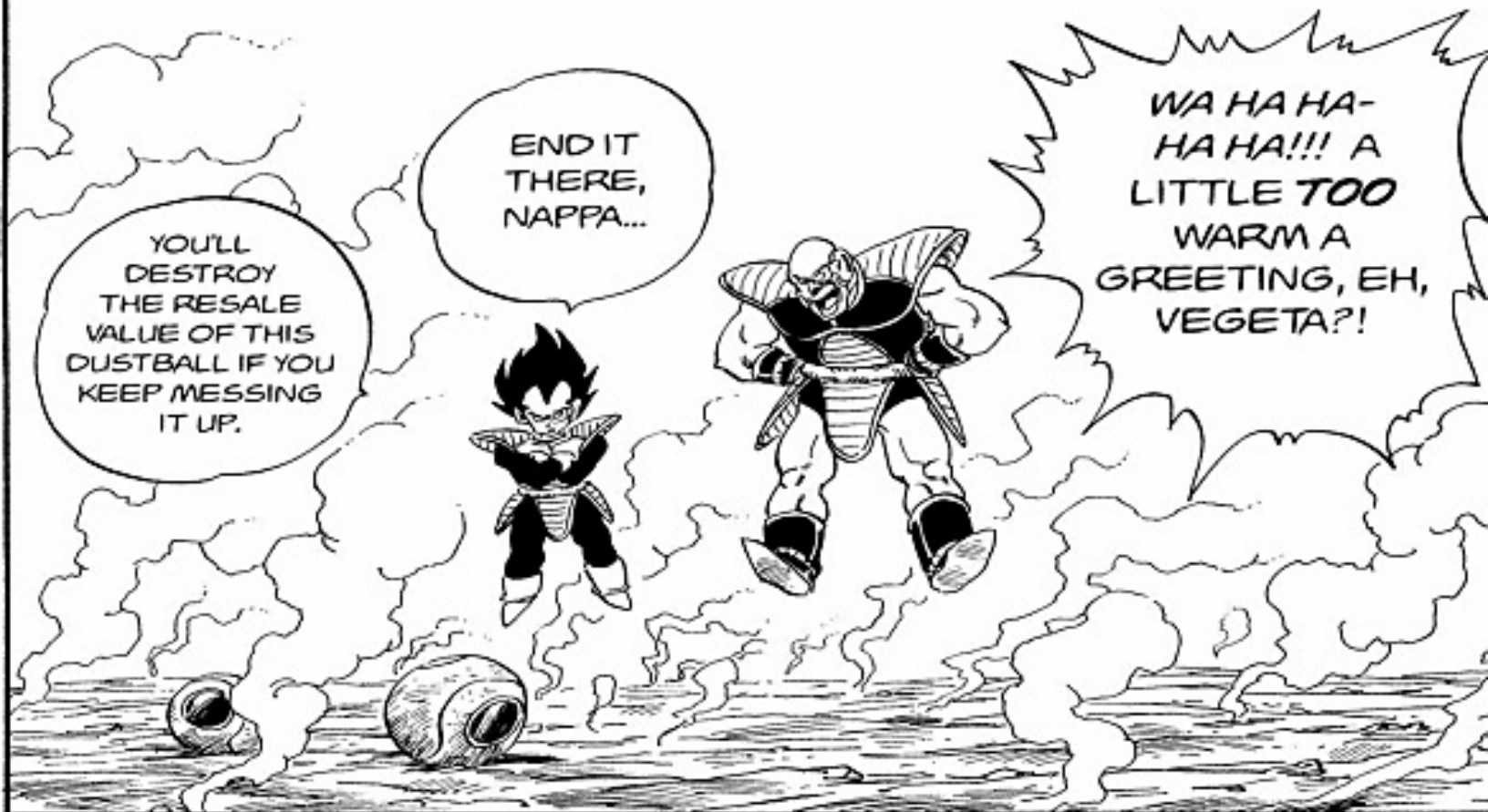


WHAT
DID
THEY
DO?!!

WHAT
THE--?!



P
F



END IT
THERE,
NAPPA...

YOU'LL
DESTROY
THE RESALE
VALUE OF THIS
DUSTBALL IF YOU
KEEP MESSING
IT UP.

WA HA HA-
HA HA!!! A
LITTLE TOO
WARM A
GREETING, EH,
VEGETA?!



THE ONE
WHO KILLED
RADITZ
WILL KNOW
WHERE
THEY ARE.

"DRAGON
BALLS."



AND BEFORE
WE SELL
ANYTHING--WE'RE
GOING TO FIND
THOSE **BALLS**
THAT'LL GET US
A **WISH**
GRANTED!

GOOD
POINT
!



HE'LL HAVE
TO BE THE
ONE WHO
KILLED
RADITZ.
UNLESS IT'S
KAKARROT'S
SON...

JUST SEARCH
FOR THE
HIGHEST
POWER
READING
ON THIS
PLANET...

BEEP



...ALL
BECAUSE
OF YOUR
STUPID
GREETING
!

UGH!
YOU'RE
RIGHT! I
WASN'T
THINKING
!

AND IF IT
TURNS OUT ONE
OF THOSE BALLS
WAS AROUND
HERE, WE MAY
HAVE TO FORGET
ABOUT OUR WISH
FOR ETERNAL
LIFE...



THEY'RE
NOT OUR
ENEMIES.
JUST LOOK
FOR THE
ONE WITH
THE HIGHEST
READING...

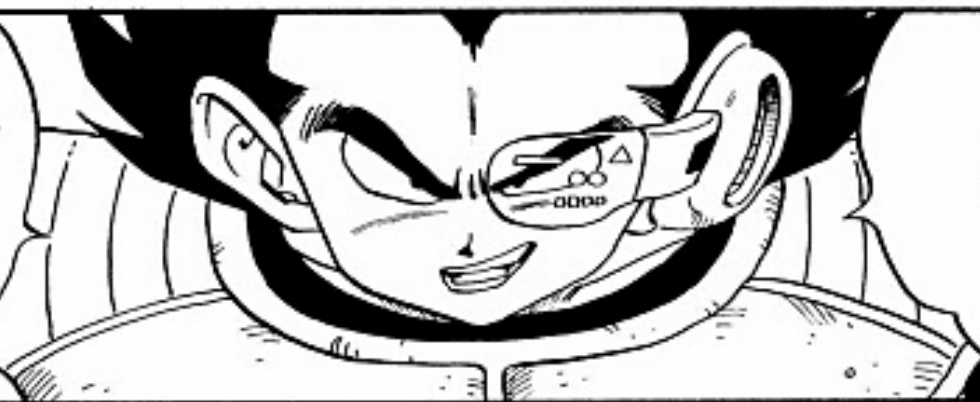


DON'T
WORRY
ABOUT
IT.



VEGETA...THERE'S
SOMETHING STRANGE
HERE...! THERE ARE
READINGS OVER 1000!
MORE THAN ONE OF
THEM! BUT HOW, IN
A BACKWATER
LIKE THIS...?

LET'S GO,
NAPPA--AND
PAY OUR
RESPECTS
!



--THERE!
TWO HIGH
READINGS...!
AND CLOSE
TO EACH
OTHER...

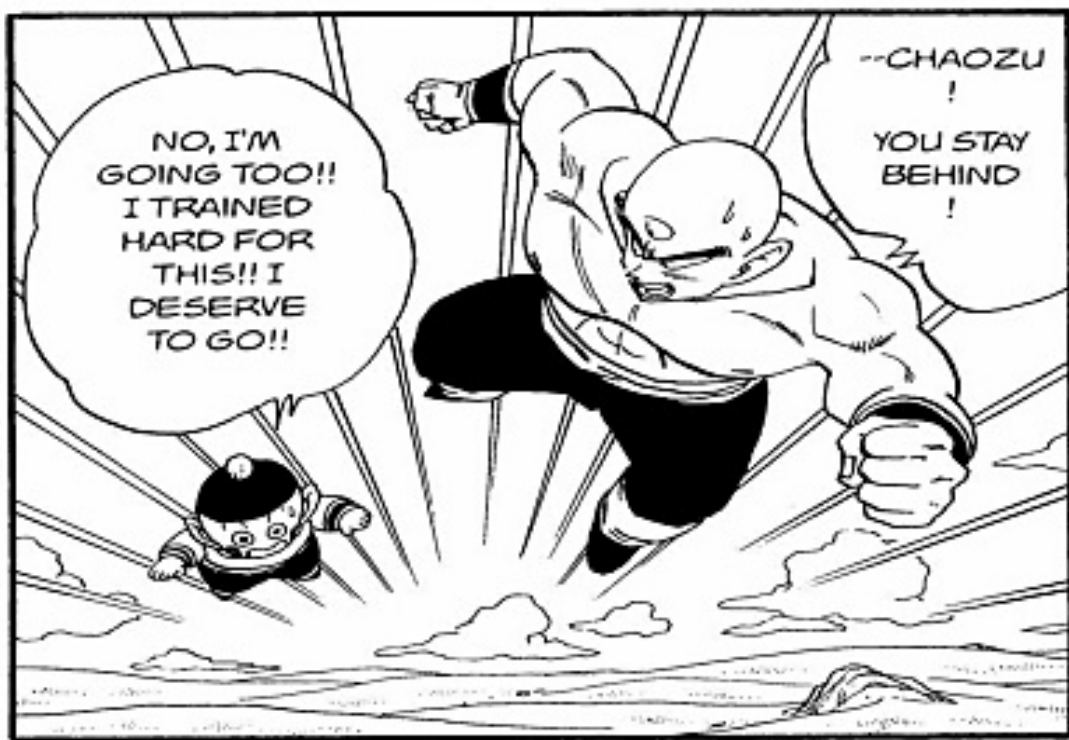
WOOON

THE
GRAVITY'S
SO LOW, I
FEEL LIKE
I'M WEIGHT-
LESS!



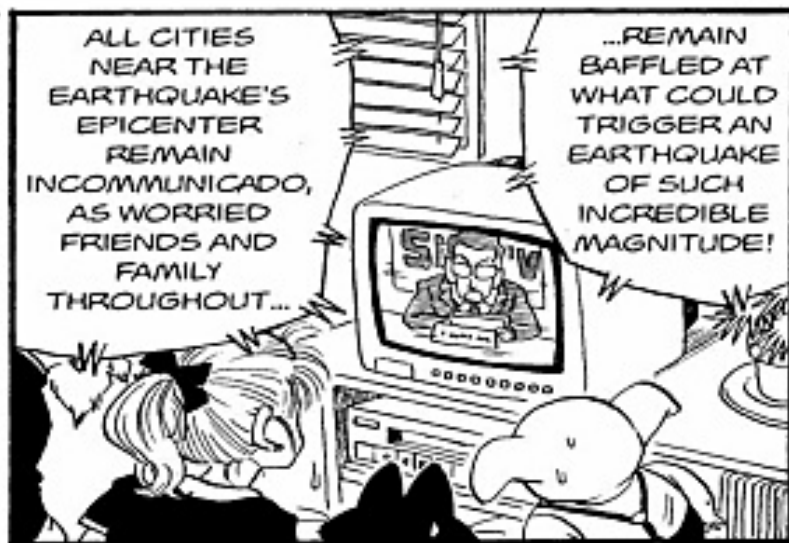
HO
HO HO...
THIS IS
GREAT
!







THEY'VE...
THEY'VE
FINALLY
COME...
!!



ALL CITIES
NEAR THE
EARTHQUAKE'S
EPICENTER
REMAIN
INCOMMUNICADO,
AS WORRIED
FRIENDS AND
FAMILY
THROUGHOUT...

...REMAIN
BAFFLED AT
WHAT COULD
TRIGGER AN
EARTHQUAKE
OF SUCH
INCREDIBLE
MAGNITUDE!



THEY ARE POWERFUL
BEYOND OUR
COMPREHENSION...
WE'D ONLY GET IN
THEIR WAY...ALL
WE CAN DO FOR
THEM...IS PRAY...

I'M
AFRAID
HE'S
RIGHT...

OH,
YAMCHA...
DON'T
GET
KILLED...!



TH-
THERE'S
NOTHING
WE
CAN
DO!!

LET'S
GO!!
WE CAN
LOCATE
THEM
WITH
THIS!!



HOLD
ON--
I'M
COMING
!!

SHA SHA SHA



WHERE
ARE
YOU...
?!

SON
GOKU...



SENSING THE
IMPENDING
VIOLENCE, THE
BIRDS AND
ANIMALS OF THE
AREA BEGIN TO
TAKE FLIGHT...

12:20 PM...



WE'VE
BECOME FAR
STRONGER
IN THIS ONE
YEAR...

THERE'S
NO
NEED
TO
BE
AFRAID...

Y-
YEAH!
FAR!



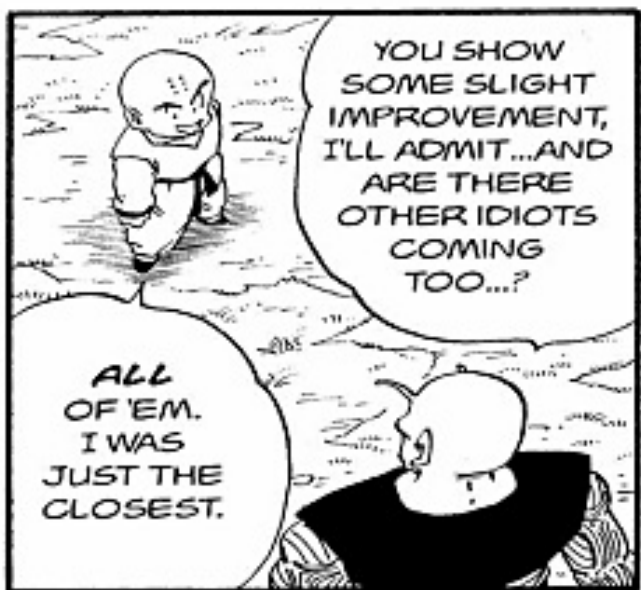
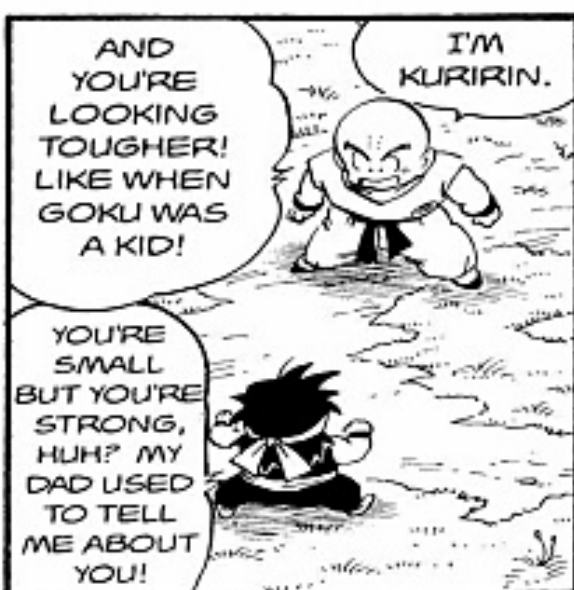
AREN'T
THERE
S'POSED
TO B-BE
ONLY T-
TWO?!

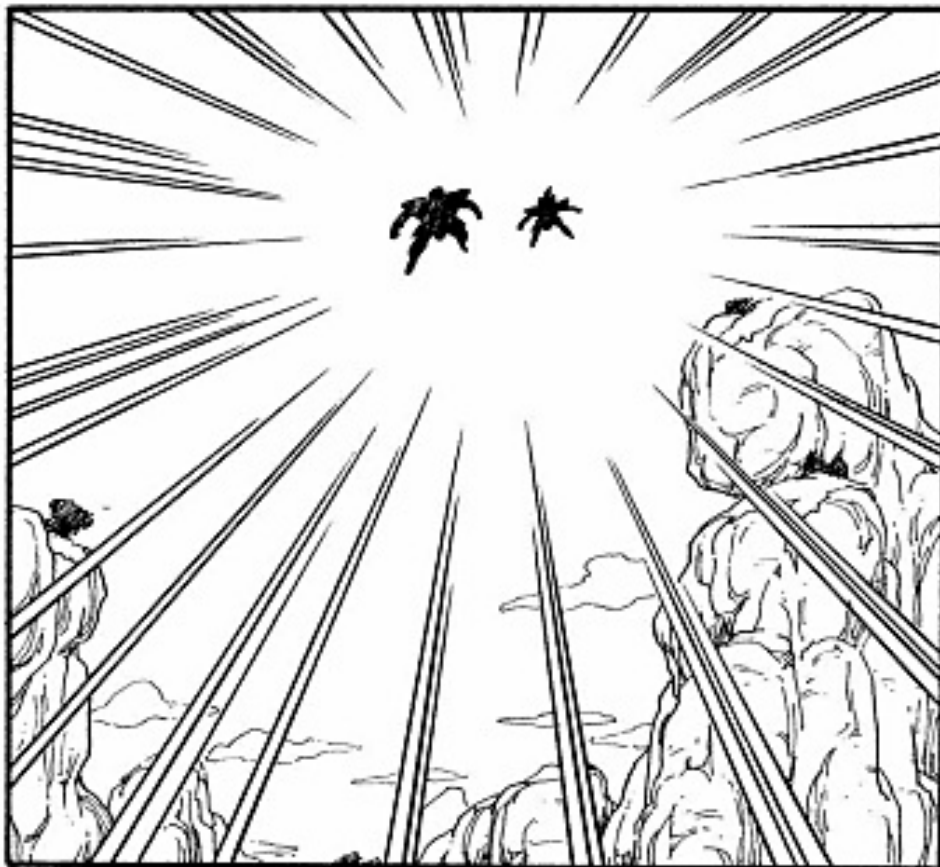
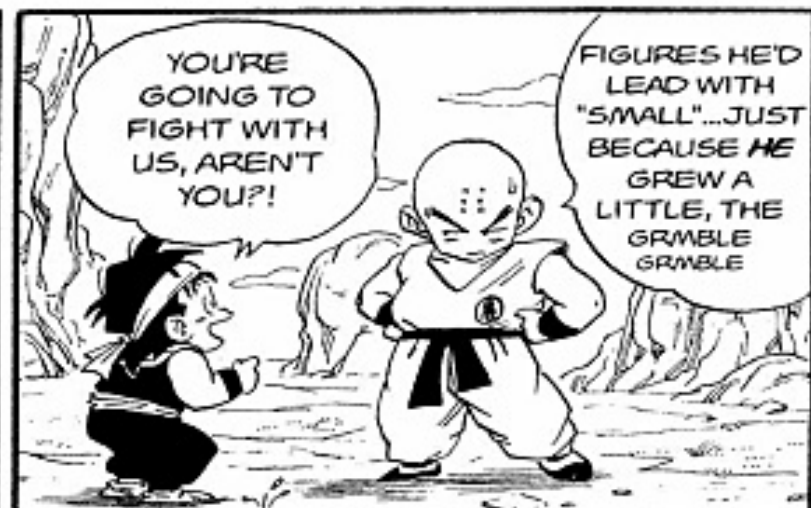
AND
STILL
OTHERS...
FROM ALL
AROUND...!

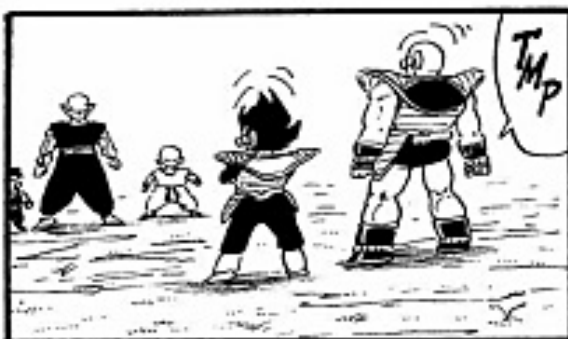
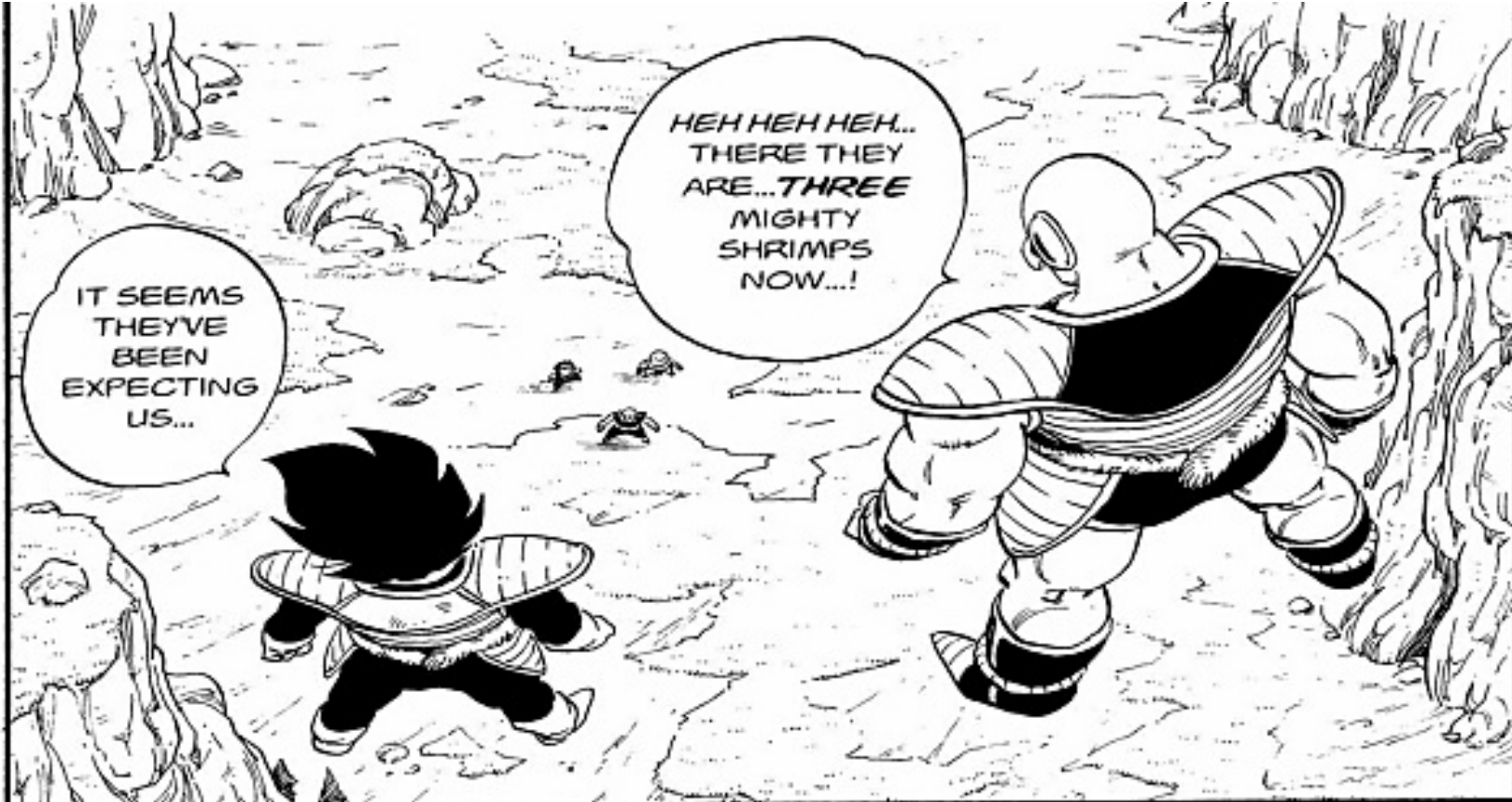


WHAT?!
SOMETHING
ELSE AP-
PROACHING...
FROM OVER
THERE...!



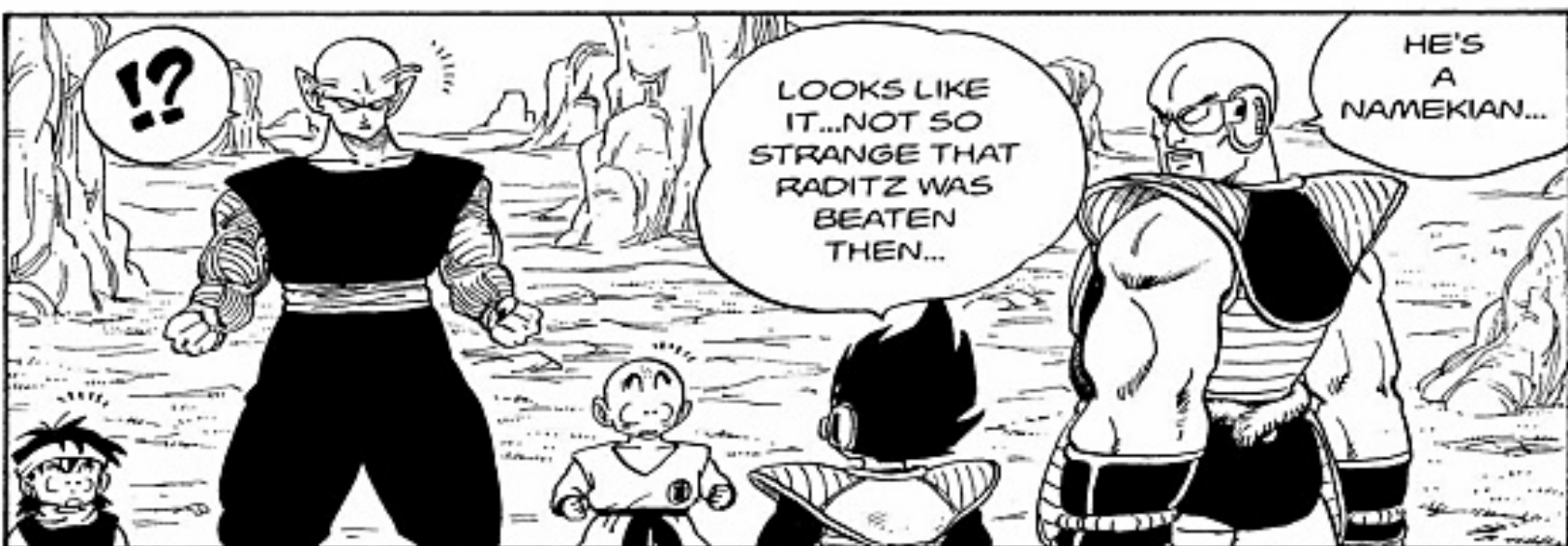






NEXT: THE BIG "CHI"S!





BRING ON
ALL THE
NAMEKIAN
YOU CAN FIND!
THEY'RE JUST
SLUGS
TO US!

WHY ELSE
WOULD WE
BOTHR WITH
THIS DUMP?!
HAND THEM
OVER!

YOU
KNOW
ABOUT
THE
DRAGON
BALLS...
?!
YOU...

ALAS FOR ME,
HOWEVER, I DID
NOT MAKE THE
DRAGON BALLS.
MY SPECIALTY...
IS COMBAT.

HEH... THANKS
TO YOU, I
SUDDENLY
HAVE A MUCH
BETTER INSIGHT
INTO MY
ANCESTRY...



NOW...
WHO
IS A
SLUG
?!
AS
YOU
WILL
SEE.

AS
YOU
WILL
SEE.

I DID
WONDER
ABOUT THE
ANTENNAE,
OF
COURSE...

I NEVER
DREAMED...
THAT I
WAS AN
ALIEN...

SIR...
?

SH
K



PERHAPS ONE OF
MY ANCESTORS ON
THIS PLANET NAMEK
HAD ONCE MADE
SOMETHING MUCH
LIKE THEM...

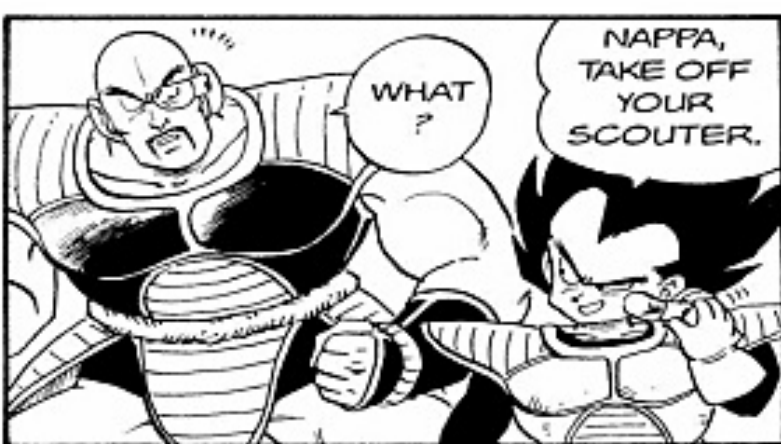
IT'S ODD...WHEN I
FIRST CREATED THE
DRAGON BALLS, LONG
AGO...I FELT CURIOUSLY
NOSTALGIC...SOME
SORT OF RACIAL
MEMORY, I
SUPPOSE...



FOOLS!
D'YOU THINK
YOU CAN
CHALLENGE
US WITH
POWER
LEVELS LIKE
THOSE...
?!

981...
1220...
1083...

BEEP
BEEP BEEP



WHAT
?

NAPPA,
TAKE OFF
YOUR
SCOUTER.



THOSE
NUMBERS
ARE
WORTH-
LESS.

THESE
SLUGS VARY
THEIR
POWERS
TO SUIT THE
BATTLE.



IF YOU WON'T
GIVE US
INFORMATION
ON THE DRAGON
BALLS...WE'LL JUST
HAVE TO *BEAT* IT
OUT OF YOU.

THAT WEAKLING
RADITZ PROBABLY
GOT HIMSELF
KILLED BECAUSE
HE DEPENDS ON
THE SCOUTER'S
NUMBERS--AND
GOT CAUGHT
OFF GUARD.

POP

YEAH...
THAT'S
RIGHT...

"WEAKLING,"
HE SAYS...?

HEH
HEH...

I-ISN'T RADITZ
THE GUY WHO
NEARLY CLOBBERED
YOU AN' GOKU...
TOGETHER...?

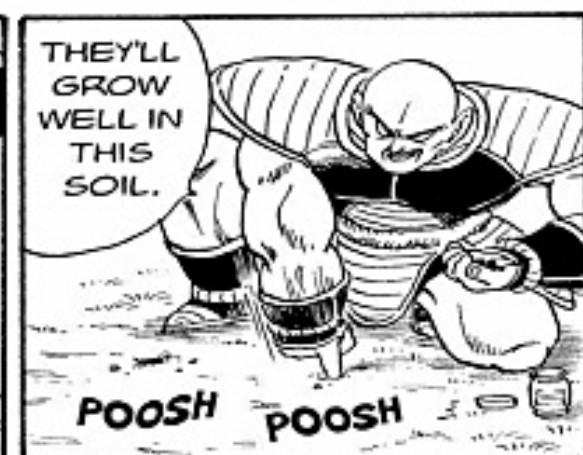
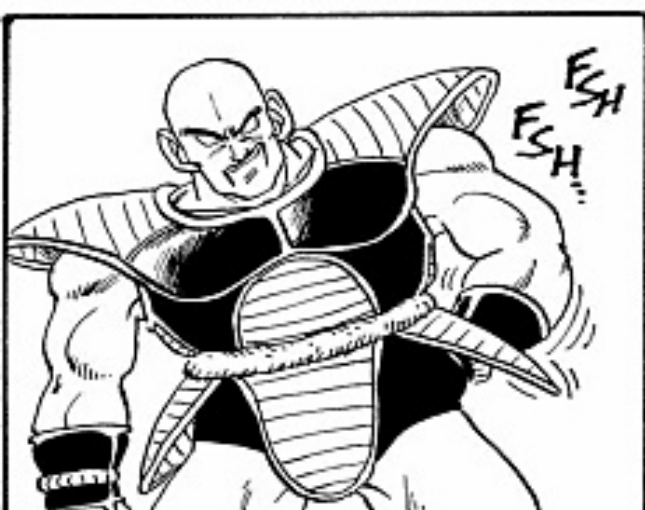
"THAT...
WEAKLING..."
?

"THAT..."

HEY NAPPA...
WEREN'T
THERE SIX
SEEDS FOR
CULTIVARS
LEFT?

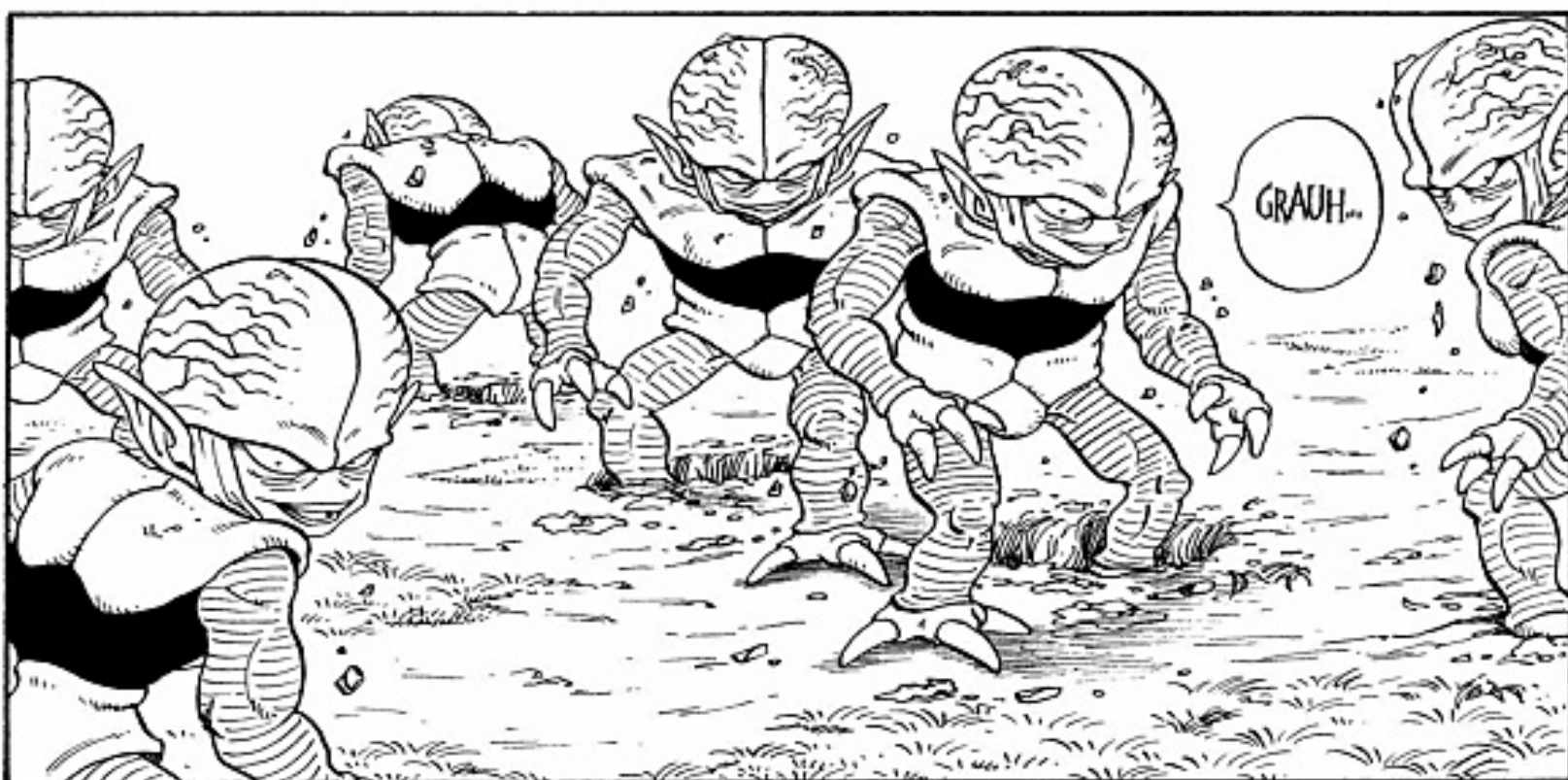
WHY DON'T WE
SEE WHAT THEY
CAN REALLY DO?
THEN WE'LL ASK
THEM ABOUT THE
DRAGON BALLS
AGAIN...

HEH HEH HEH...
YOU LIKE TO
PLAY GAMES,
DON'T YOU,
VEGETA.

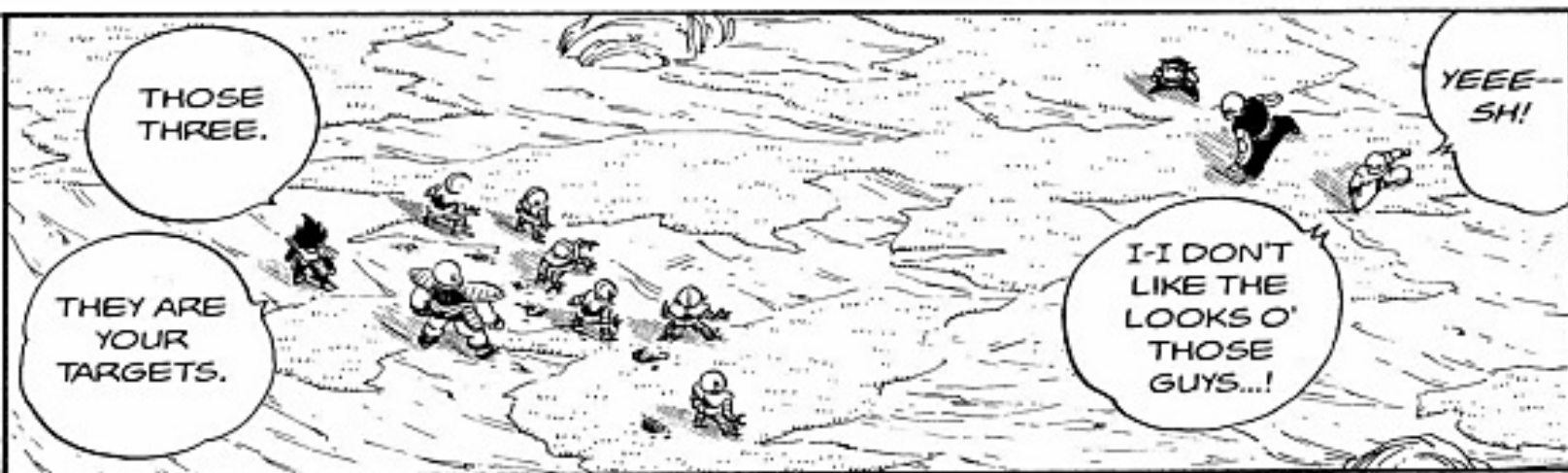




SPOPSPOP SPOR...!



GRAUH...

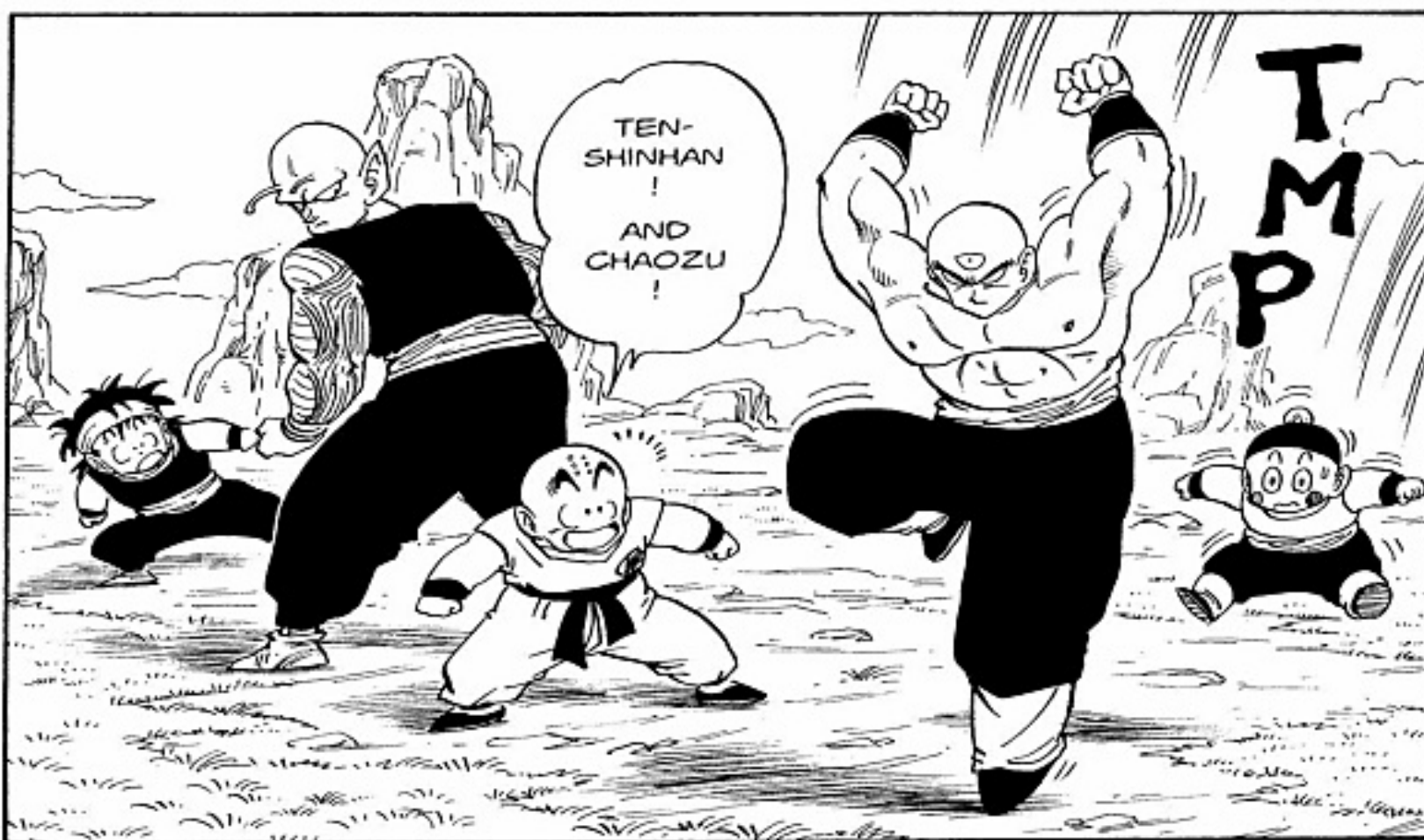


THOSE
THREE.

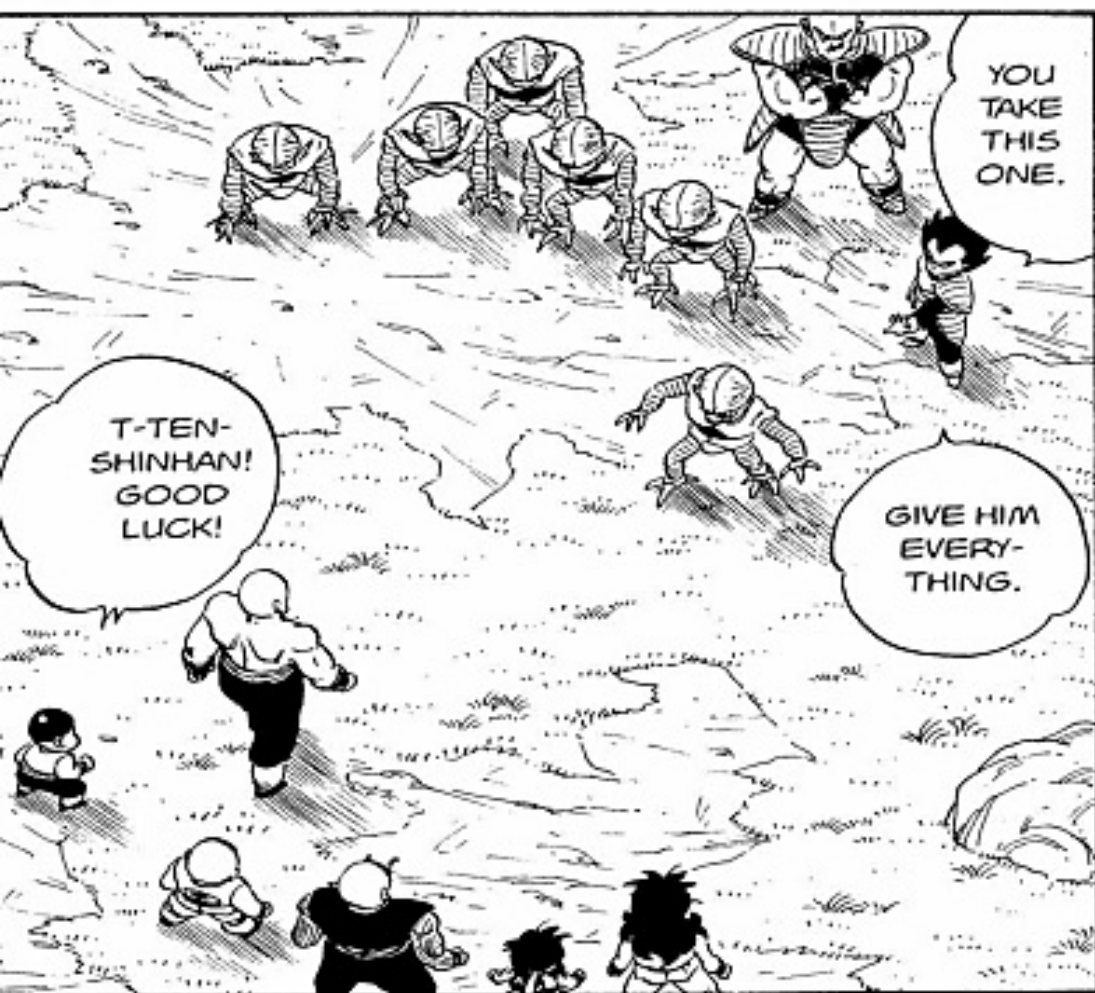
THEY ARE
YOUR
TARGETS.

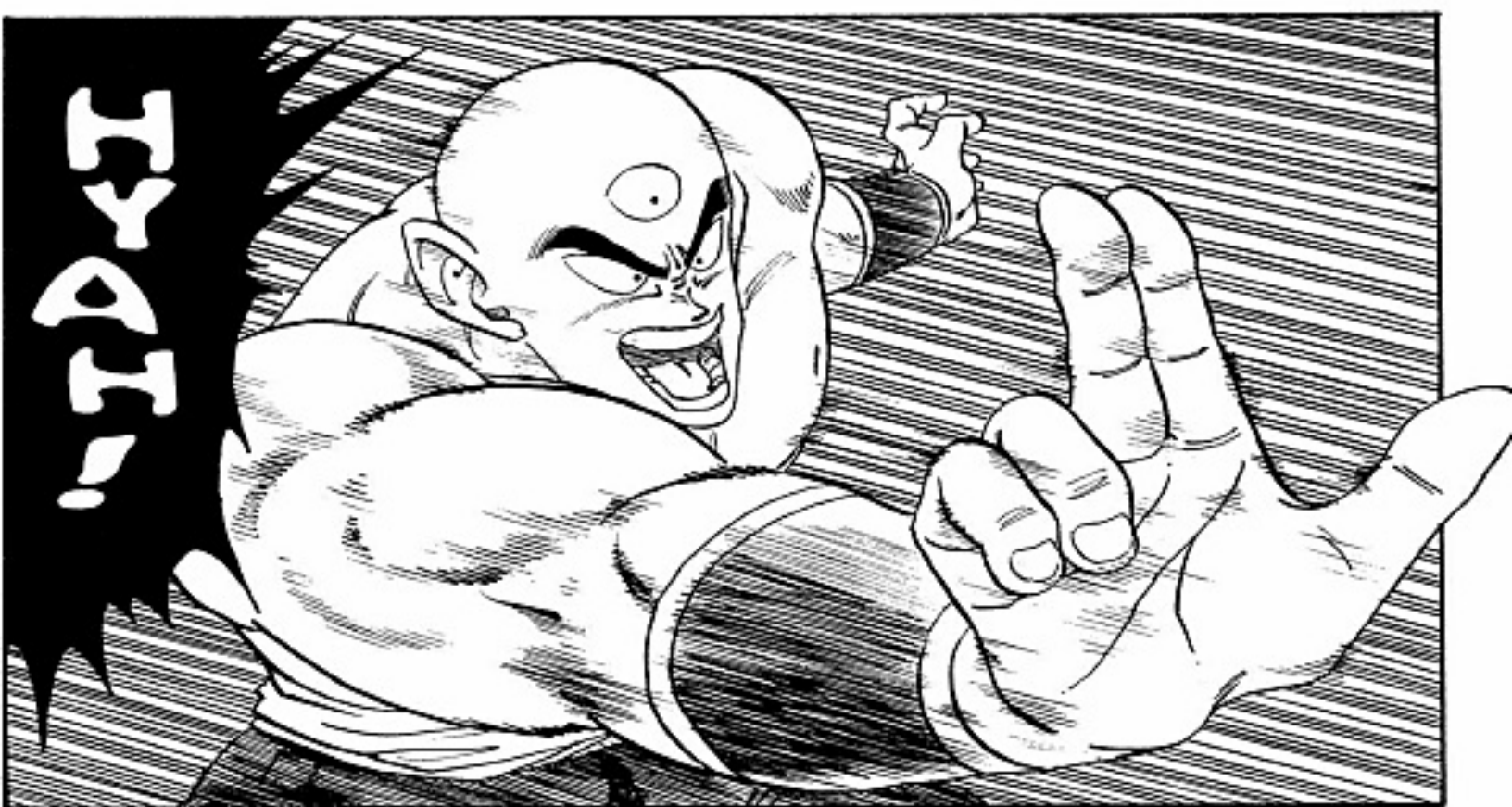
I-I DON'T
LIKE THE
LOOKS O'
THOSE
GUYS...!

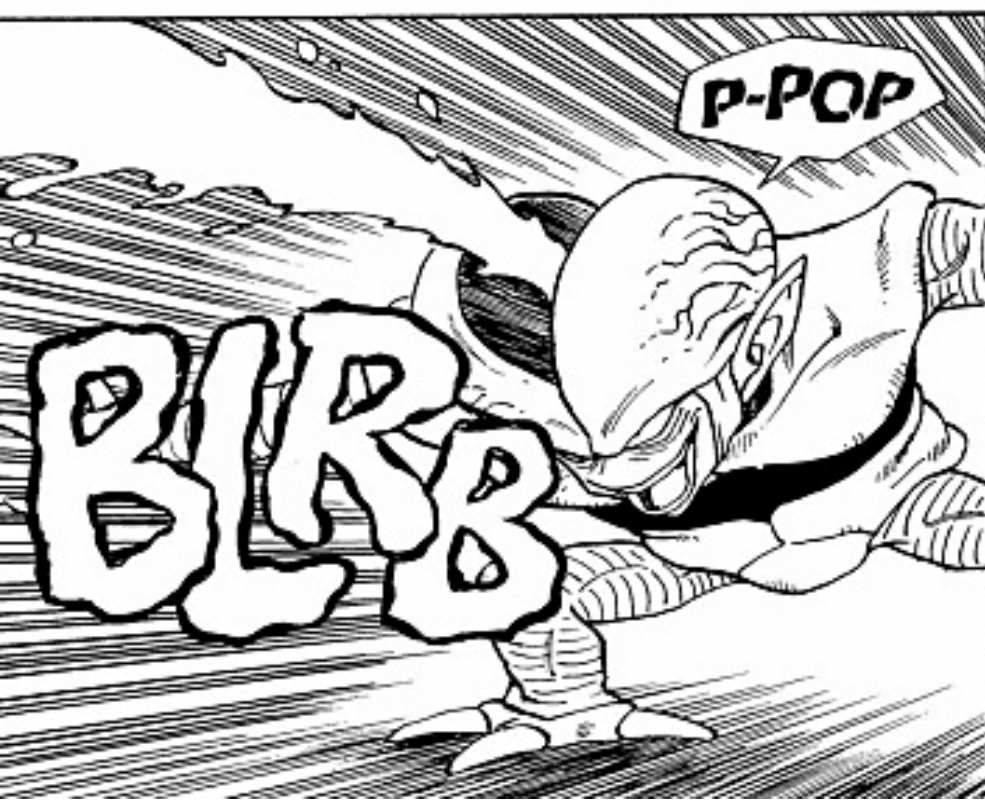
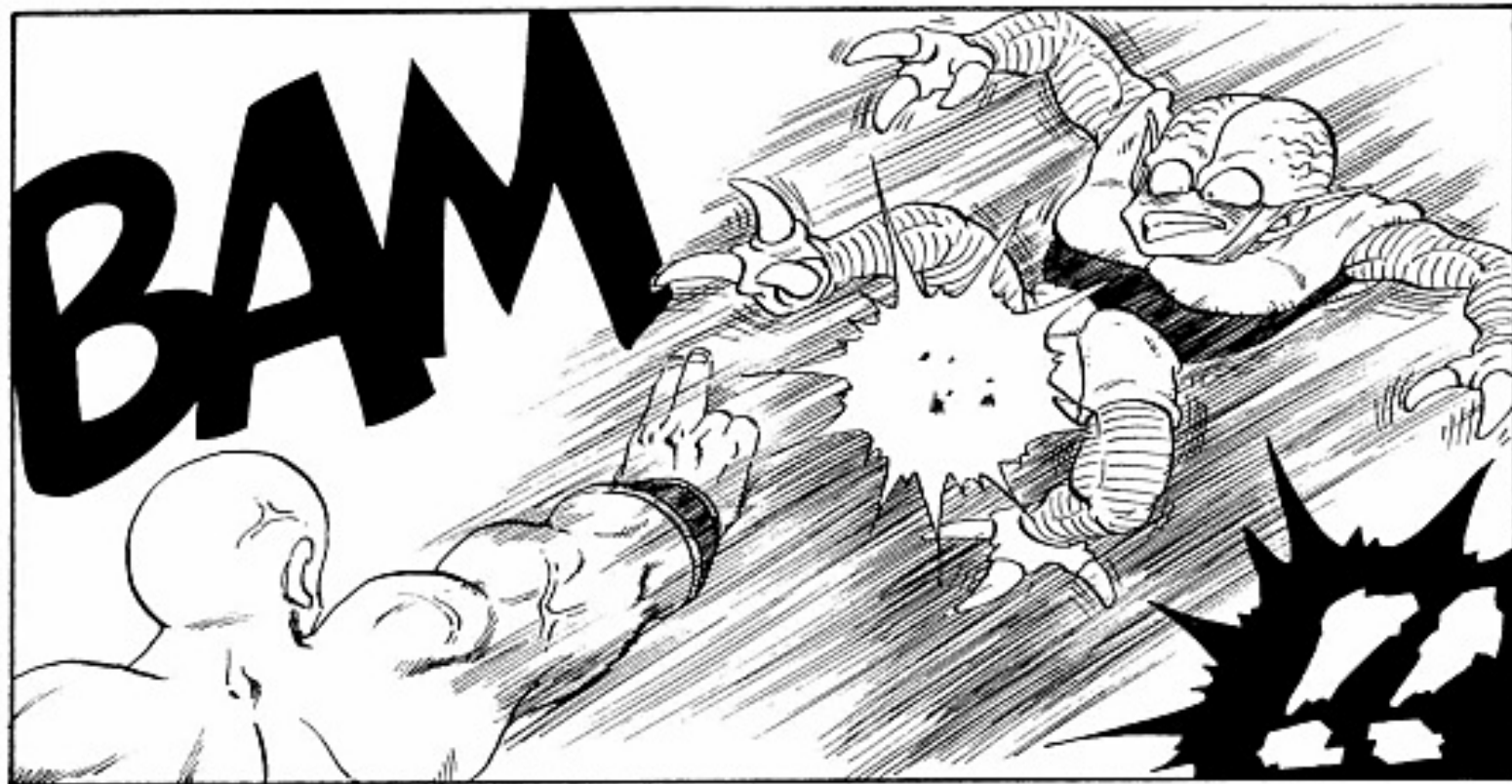
YEEE--
SH!

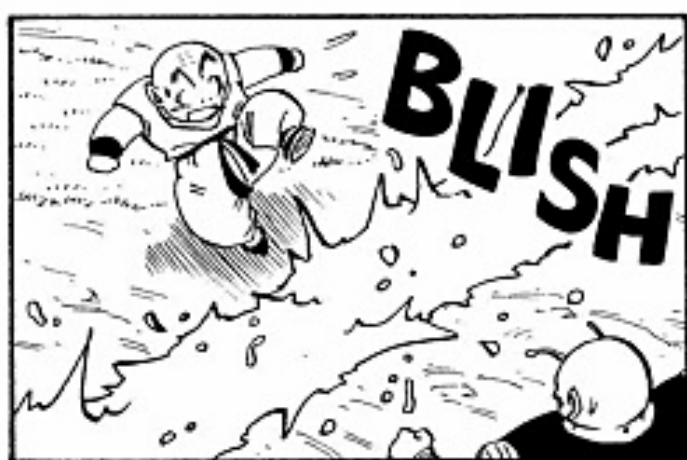
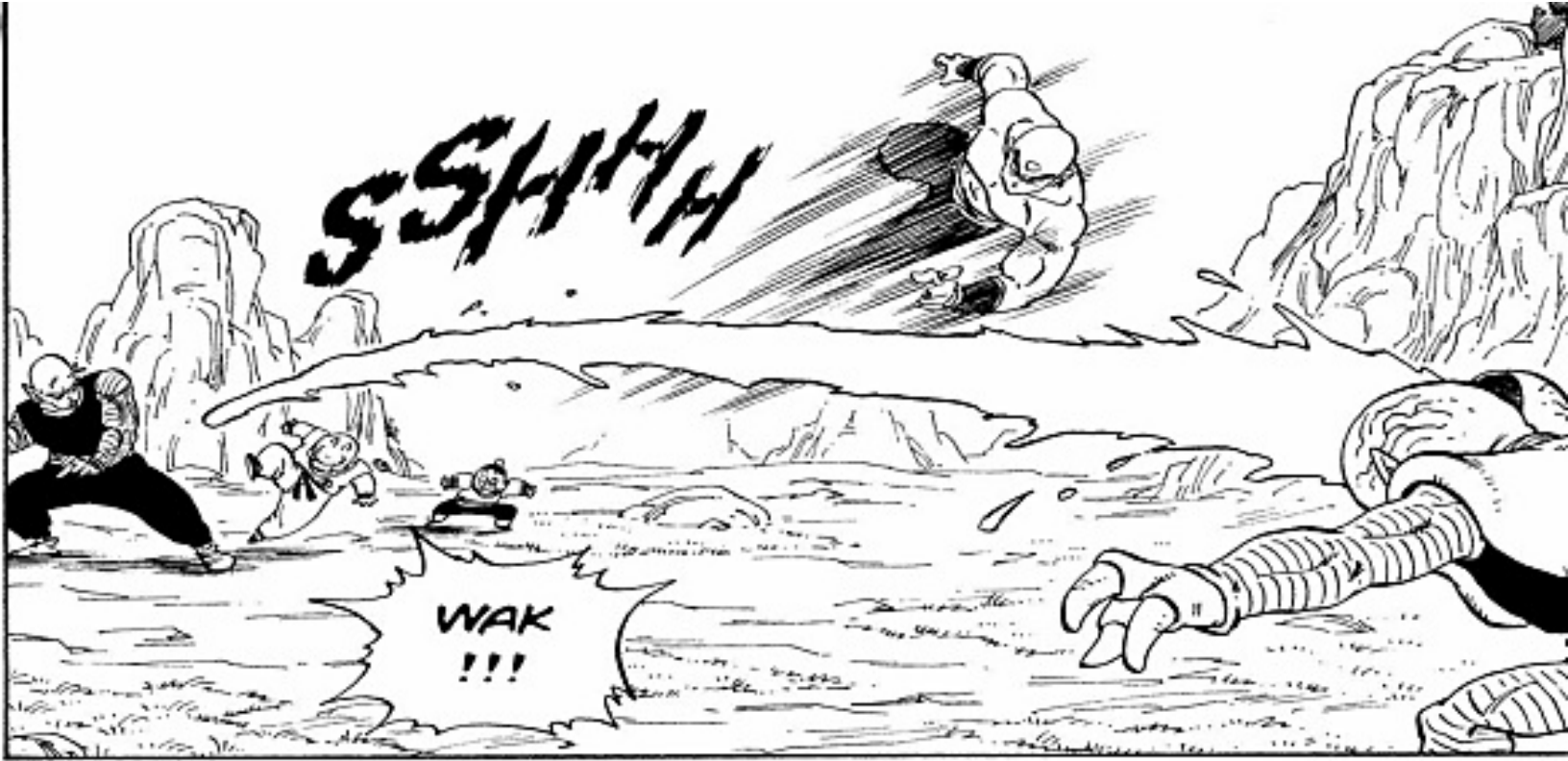


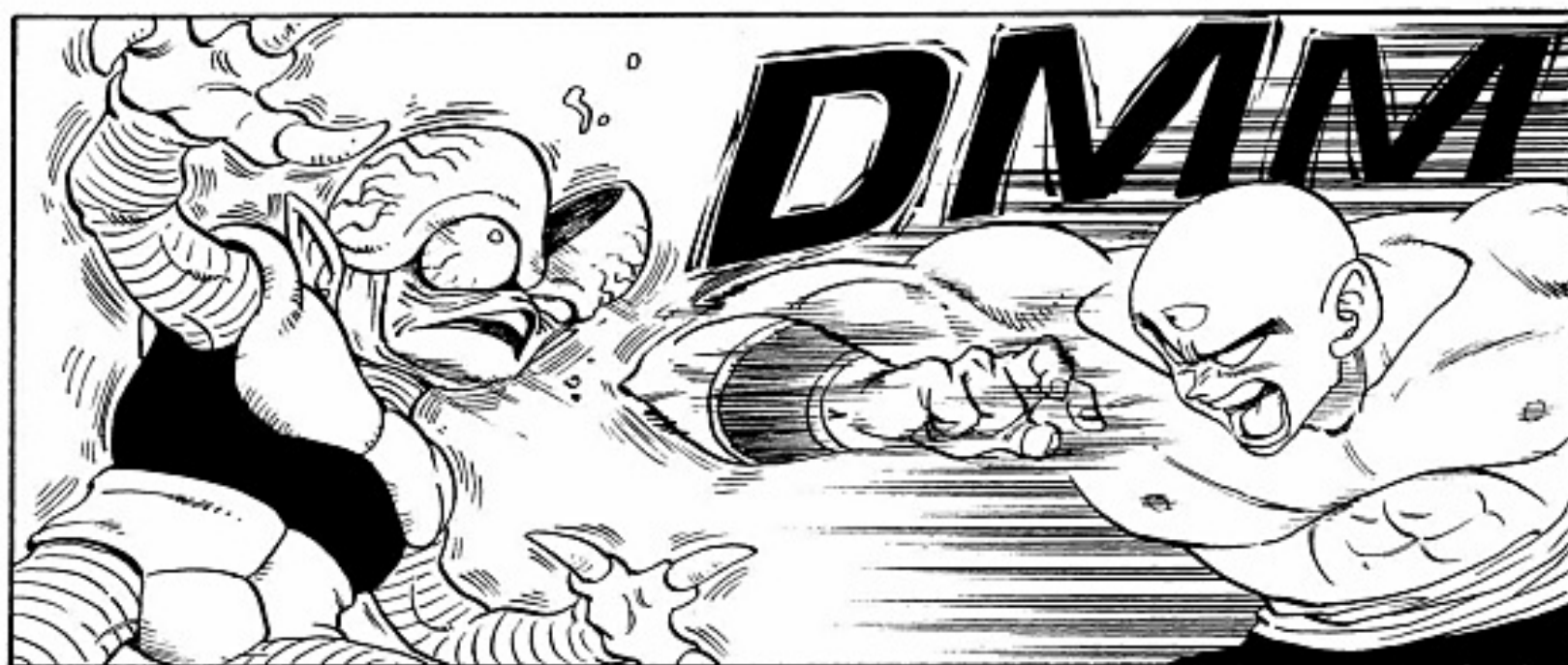








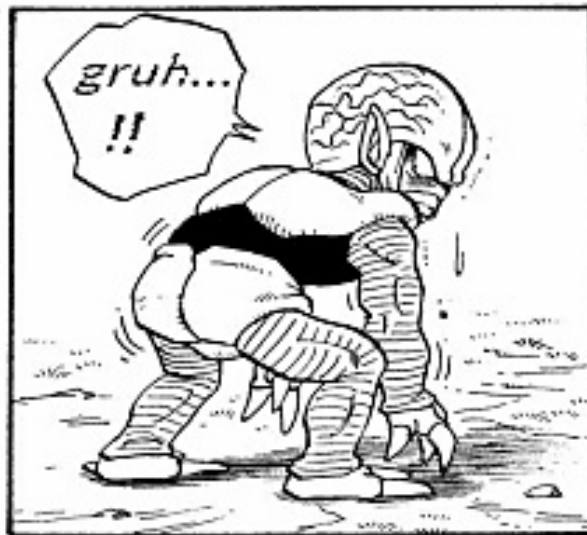
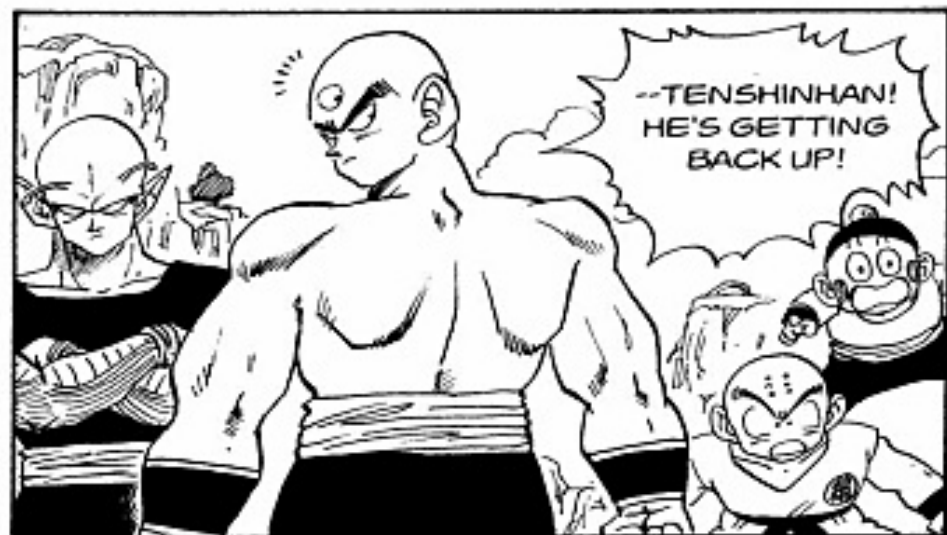


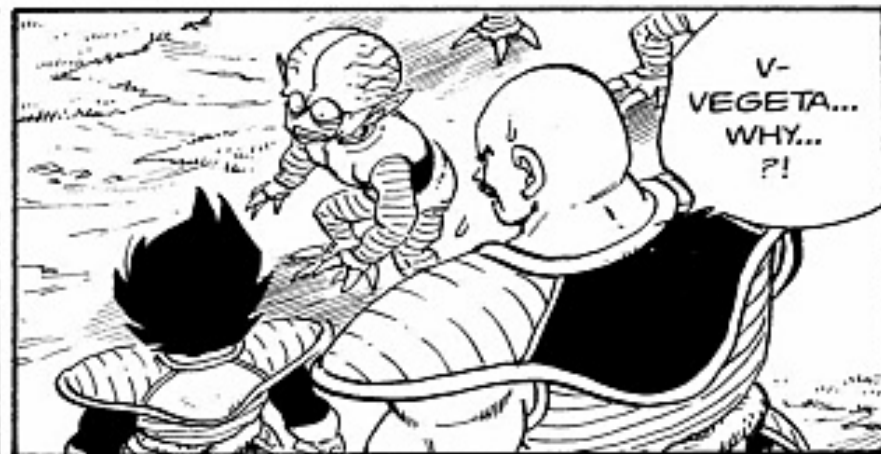
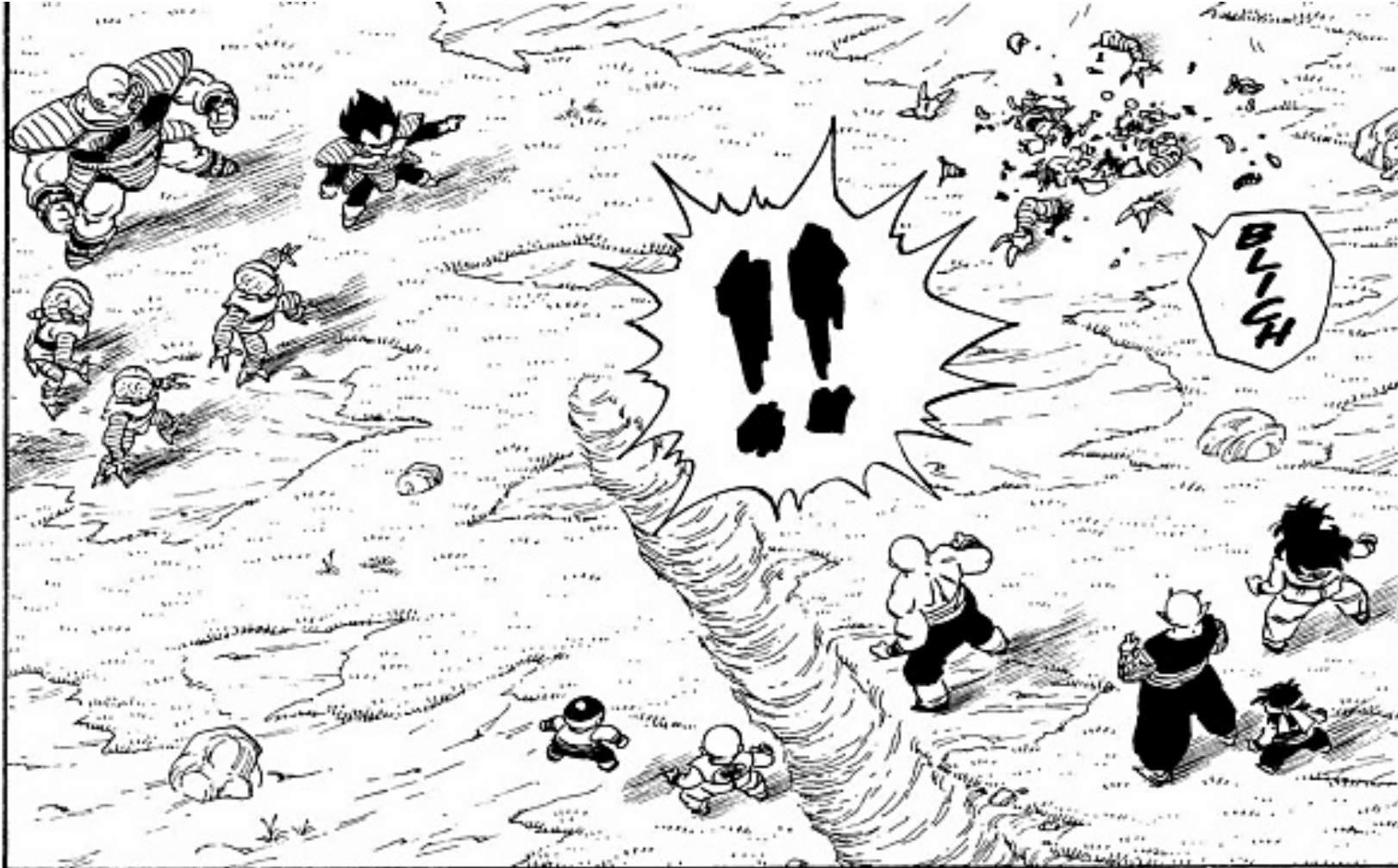


NEXT: THE PRICE OF PRIDE!

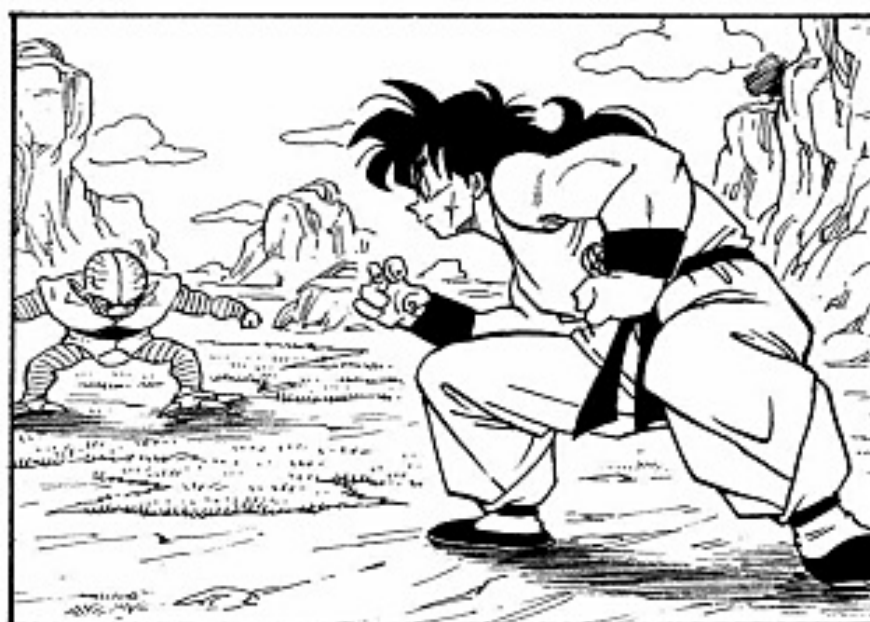
DBZ: 21 • One Down...



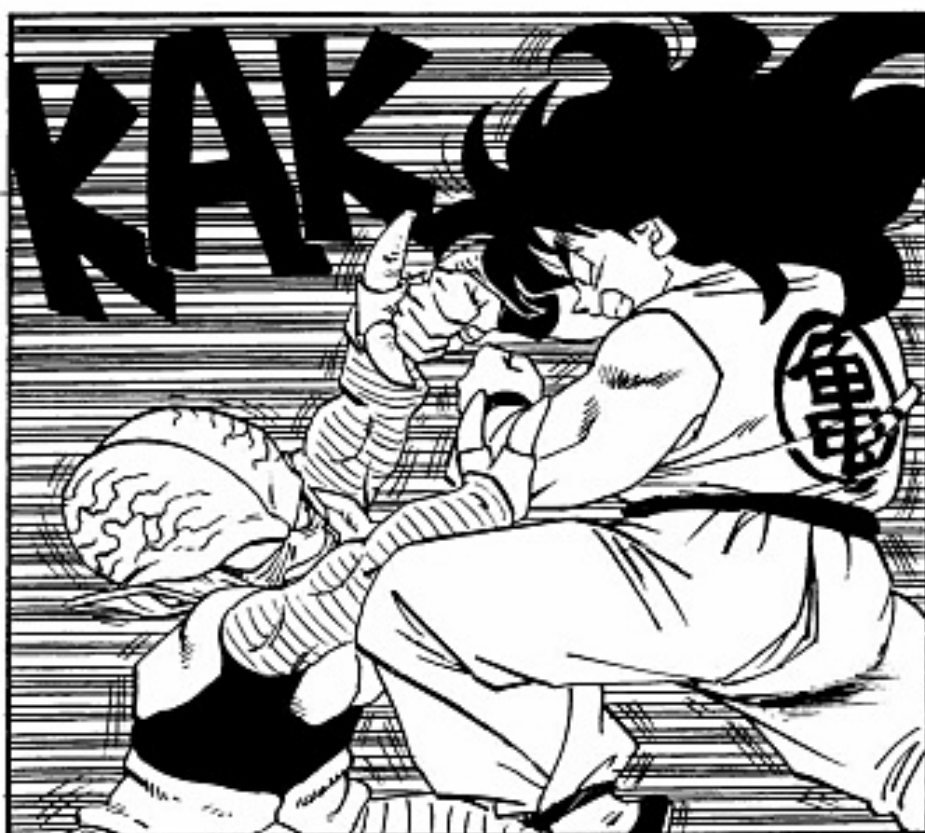
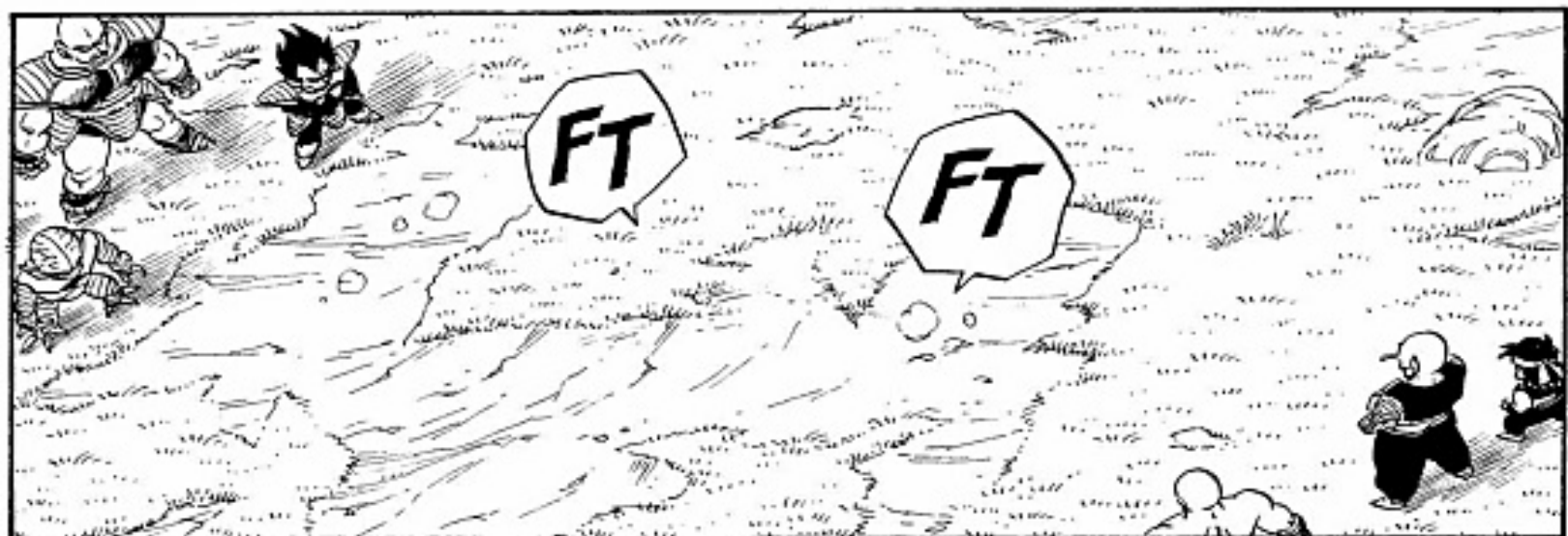


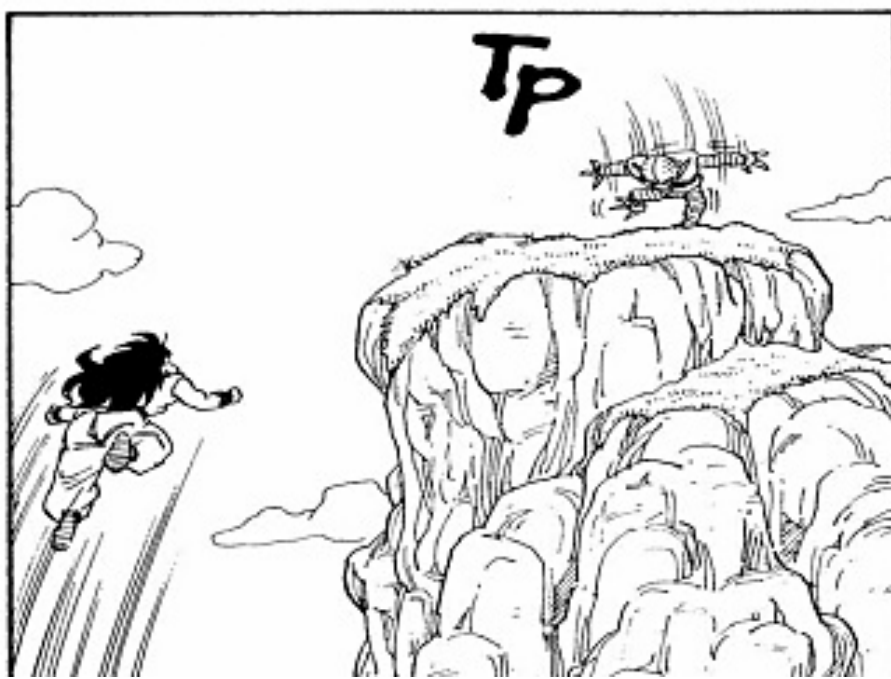
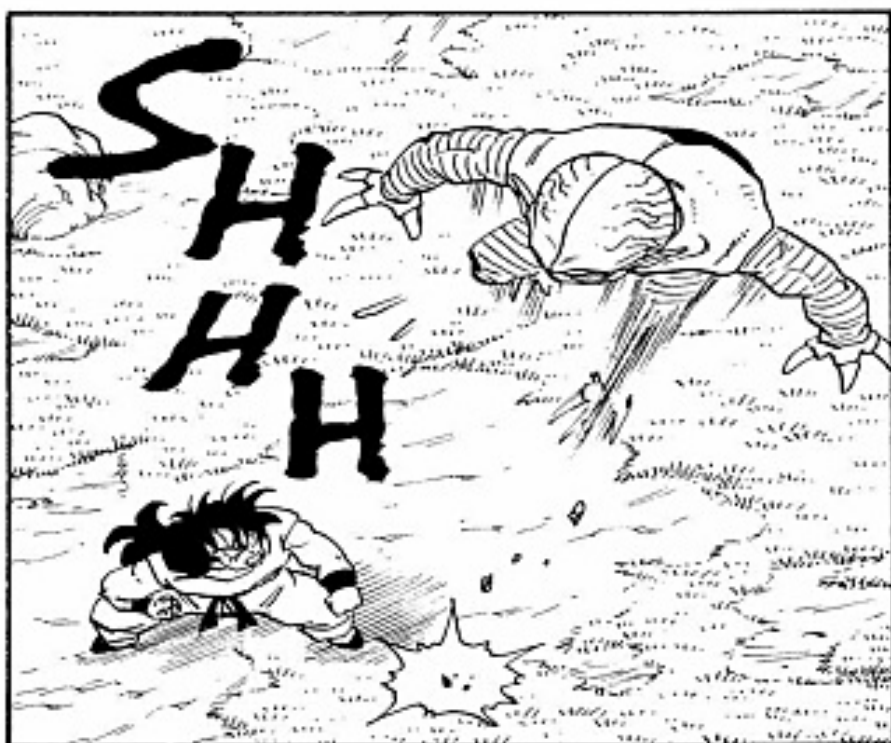


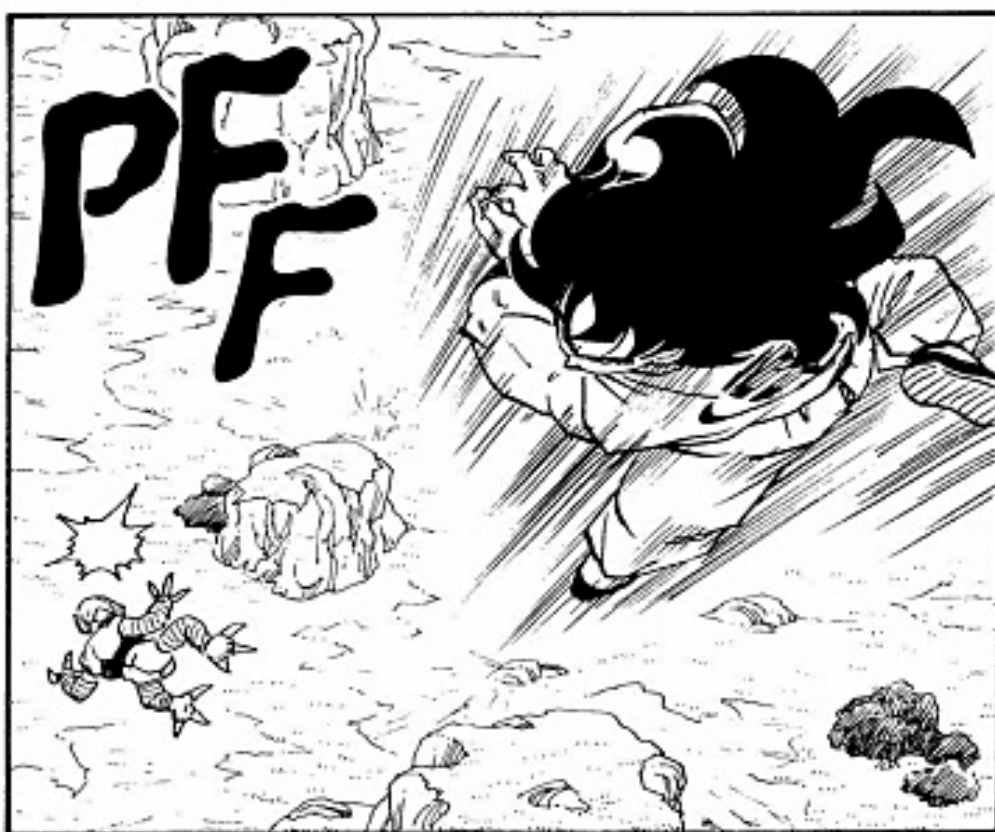
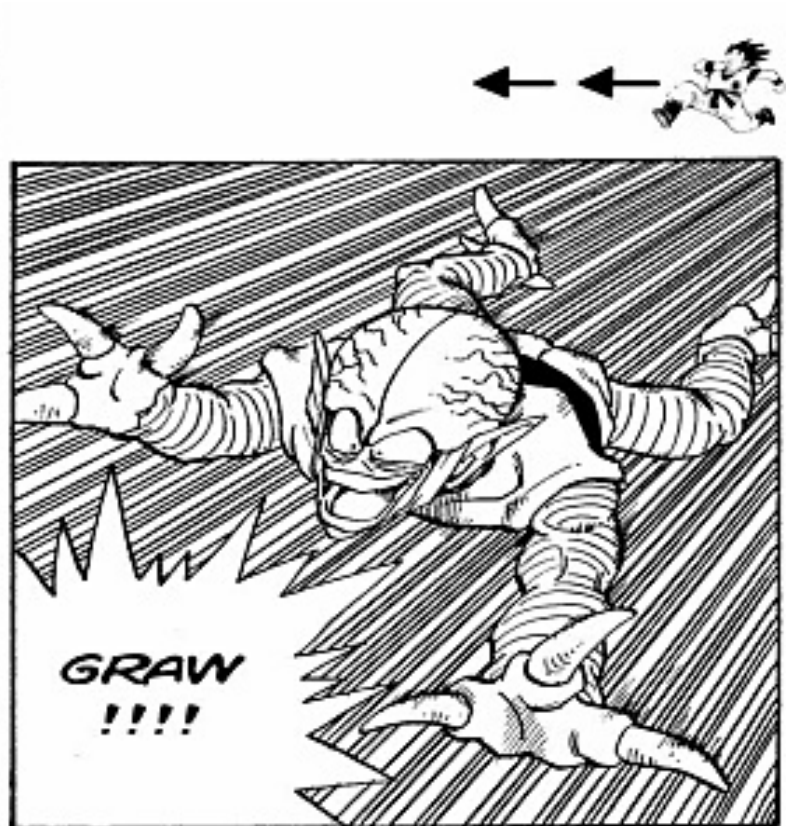


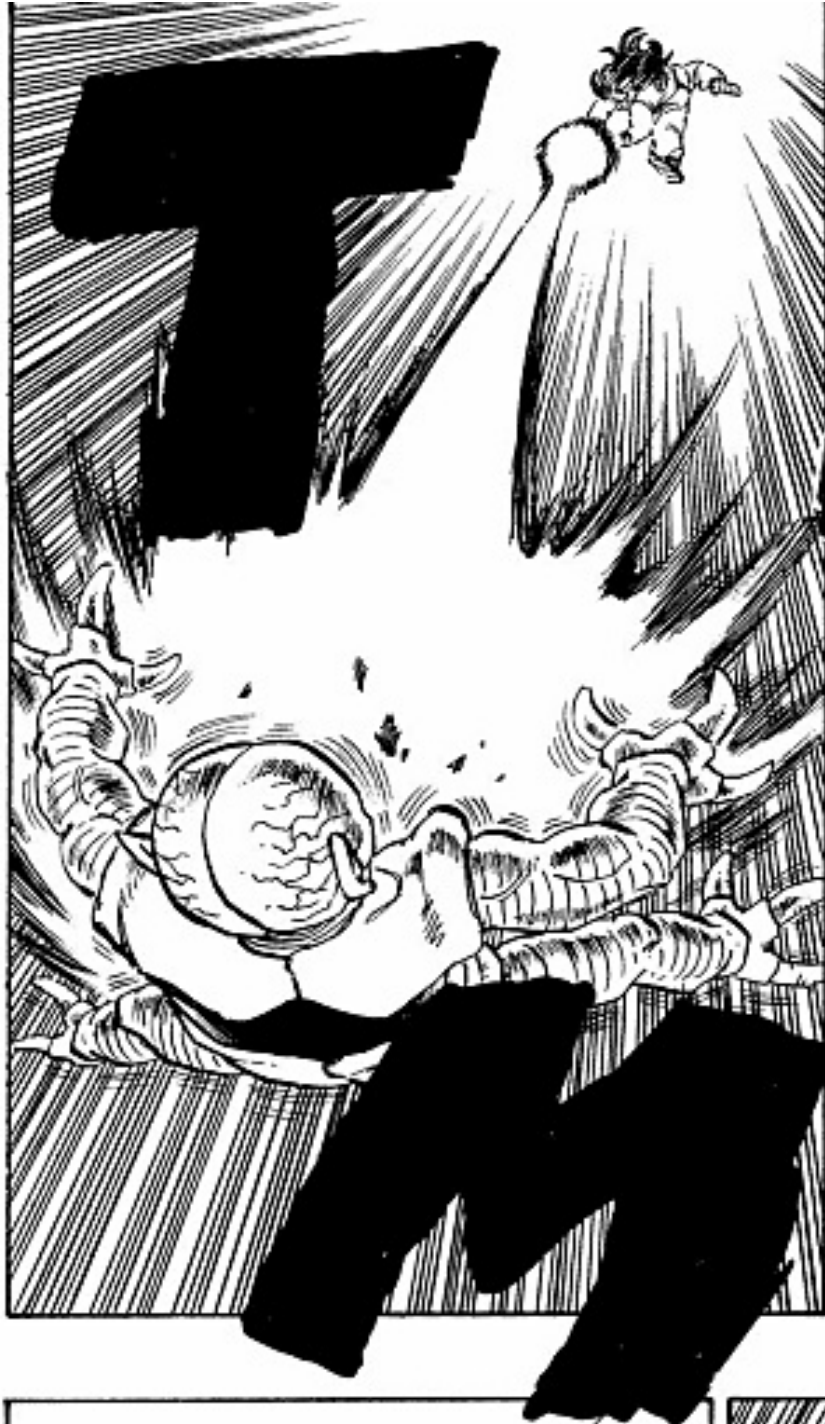


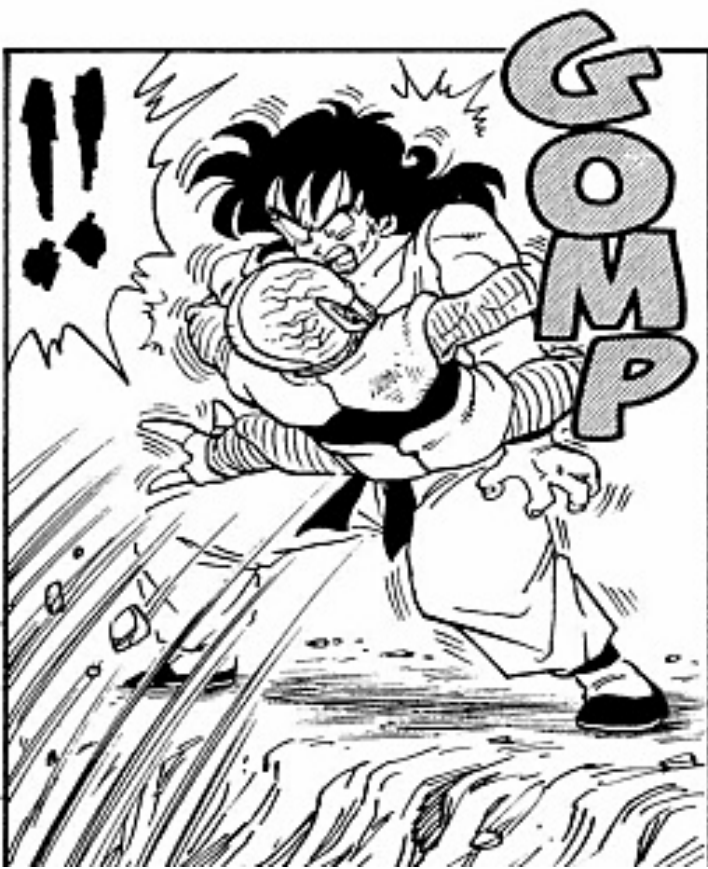
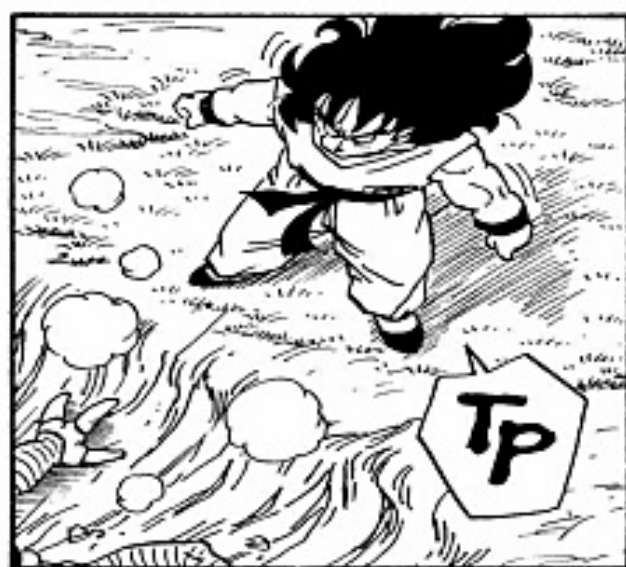
*A STORY TOLD IN THE LATER VOLUMES OF DRAGON BALL.



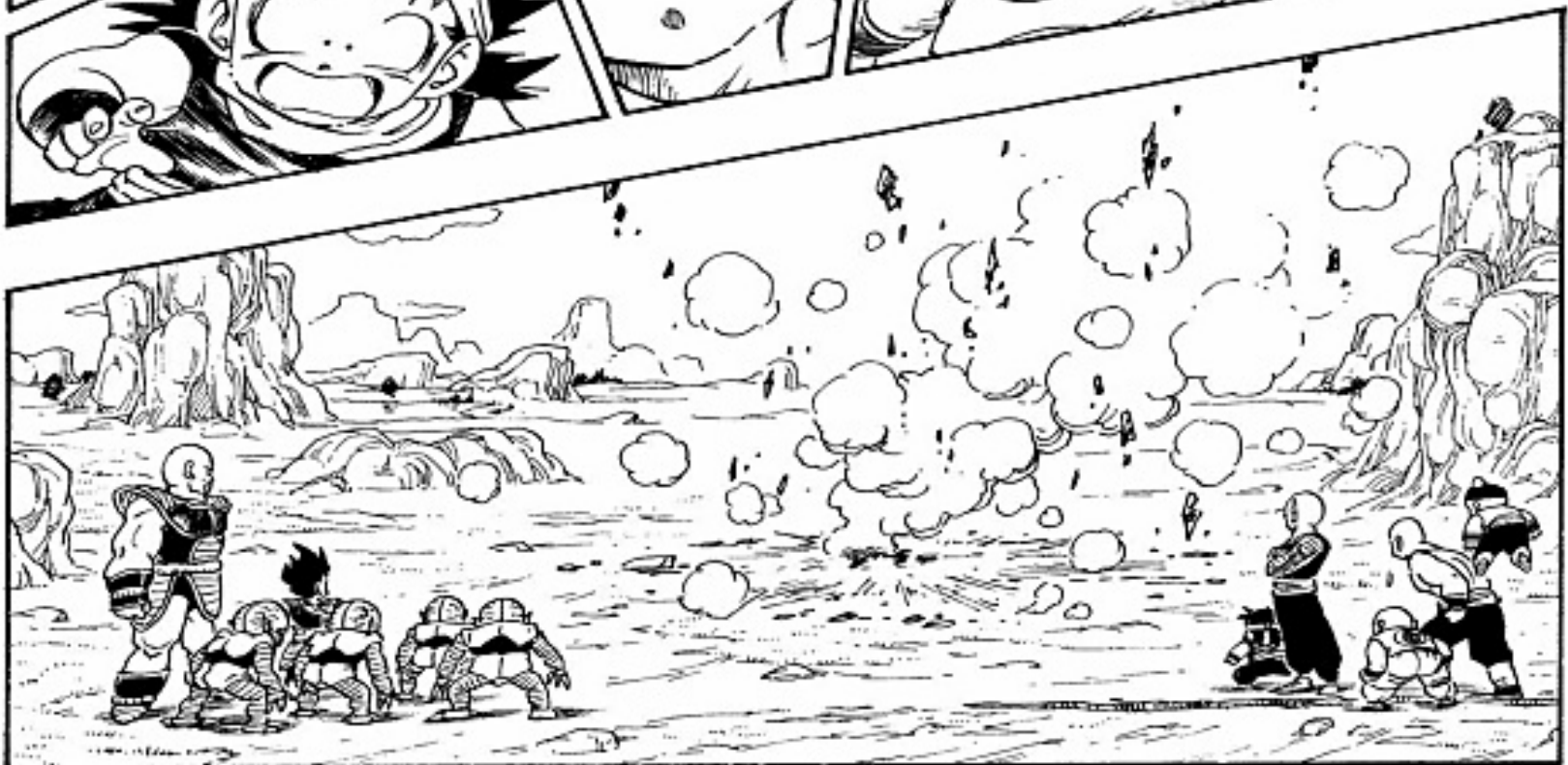
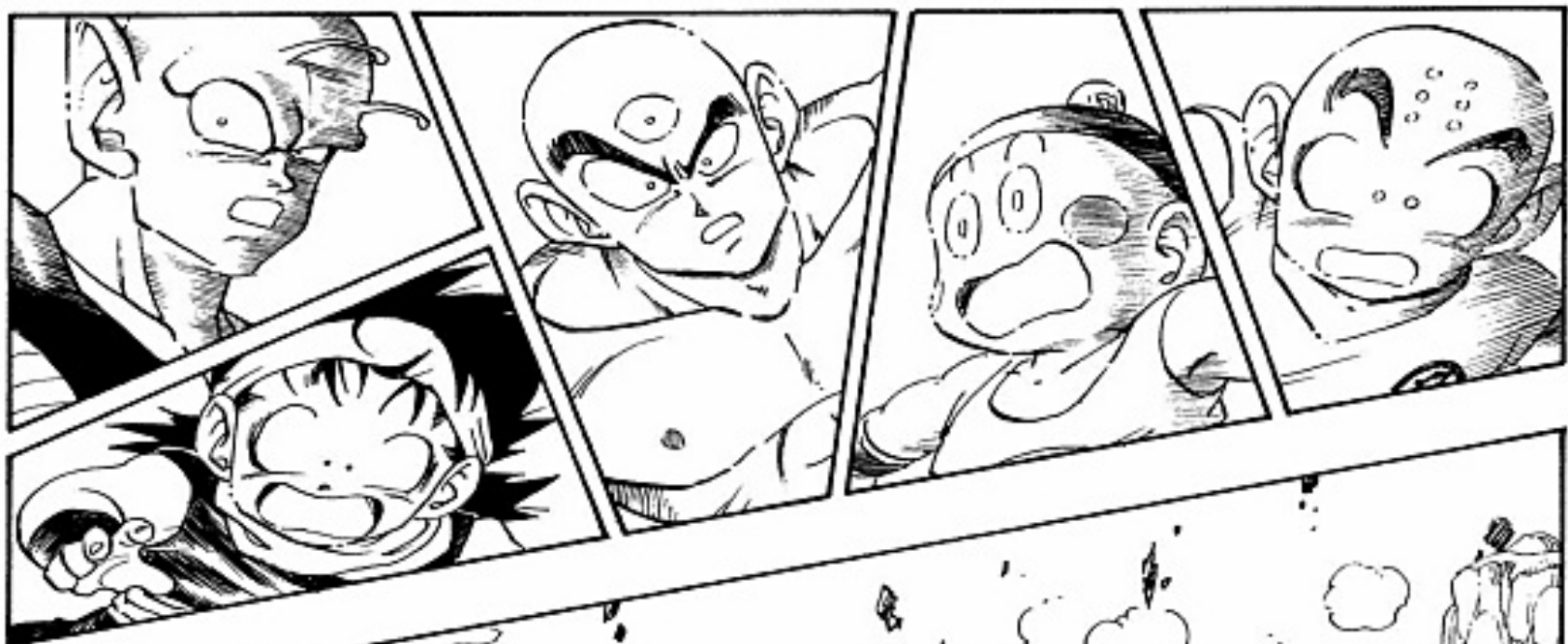


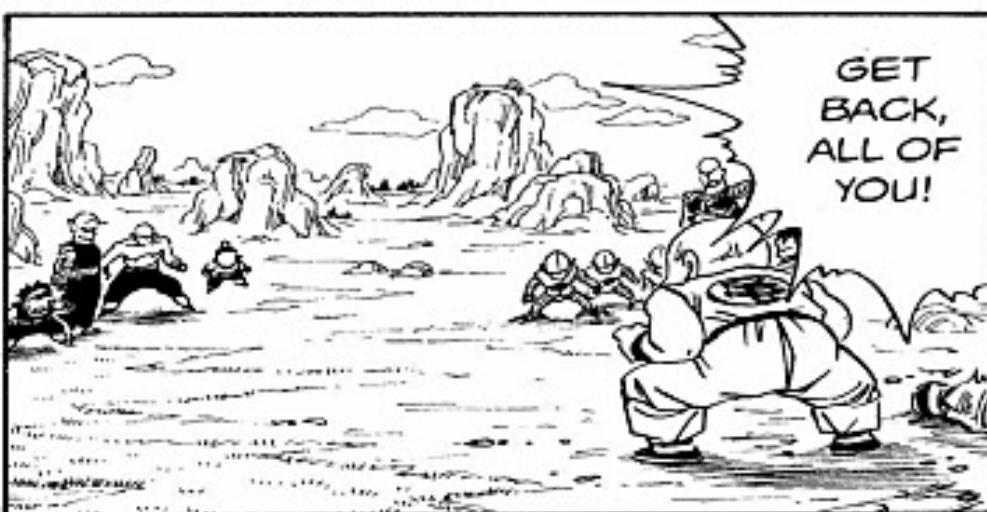
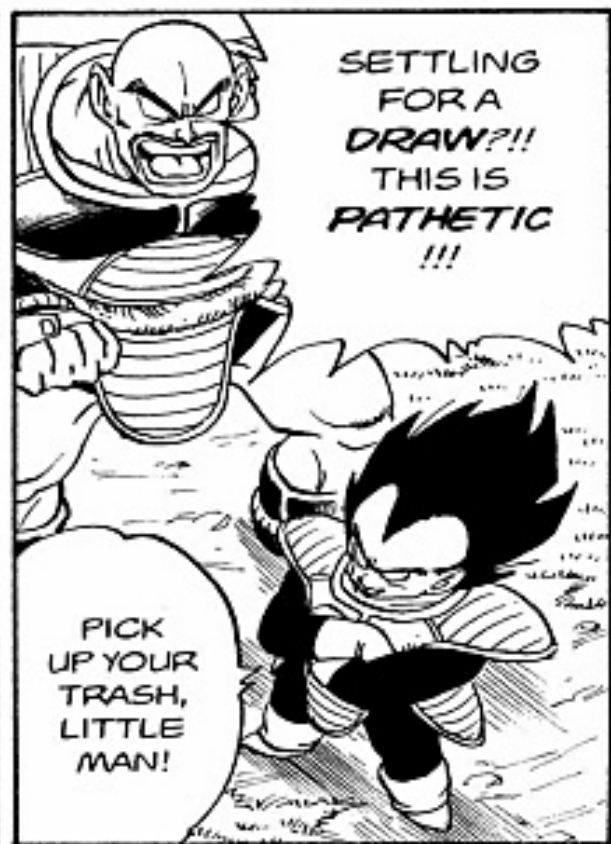
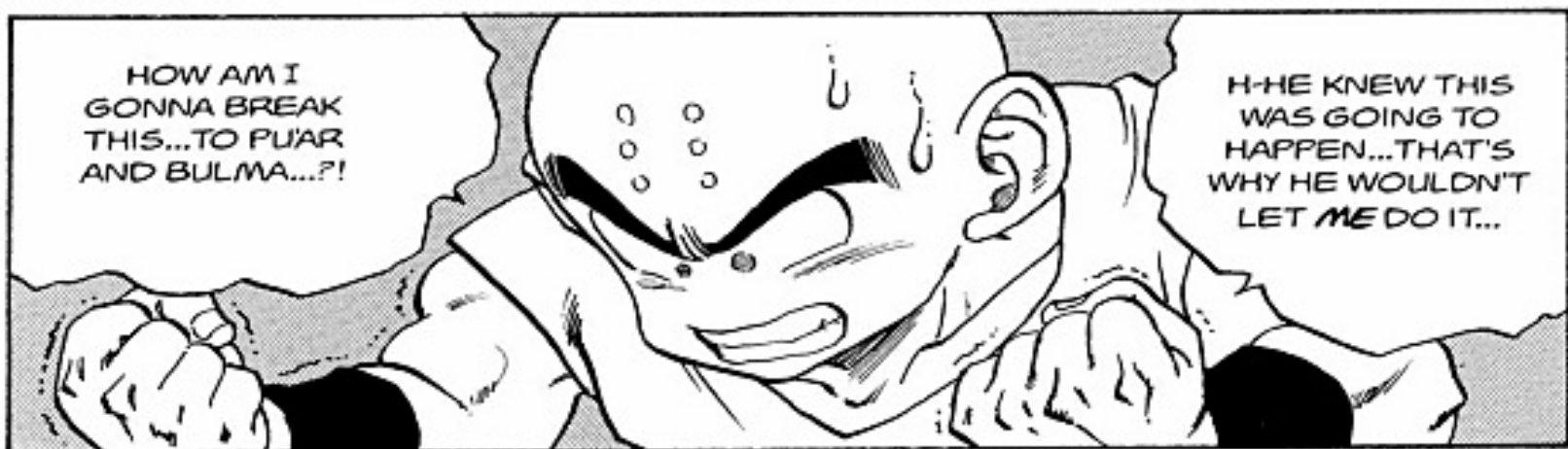
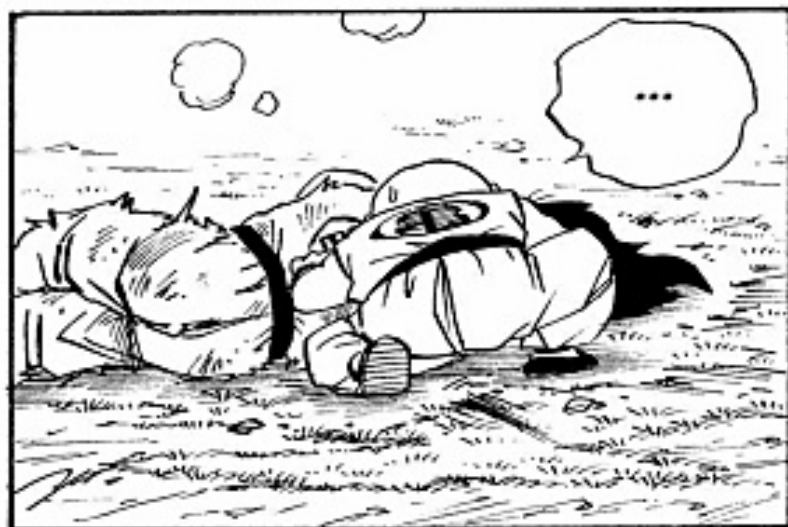


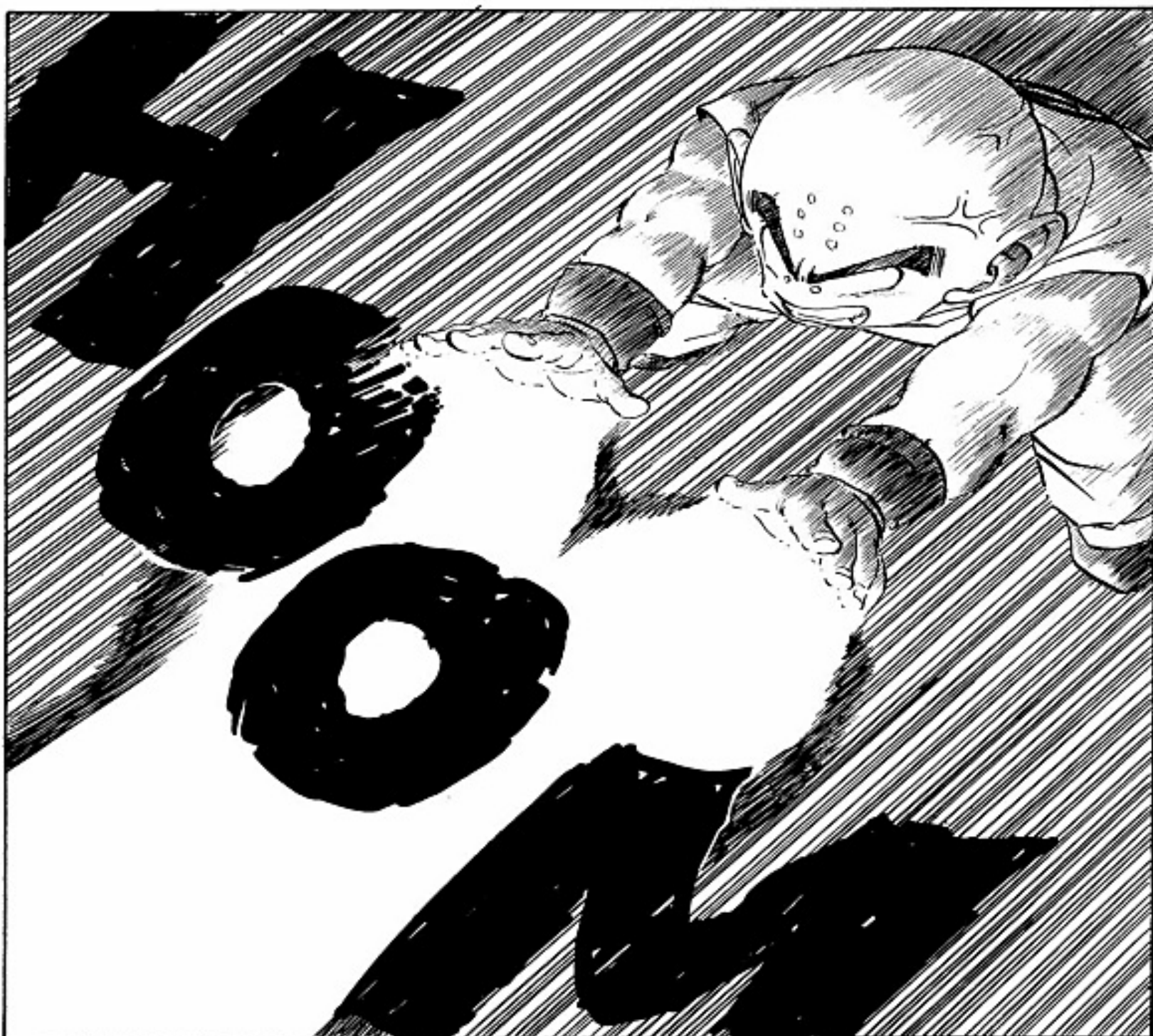




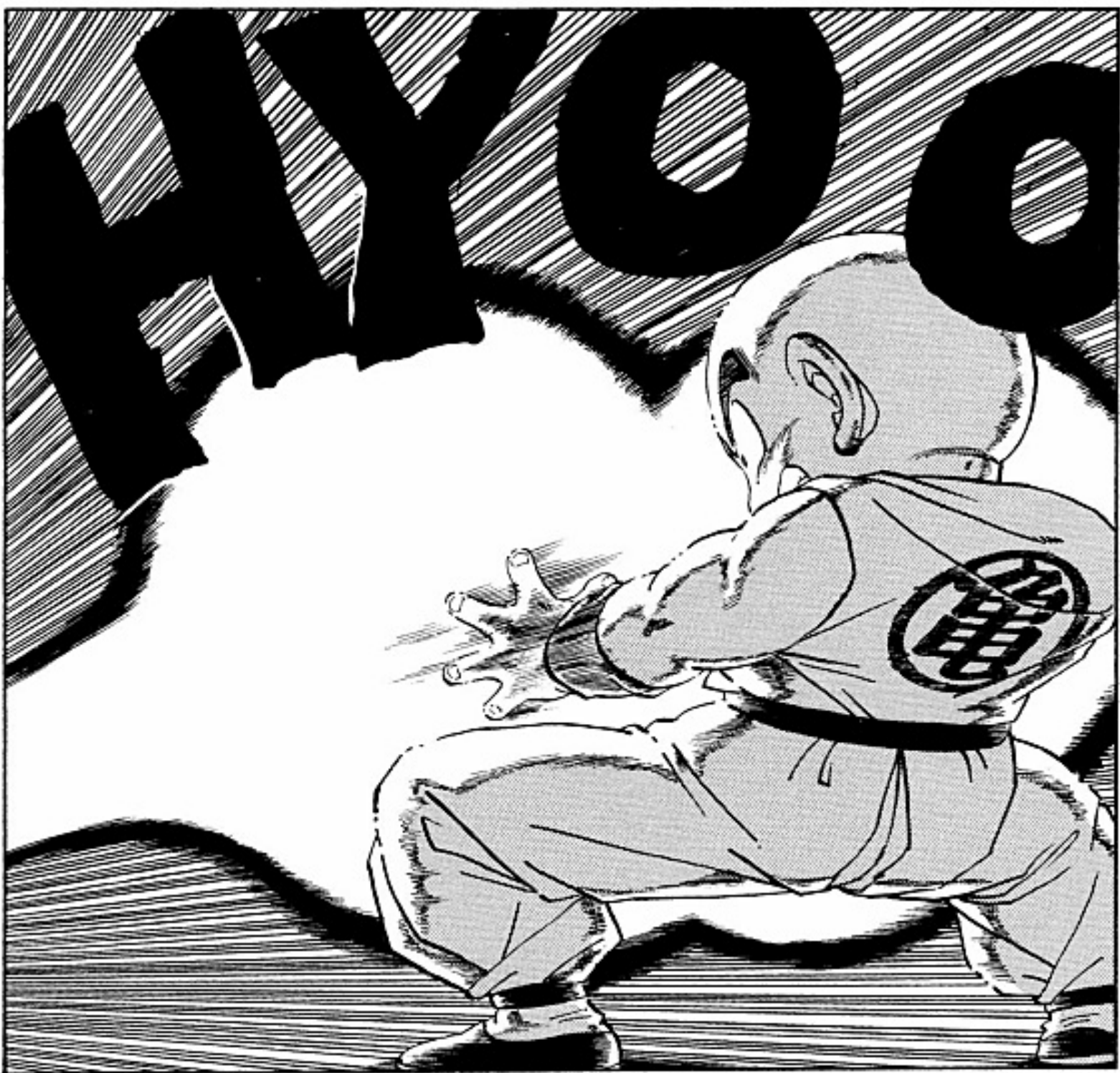








NEXT: PRELUDE to TERROR!





IT'LL
BLOW
YOU
TO
PIECES
!!!!

CHAOZU,
GET
BACK
!!!

IT'S
LIKE A
SIGN
SAYING,
"GET
AWAY"....
!!

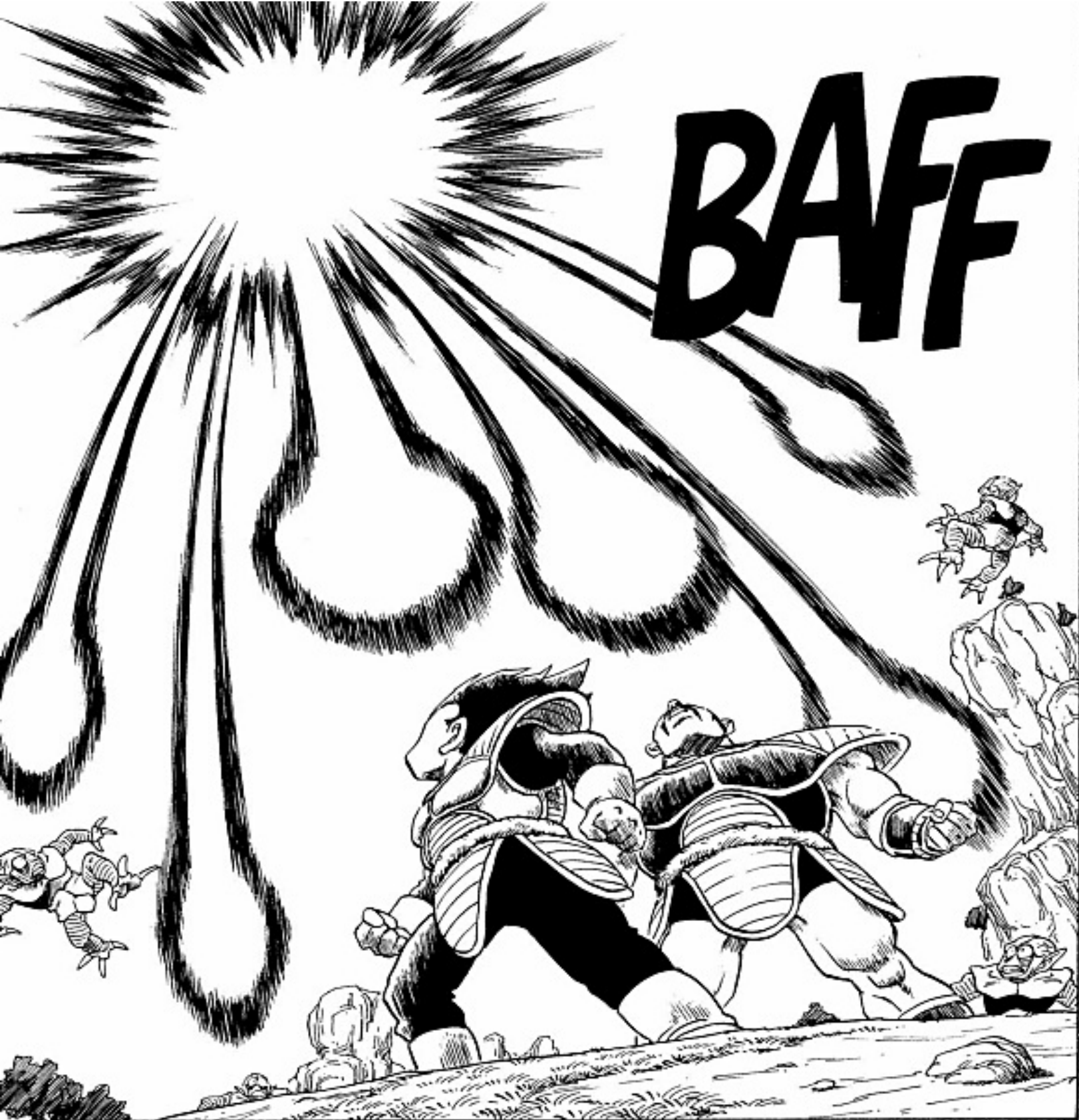
TREMEN-
DOUS
POWER--
BUT NO
SPEED
!!

BA
BA
BA

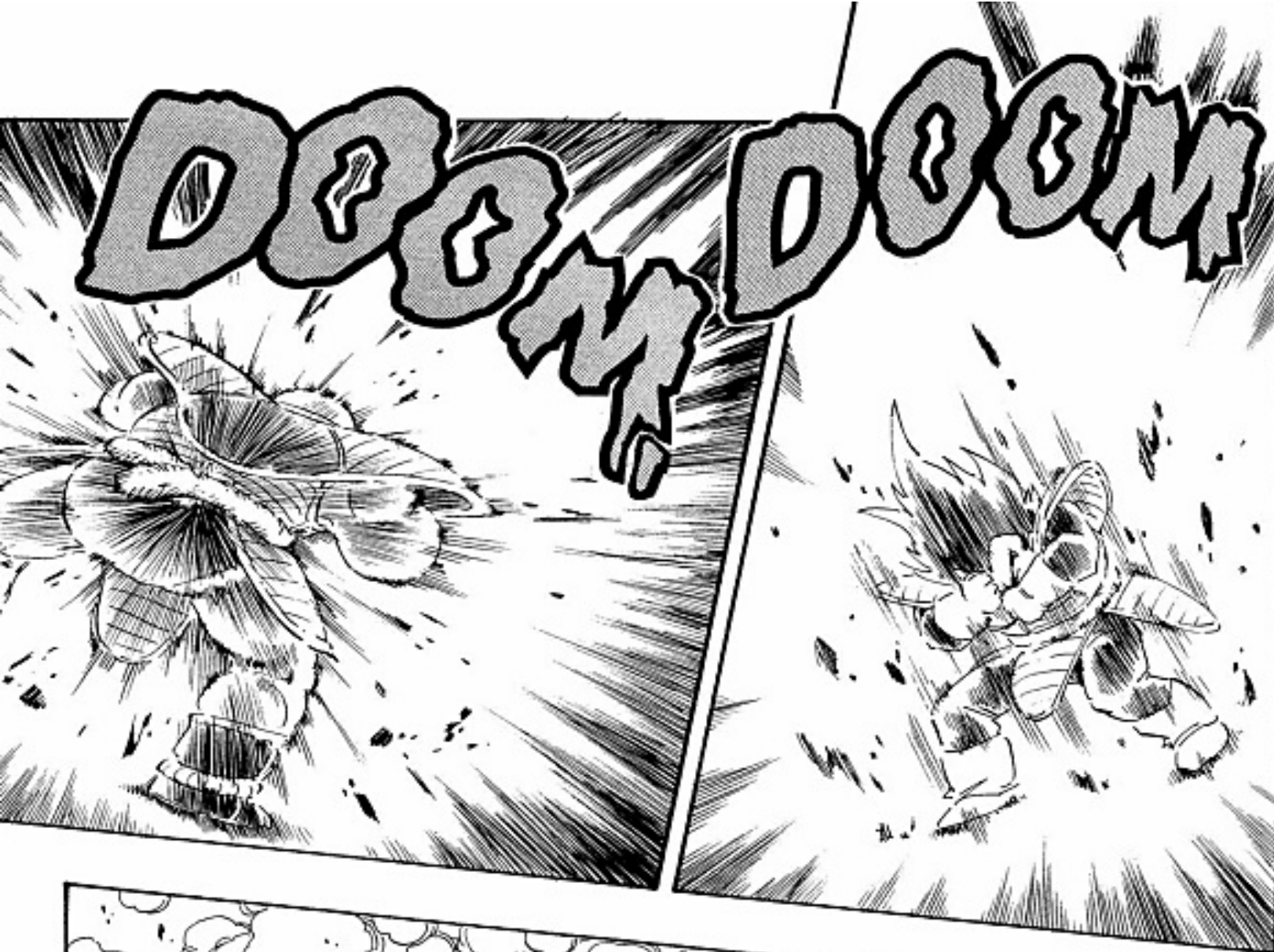
heh

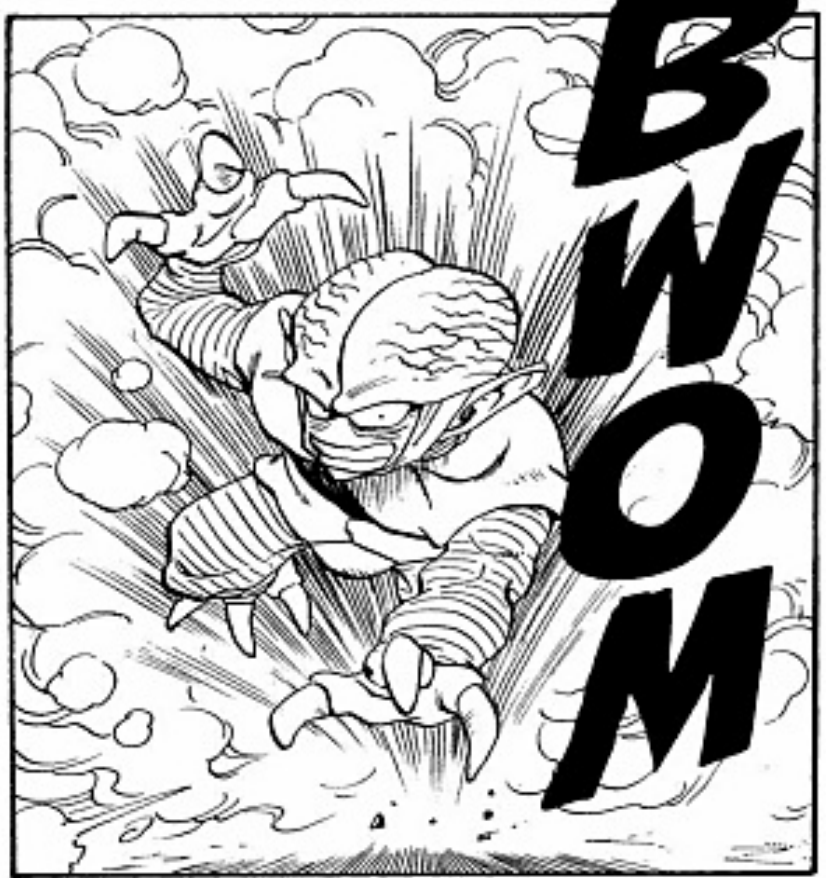
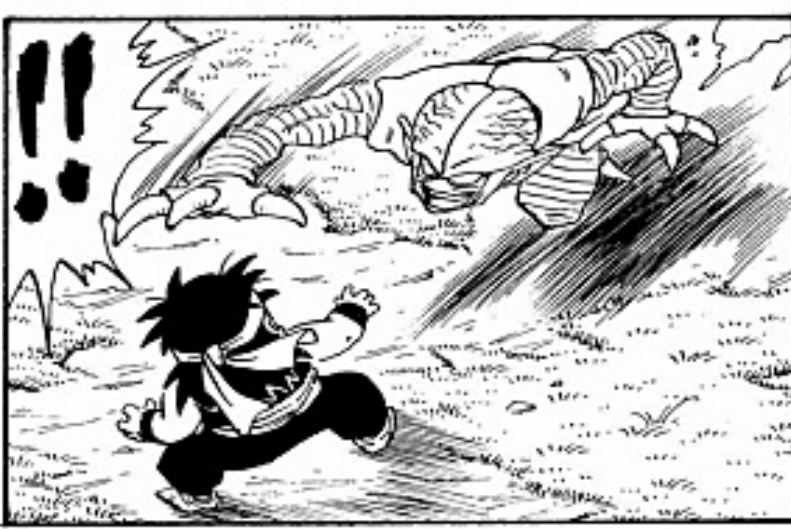
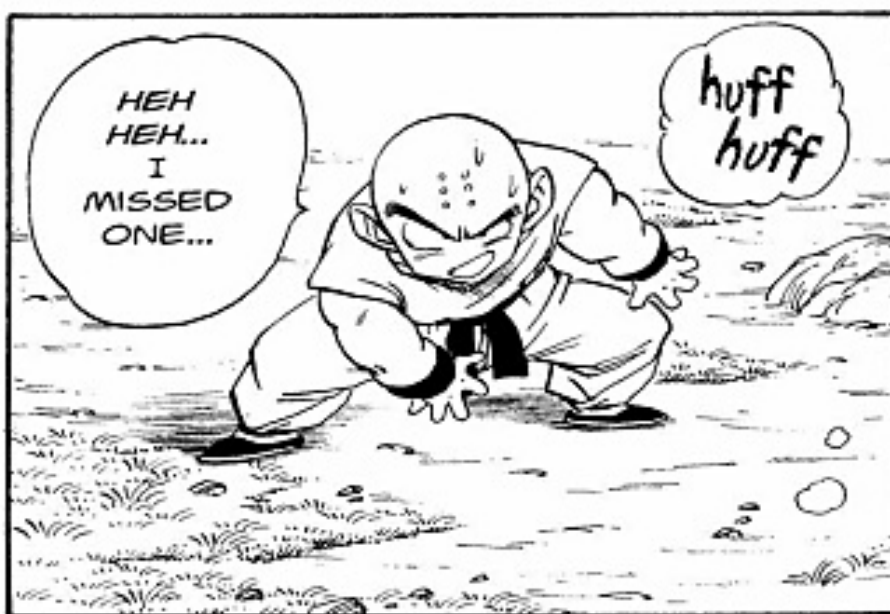










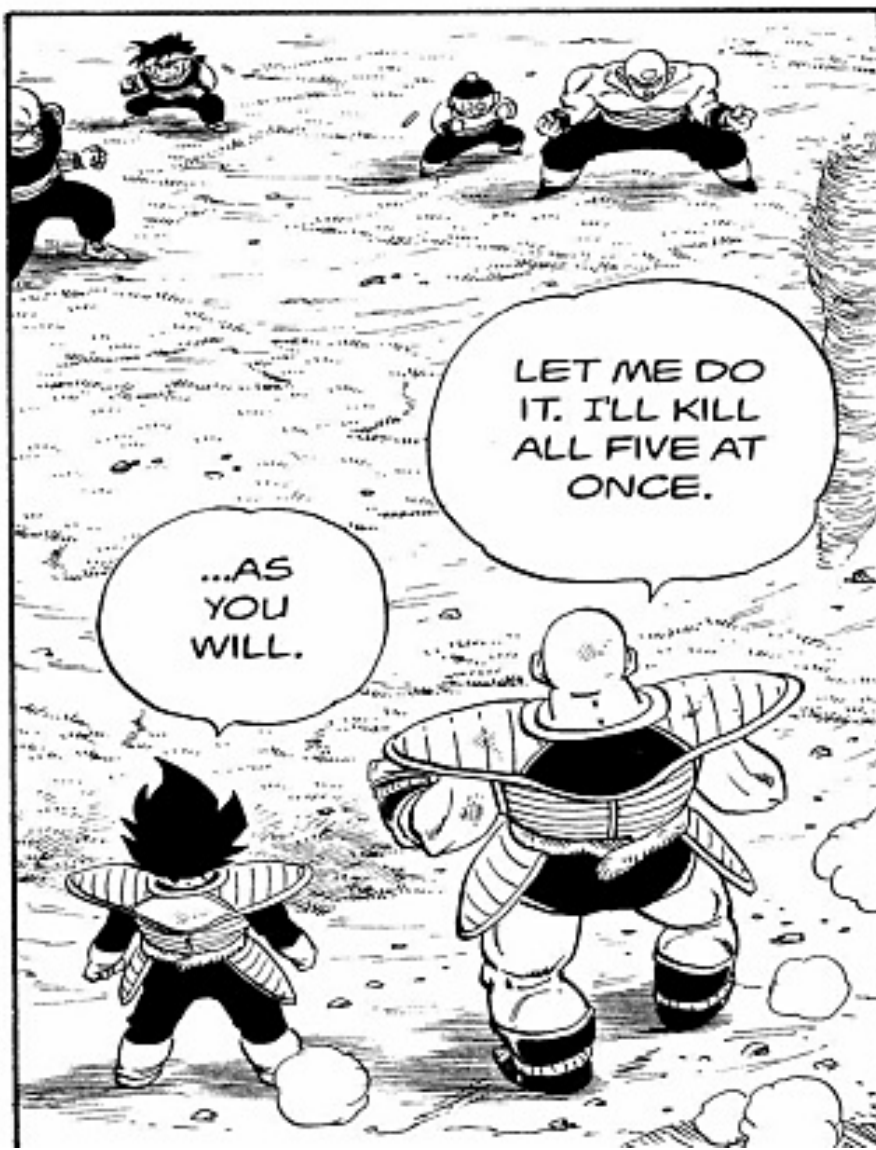


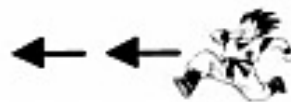






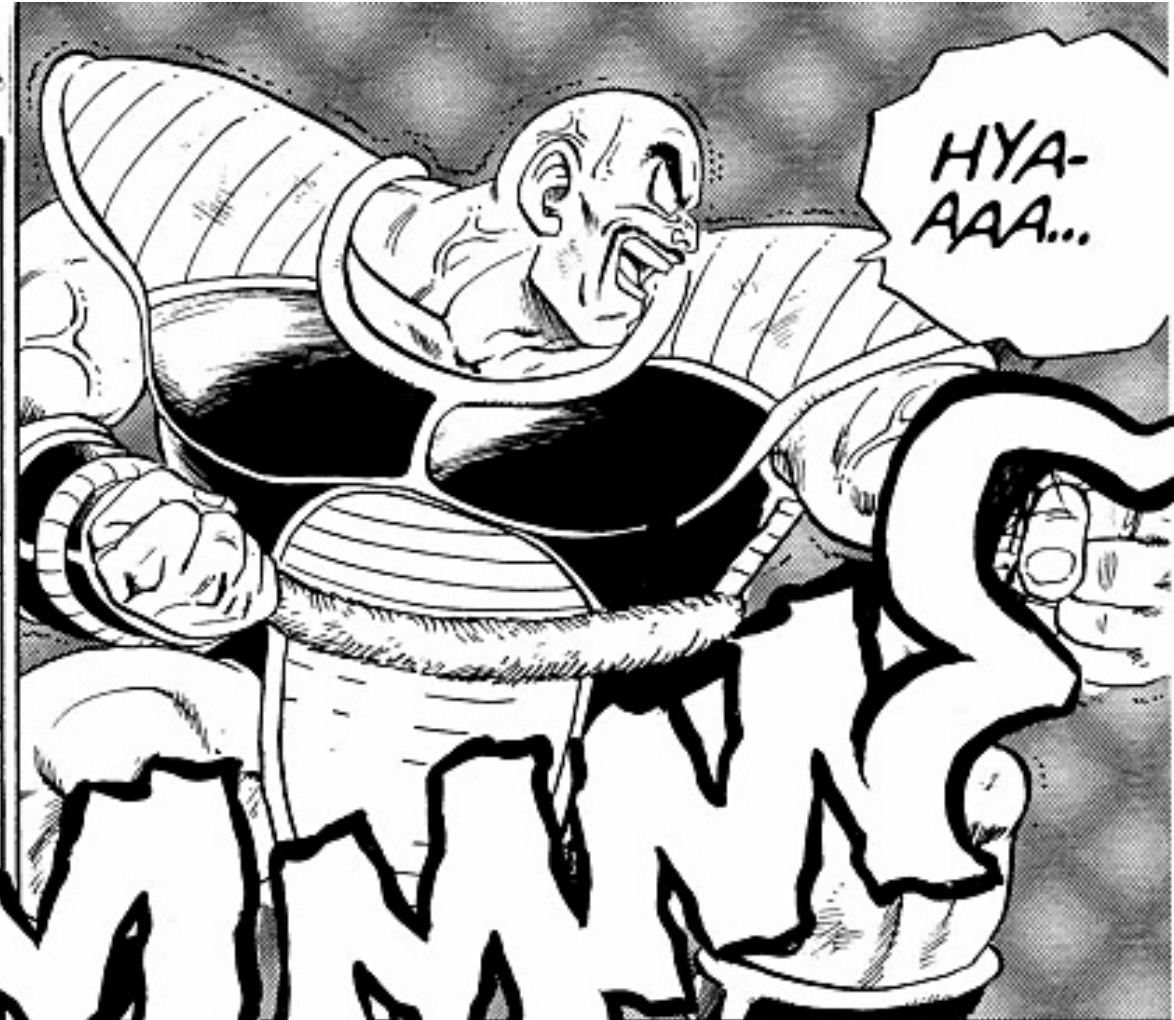






...THE
EARTH'S
SHAKING...
!!!

TH...
THE
EARTH...
!!!



HYA-
AAA...



NO...
IT
CAN'T
BE...
!!!!



MY
POWERS
DON'T
WORK
!!!

T-
TEN-
SHINHAN
!!!



I
NEVER
THOUGHT...
IT WOULD
BE SO
MUCH...
!!!!



PICCOLO...
HELP...
!!!





NEXT: NAPPA GETS NASTY

ドラゴンボール



TITLE PAGE GALLERY

Hi, I'm Son
Gohan!
I'm 4 years old.
When I grow up,
I want to be a
great scholar.



DRAGON BALL

ドラゴンボール

Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO



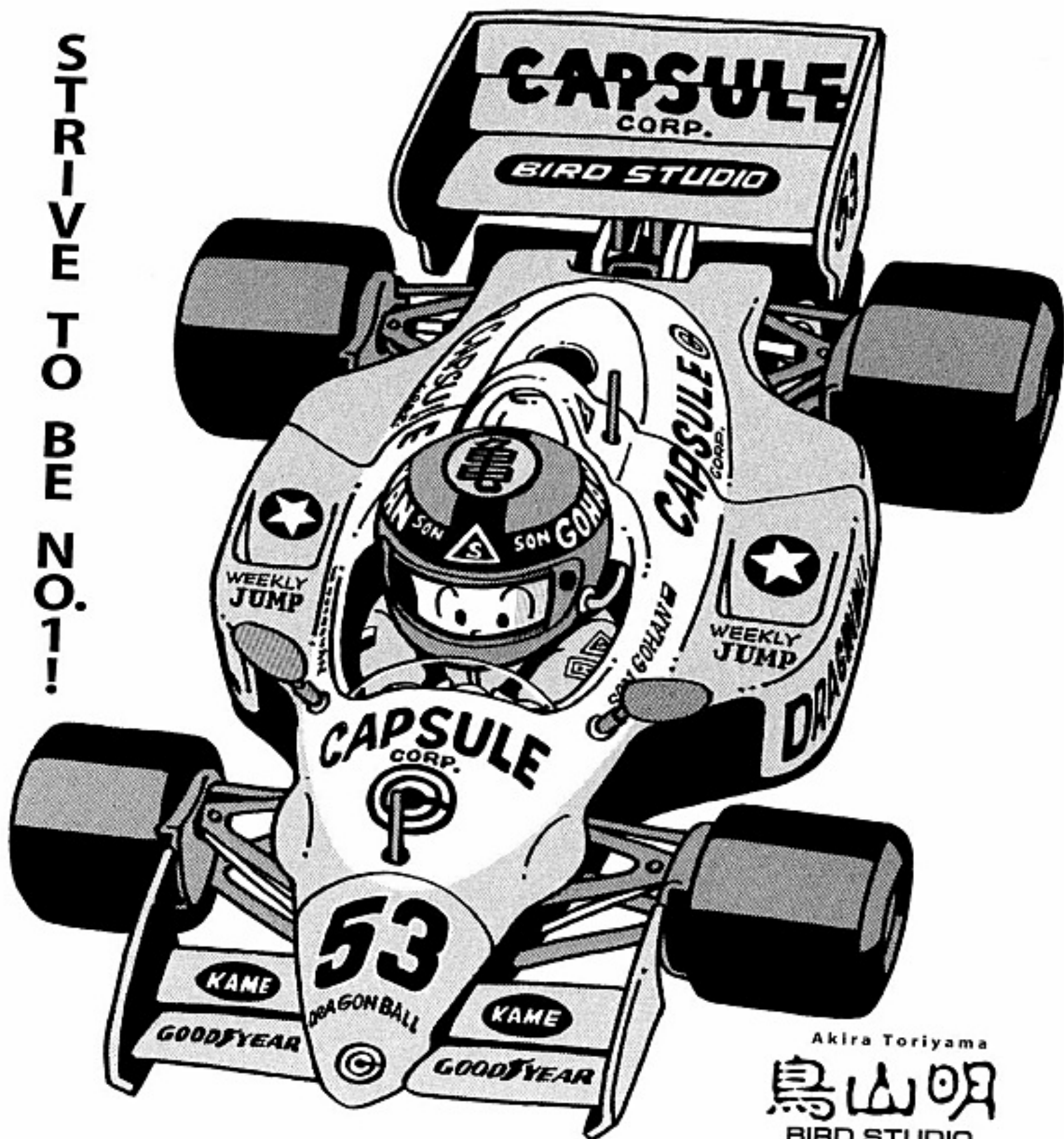
The Excitement Keeps Going... and Going...

DRAGON BALL

ドラゴンボール

Goku's Last Chance...Is Gohan!!?

STRIVE TO BE NO.1!



Akira Toriyama

鳥山明

BIRD STUDIO

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DBZ: 05

An Unexpected
Strength

Akira Toriyama

鳥山明

BIRD STUDIO



Raditz Gets Radical!

ドラゴンボール



DBZ:07 • Piccolo's Farewell to Arms!?

Can They Pull It Off!?



Akira Toriyama

鳥山明
BIRD STUDIO

DRAGON BALL

Akira Toriyama
鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ : 08
A Surprise
Appearance



I'LL KILL YOU ALL...
I GUARANTEE IT!!!

DRAGON BALL

ドラゴンボール

DBZ:09 • Sayonara, Goku

Akira Toriyama

鳥山明

BIRD STUDIO

GONE... BUT NOT FORGOTTEN!





DRAGONBALL

Between Two Worlds

Akira Toriyama

鳥山明

BIRD STUDIO



THE FATEFUL YEAR BEGINS

ドラゴンボール



DBZ:13

**Son Gohan, the
Icnsolable**

Akira Toriyama

鳥山明

BIRD STUDIO



**Life?
Death?
The Fate of
Earth in
Young
Gohan's
Hands...!!**

HOUGHTON MIFFLIN HARCOURT



DRAGON

ドラゴンボール

Akira Toriyama

鳥山 明

BIRD STUDIO

BALL

DBZ:14 • Deeds Done by the Full Moon

PICCOLO SHOCKED! THE TRUE NATURE OF GOHAN!!

DRAGON BALL 1000000

Meanwhile,
A Year Passes...



Akira Toriyama
BIRD STUDIO

Train Hard • Get Strong • Go Fast



On Heaven and Earth Goku and Gohan's Training Begins!!!

TWO GENERATIONS • TWO KINDS OF TRAINING



AKIRA TORIYAMA 鳥山明 BIRD STUDIO

ドラゴンボール



Akira Toriyama

鳥山明
BIRD STUDIO

DBZ:17 • The Hardest Time of His Death



MY TRAINING IS NOTHING TO LAUGH AT!